

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 17 de agosto de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.483

Al ex director de la Caja de Segovia se le había concedido el derecho a percibir las

## Rojo pierde las prestaciones como parado por no asistir a un curso del INEM

El Instituto Nacional de Empleo (INEM) ha retirado la prestación del subsidio de desempleo al ex director de la Caja de Ahorros de Segovia, Carlos Rojo del Amo, que había ingresado en las filas del paro después de cobrar una indemnización bruta de unos 280 millones.

Tras la rescisión del contrato con la Caja de Segovia, el INEM reconoció a Rojo el pago de la prestación tras valorar que su petición se ajustaba a derecho, correspondiéndole el tope máximo, unas 160.000 pesetas mensuales. En su situación de desempleado, Carlos Rojo fue llamado por el INEM para mantener una entrevista con los responsables de una granja-escuela, que necesitaban director, pero no llegó a un acuerdo con la empresa.

Sin embargo, a la segunda llamada para asistir a un curso obligatorio de mejora de empleo para gerentes de pequeñas y medianas empresas, no se ha presentado, por lo que el



Carlos Rojo sí se había presentado al primer empleo tras apuntarse al paro en las oficinas del INEM.

INEM hizo una propuesta de suspensión de las prestaciones por un mes, que Rojo no ha contestado. Fuentes de la Ad-



PENALOSA

ministración indicaron que la situación actual de Carlos Rojo es de "baja".

Por su parte, el diputado so-

cialista Juan Muñoz ha pedido moderación para los salarios de los directivos de las cajas.

(Pág. 3)

## Angel Olivares manifiesta que el victimismo en política es "insolidario"

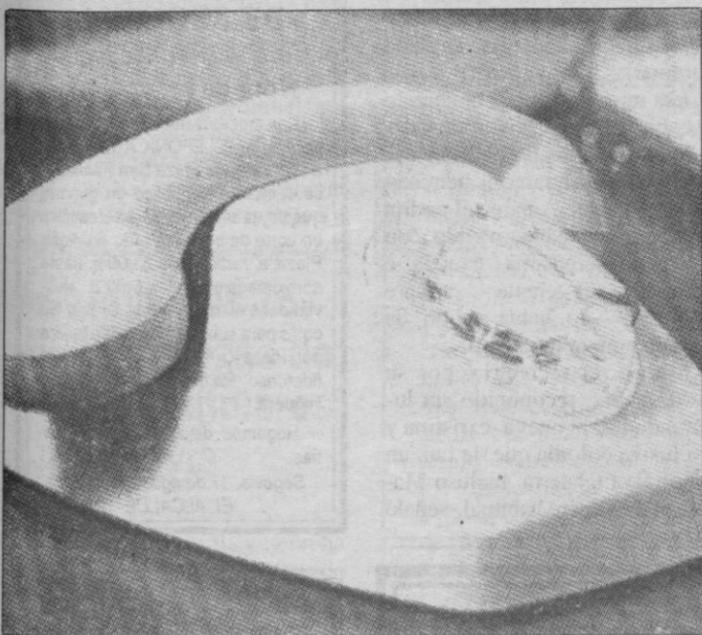
El delegado de Gobierno, Angel Olivares, ha manifestado que "quien emplea el victimismo en política es insolidario, desintegrador y estéril". De esta forma arremete contra quienes practican la "cultura de la queja" y del agravio.

El más joven de los delegados del Gobierno, sustituto de Arsenio Lope Huerta, pretende conservar las fórmulas de consenso practicadas por su antecesor y manifiesta que no será él quien tire la primera piedra contra la Junta.

Angel Olivares ha declarado en una reciente entrevista que defenderá las inversiones públicas en infraestructura y del gasto público.

Considera que el esfuerzo inversor, previsto en el Plan Director de Infraestructuras, posibilitará la solución de alguna de las dificultades existentes en la región, al igual que la potenciación en la política de gasto social puede eliminar obstáculos que impiden en la actualidad que los ciudadanos sean iguales.

(Pág. 11)



ARCHIVO

En muchos municipios un solo teléfono es el contacto con el exterior.

## En la provincia existen 103 núcleos de población con un único terminal telefónico

Un total de 103 entidades de población, de las 377 catalogadas en la provincia, tienen un solo aparato telefónico. Además existen otros 187 núcleos que cuentan con teléfonos públicos de servicio (TPS) aparte de sus abonados particulares, según los datos facilitados por la Dirección Provincial de Telefónica.

La labor informativa de estos servicios son de primordial utilidad para los vecinos de estas poblaciones.

Aunque su importancia va en disminución, facilitan una utilidad que no pueden prestar los servicios de información clásicos de Telefónica.

(Pág. 5)

## AL DIA

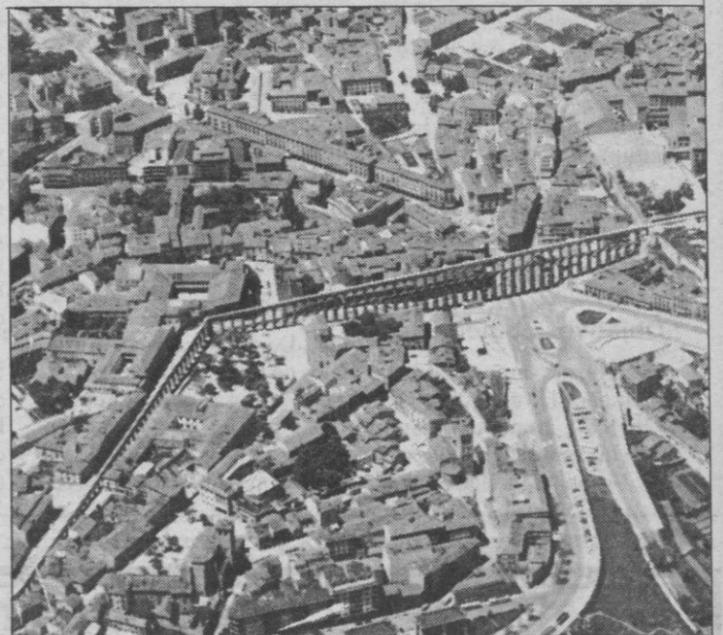
**8** La Junta clausura el matadero de La Granja.

**10** Extinguido el incendio de Avila.

**12** Identificados los presuntos autores de los atentados de Barcelona.

**14** Sarajevo será administrada por la ONU.

**17** Fernández Saro ganó el Gran Premio de Hípica de La Granja.



A. S.

El aparcamiento se situará junto a la plaza de Artillería.

## El Ayuntamiento aplaude el proyecto de construcción de un parking en Padre Claret

El alcalde en funciones, Alfonso Estirado, ha mostrado su satisfacción ante la iniciativa formulada por un grupo de empresarios, para construir un aparcamiento en la Avenida Padre Claret. El proyecto diseñado establece una capacidad del aparcamiento de 250 plazas, de las cuales 100 se destinarán a los vecinos del barrio del

El Salvador, y 150 para uso de las empresas.

Los accesos se instalarán en Padre Claret para acoger el tráfico procedente de Madrid y los barrios de La Albuera y Mirasierra y en Vía Roma para atender al barrio de San Lorenzo y la entrada de Valladolid.

(Pág. 4)

## La ayuda oficial de los países ricos

INTERMON

En su mayor parte, los países ricos están dando la espalda a los países pobres, reduciendo o congelando sus niveles de ayuda al desarrollo. A esta conclusión han llegado veinte organizaciones no gubernamentales de los países de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) en un informe sobre la situación de la cooperación internacional, paralelo al que la misma OCDE edita anualmente.

El informe, publicado bajo el título "La realidad de la Ayuda"

examina cuáles son las prioridades de la cooperación oficial de los veinte países de la OCDE, poniendo un especial énfasis en cómo ésta se ha gestionado y quiénes han sido los beneficiarios.

El objetivo es informar a la opinión pública sobre el impacto real que la ayuda oficial tiene en los países beneficiarios de la misma teniendo en cuenta criterios como la mitigación de la pobreza, el impacto ambiental y la situación de la mujer.

Entre otros datos, el informe muestra que 13 de 20 países donantes han reducido o congelado sus niveles de ayuda oficial al Tercer Mundo.

Asimismo, aporta datos contundentes: por cada 100 pesetas de ayuda oficial, menos de 10 están directamente destinadas a cubrir las necesidades de los más pobres.

### Objetivos comerciales

El informe, presentado en España por la fundación INTERMON, pone de manifiesto que para la mayor parte de los países donantes, los

objetivos comerciales y políticos tienen más peso que la voluntad de reducir pobreza, favorecer modelos de desarrollo sustentable o mejorar el estatus de la mujer.

El informe español destaca la creciente importancia de los créditos de los Fondos de Ayuda al Desarrollo (FAD), vinculados a la compra de bienes y servicios españoles. En 1991, en España, dichos créditos significaron el 41% del total de la Ayuda Oficial al Desarrollo y el 48% de la ayuda bilateral (entre gobiernos).

Más llamativa aún es la distribución de estos créditos: sólo tres países (Marruecos, México y China) recibieron el 52% del total, lo que equivale a una suma de 28 millones de pesetas. Una cantidad, más que significativa, teniendo en cuenta que la AOD española, en 1991, fue de 131,1 mil millones de pesetas, que a su vez significa el 0,24% del Producto Nacional Bruto.

"La realidad de la Ayuda", por una parte, destaca que ésta tiende a enfocarse hacia la emergencia y no hacia un desarrollo sostenible a largo plazo y, por otra, que los países con una menor renta per cápita están viendo cómo su participación en la AOD disminuye mientras aumenta el volumen destinado a los llamados países de renta intermedia.

Con este contexto de fondo, las organizaciones no gubernamentales proponen una mayor colaboración entre las ONG y los organismos de cooperación oficial.

Así lo concluye el director del Departamento de Estudios de INTERMON, Ignacio de Senillosa, quien propone que "este informe debe convertirse en un documento de reflexión tanto para los orga-

nismos de la cooperación oficial como para las mismas ONG, que en 1991 sólo recibieron el 2,4% del total de la Ayuda Oficial al Desarrollo.

Aparte, dice el directivo de INTERMON, se hace fundamental estrechar la colaboración entre las mismas ONG y entre éstas y la cooperación oficial".

### Desviación de fondos

La falta de conocimiento real, por parte del mundo industrializado, acerca de la pobreza en el Tercer Mundo es subrayada por algunas de las aseveraciones del informe:

Sólo 5 de 20 países de más de un tercio de su ayuda a los países menos desarrollados del planeta.

Ninguno de los 20 países analizados tiene una idea clara, y ni siquiera aproximada, acerca de la proporción de la ayuda estatal dirigida hacia la disminución de la pobreza.

Para la mayor parte de los países donantes, los objetivos comerciales y políticos tienen más peso que la voluntad de reducir la pobreza.

Existen grandes diferencias en cuanto a los objetivos de la ayuda. Por ejemplo, en 1989, Egipto y Nicaragua recibieron cada uno de ellos más de 400 dólares americanos por persona necesitada, cuatro veces más que Somalia y 20 veces más que Bangladesh.

Se observa una progresiva desviación de los decrecientes fondos para el Desarrollo a Largo Plazo hacia la Ayuda de Emergencia y un interés progresivo hacia Europa del Este en detrimento de África.

Se ha producido un constante incremento del porcentaje de ayuda destinado a la promoción de las exportaciones de los países donantes.

## EL ICOSAEDRO

### Un hombre público

TOMAS HOYAS

El cajero de su sucursal bancaria le pidió su número de cuenta, pero, rápidamente —al reconocerle—, continuó: "¡ah!, no se moleste, la 60-149-35". Y continuó rellenando el impreso. Previamente, el joven e impulsivo dependiente de los grandes almacenes había sonreído al pronosticar alborozado: "talla 54, verdad". Y era absolutamente cierto. Su peluquero conocía perfectamente —como buen profesional— sus problemas de caspa y alopecia, e incluso le aplicaba enfebrecido una serie de potingues, aparente y pretendidamente mágicos, cuyo nombre se empeñaba en guardar en un etrusco arcano, jamás revelado.

Por otro lado, no podía entrar en su pub predilecto sin que una cara amistosa y servil sugiriera: "yoni güolker con agua, como siempre". El, asentía con una sonrisa estúpida y vulgar y se acercaba, avergonzado, el güisqui a los labios. Resultaba fascinador, pero el propio director del Corte Inglés le había felicitado —personalmente, por supuesto— su cumpleaños. Hacía tan sólo una semana.

Del mismo modo, una editorial de prestigio le había convocado, invocando su nombre y apellidos, profesión y demás secretos profesionales, a una reunión en la que —por ser un reconocido cliente— le entregarían un encantador obsequio: incluso por partida doble, si se hacía acompañar por su mujer.

Precisamente el sábado anterior, la bruja del piso de enfrente le había felicitado por sus costumbres culinarias, deducidas de un exhaustivo análisis de sus bolsas de basura (habría que dejar de comprarlas transparentes).

Esa misma mañana, el gerente le había hecho una divertida y detallada disección de sus actividades nocturnas durante el ajetreado fin de semana. Aunque él podría jurar que se había movido con astuta y discretísima cautela, e incluso que el gerente —siempre aburrido— no había salido de casa en ningún momento.

Marisa, la secretaria, por su parte, había reconocido sin lugar a dudas, la nueva, carísima y exclusiva colonia que le habían traído de Inglaterra. Incluso Matías, el mensajero habitual, señaló

enterneado: "¡anda!, ¡una corbata de Hermés!".

Su dentista conocía a la perfección sus coronas y empastes. El banco controlaba con exquisita preocupación sus problemas hipotecarios. Su médico era amigo íntimo de su irreductible úlcera.

El tutor de Manolete le había explicado con grave profundidad sus problemas de comunicación con su amantísimo heredero. Hacienda espiaba, año tras año, una nómina cuyas fluctuaciones mensuales él nunca lograba entender. El farmacéutico conocía su dispepsia. Un íntimo, lo del PC en la Facultad. Su jefe lo de la convención. Todo el mundo sus manías. Su mujer...

En fin. Era evidente, se había convertido en un hombre público, sin pequeños secretos, sin mínimas intimidades, pero —sobre todo y curiosamente— sin haberlo pretendido jamás. Incluso era posible, muy posible, que estuviera en infinidad de listas, de archivos, de catálogos y extrañas bases de datos. Allí aparecería su DNI, su profesión y sus subempleos; el modelo de su coche, su loción, su renta anual y sus ingresos atípicos; el número de sus tarjetas de crédito, de su NIF y de la tarjeta del INSALUD; el título de la última lectura, el número de serie del video, su canción preferida.

Bueno, al fin y al cabo, habría que aceptar que todos vivíamos ya en un mismo mundo computado, absurdamente estructurado y controlado.

### EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

#### URBANISMO Y OBRAS Nota de la Alcaldía

Con motivo de las obras de canalización de TELEFONICA que se van a realizar en la Plaza San Facundo, se comunica al público en general que hoy martes, día 17, se efectuará un corte de tráfico rodado en dicha Plaza, a partir de las 23,00 h. hasta aproximadamente las 6,00 h., desviándose el tráfico por la C/ San Nicolás para subir a la Plaza, se bajará por Plaza Guevara o por Cronista Ildefonso Rodríguez y C/ Martín Higuera.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 17 de agosto de 1993.  
EL ALCALDE

### EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

#### URBANISMO Y OBRAS Nota de la Alcaldía

Con motivo de las obras de derribo en edificio sito en la C/ Arturo Merino esquina Bajada de la Canaleja, se pone en conocimiento del público en general que el miércoles, día 18, se efectuará un corte al tráfico rodado en dicha calle, a partir de las 8 horas, hasta la finalización de los trabajos. La carga y descarga de la C/ Santa Engracia, deberá efectuarse por la C/ Real.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 17 de agosto de 1993.  
EL ALCALDE

LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> Rosa Carabias Herrera

(Viuda de D. EMILIO DE CASTRO)

Falleció en Segovia el día 16 de agosto de 1993

A los 80 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos, Alfonso, Rosa María, María del Pilar, María Teresa, María del Carmen, Celia, María Jesús y María Isabel de Castro Carabias; hijos políticos, María Luisa González, Justo Gómez, Francisco Márquez, Carlos Piserra, Mateo Marra, Joaquín Tamarit, José Ignacio García y Leopoldo Palacios; hermana, Teresa Carabias Herrera; hermanos políticos, nietos, bisnietos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que se oficiará mañana día 18, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Esteban. El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy y acto seguido el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.

## “El plan del recinto histórico es ilícito”, según varios vecinos

A.S.

La comisión gestora del grupo de vecinos y ciudadanos afectados por las obras en la calle de La Parra, ha presentado ante el Ayuntamiento un recurso de reposición contra la publicación del acuerdo de aprobación del plan especial del recinto amurallado, al que califican de “ilícito” al entender que ha sido publicado sin áreas de reparto y aprovechamientos tipo, lo que presuntamente infringe la Ley del Suelo.

Mientras, el alcalde en funciones, Alfonso Estirado, ha señalado que, en su opinión, estos vecinos no tienen razón, aunque están en su derecho de presentar los recursos que estimen convenientes que, de prosperar, podrían obligar a reformar el plan o a confeccionar uno nuevo, lo que retrasaría el proceso en tres años.

Para los vecinos, el plan especial ha sido aprobado por órgano incompetente ya que, al modificar el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) y el sistema de espacios libres, la competencia, a su juicio, es de la Administración autonómica y no del Ayuntamiento.

Además entienden que las profundas reformas introducidas en la aprobación definitiva exigen un nuevo trámite de participación ciudadana que, al no haberse realizado, “lo hacen nulo de pleno derecho” y que el plan especial “infringe el principio de respeto de los espacios libres” pues se aumenta el volumen edificable sin el proporcional aumento de espacios libres “lo que resulta singularmente grave ya que el POGU ordena conservar los usos actuales positivos”.

## Adjudicadas 15 nuevas plazas de médicos titulares en Segovia

A.S.

La Junta de Castilla y León ha adjudicado 317 nuevas plazas de médicos titulares en la Comunidad, de las cuales 15 corresponden a Segovia, según han informado fuentes del Gobierno Regional.

Al concurso de traslados para médicos titulares abierto por el Gobierno Regional se presentaron 500 personas, de las que 317 lograron la plaza mientras que 175 no la obtuvieron.

En Valladolid se ocuparon 81 plazas, 68 en Salamanca, 36 en León, 34 en Burgos, 28 en Zamora, 20 en Palencia, 18 en Soria, 17 en Avila y 15 en Segovia.

Quedaron fuera del concurso de médicos titulares seis concurrentes por no cumplir los requisitos de participación o por no pertenecer al cuerpo de médicos titulares de la Administración del Estado.



El INEM concedió las prestaciones por desempleo al ex director de Caja Segovia.

Rojo no acudió al curso.

Por no acudir a un curso para gerentes de pequeñas y medianas empresas

## El INEM retira a Carlos Rojo la prestación del subsidio por desempleo

El Instituto Nacional de Empleo (INEM) ha retirado la prestación del subsidio de desempleo al ex-director de la Caja de Ahorros de Segovia, Carlos

Rojo del Amo, que había ingresado en las filas del paro después de cobrar una indemnización millonaria próxima a los 280 millones de pesetas brutas, según

han confirmado a este periódico fuentes de la Administración, quienes añadieron que Rojo no se ha presentado a un curso de asistencia obligatoria.

AURELIO MARTIN

Por un acuerdo del consejo de administración de Caja Segovia, debido a una pérdida de confianza, el pasado 16 de abril, se rescindió el contrato laboral con Carlos Rojo, quien pidió ingresar en el paro y cobrar la correspondiente prestación, el 24 de mayo, lo que le había sido concedido, aunque aún no ha recibido ninguna mensualidad.

Después de solicitarle diversa documentación, el INEM reconoció el pago de la prestación tras valorar que su petición se ajustaba a derecho y a las normas reglamentarias, correspondiéndole el tope máximo, unas 160.000 pesetas mensuales, equivalentes al 220% del salario mínimo interprofesional con el “prorrateo” de las pagas extras, contando además que tiene hijos a su cargo.

En su situación de desempleado, Carlos Rojo fue llamado por el INEM para mantener una entrevista con los responsables de una granja-escuela, que necesitaban director, pero no llegó a un acuerdo con la empresa. Sin embargo, a la segunda llamada para asistir a un curso obligatorio de mejora de empleo para gerentes de pequeñas y medianas empresas, no se ha presentado.

### Causa baja

Así las cosas, el INEM hizo una propuesta de suspensión de las prestaciones por un mes, que Rojo no ha contestado, por lo que se ha dictado posteriormente una resolución, a la que cabe un recurso de alegaciones. Las fuentes de la Administración indicaron que la situación actual de Carlos Rojo es de “baja” y para volver a tener

derecho a la prestación se tiene que reinscribir, siempre que no se acepten sus alegaciones, si es que las presenta.

Después del acuerdo del consejo de administración por el que se rescindió el contrato con el director general, Carlos Rojo acudió a la Unidad de Mediación, Arbitraje y Conciliación (UMAC) donde, con avenencia, la Caja de Ahorros tuvo que pagar una indemnización por despido de 78 millones de pesetas, correspondientes a su antigüedad en calidad de contratado como jefe de primera, con un sueldo anual de 38 millones de pesetas. El resto de la indemnización hasta los cerca de 280 millones, antes de impuestos y liquidaciones, corresponden a un acuerdo entre Rojo y la Caja, también llamado “blindado”, equivalente aproximadamente a cinco anualidades.

En la reciente conferencia de prensa para dar a conocer el nombre del nuevo director, Manuel Antonio Méndez del Río, el presidente de la Caja, José Miguel Useros, indicó que ahora “se ha reducido muy sustancialmente” la indemnización por despido del director general, que será de dos años en vez de cinco, así como el sueldo anual.

La cuenta de resultados de la Caja de Ahorros de Segovia, que este año espera obtener unos beneficios de 1.500 millones de pesetas después de impuestos, se puede ver afectada por este despido en unos 140 millones, ya que también se han liberado fondos de pensiones, según Useros quien añadió que “creemos que se pueden pagar en función de los beneficios futuros que pensamos conseguir de esta medida [el despido]”.

## El PSOE pide salarios moderados para los directivos

A.M.

El diputado del PSOE por Segovia, Juan Muñoz, ha indicado que los salarios de los directivos del sector de cajas de ahorro “deberían ser más moderados, también en consonancia con la situación actual de nuestro país”.

En referencia al tema relacionado con Carlos Rojo, Muñoz añadió que “cuando se tienen cláusulas de rescisión contractual tan elevadas, no es demasiado afortunado solicitar el subsidio de desempleo por la vía ordinaria”.

Para el parlamentario socialista, los directivos de las cajas

españolas, en general, deberían tener como “referencia máxima y ejemplo obvio” las retribuciones que perciben los responsables del Banco de España, en torno a los 18 millones de pesetas al año, menos de la mitad de lo que percibía el ex-director de la entidad de ahorro segoviana.

### Criterio objetivo

“Debería existir —añadió— un criterio de moderación. Parece que el salario del nuevo director es sensiblemente inferior, pero tenía que haber un criterio objetivo y general que afectara, no sólo a la

Caja de Segovia, sino a todas”.

El hecho de que la reforma de la Ley de Desempleo, como el borrador del pacto social, contemple la incompatibilidad de que los ejecutivos que cobren indemnizaciones elevadas por contratos “blindados” no tengan derecho a las prestaciones de paro, Muñoz lo contempla “absolutamente favorable, porque no se pueden duplicar las indemnizaciones por desempleo”.

“Hay unas ordinarias —dijo— que tienen los ciudadanos españoles por su cotización a la Seguridad Social y otras que, cuando vienen por la

vía privada y están muy protegidas, buscarlas una sobreposición por la vía ordinaria, que son concurrentes, no entra dentro de lo que debe ser la filosofía razonable del desempleo”.

Mientras, Carlos Rojo no ha podido ser localizado, pues, de acuerdo con fuentes familiares, se encuentra de vacaciones hasta septiembre, fuera de Segovia. Estas fuentes hicieron hincapié en que Rojo ha trabajado por Segovia lo que ha podido, incluso recibiendo felicitaciones del Banco de España por su gestión al frente de Caja Segovia.

El aparcamiento se realizaría en la Avenida Padre Claret con capacidad para 250 vehículos

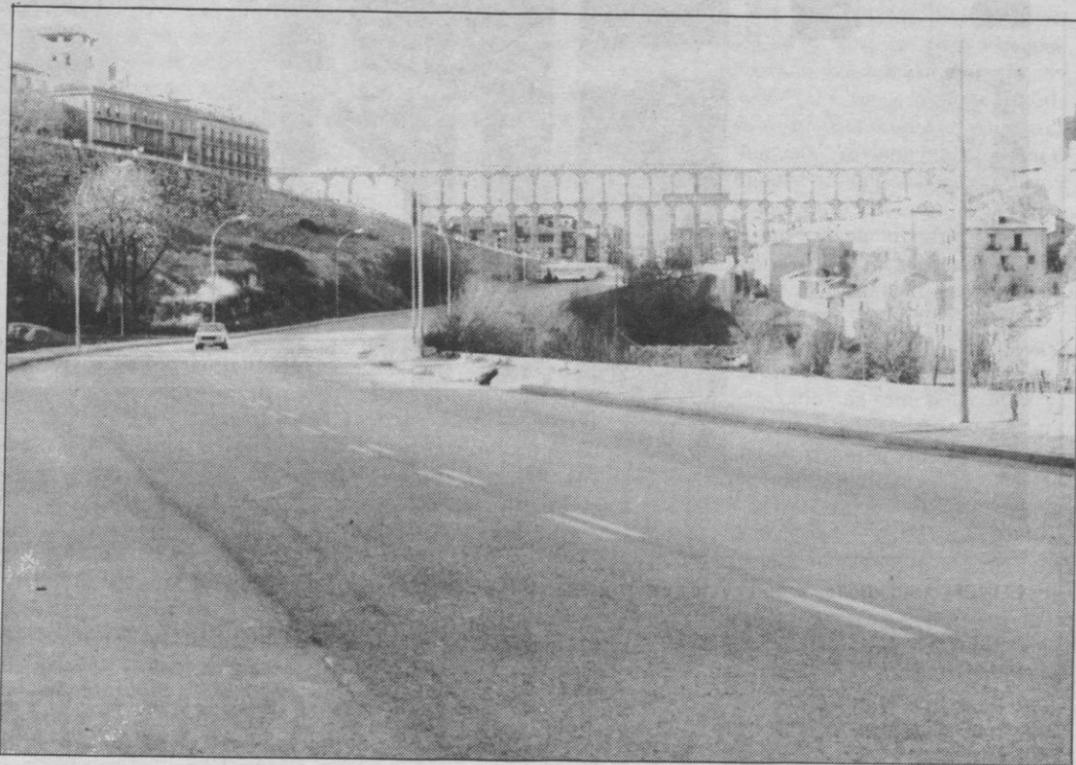
## El Ayuntamiento aplaude la iniciativa de un grupo de hosteleros para construir un parking

El Ayuntamiento ha acogido con satisfacción el proyecto de creación de un aparcamiento subterráneo en la Avenida Padre Claret. Esta iniciativa ha sido promovida por un grupo de 11 empresarios para dar salida a las repercusiones económicas que el corte de tráfico por el Acueducto ha conllevado para los comercios próximos a la plaza de Artillería.

P. B.

Representantes de la cooperativa de aparcamientos "Acueducto de Segovia", nombre bajo el que se han aunado los comerciantes y hosteleros que han impulsado la construcción de un aparcamiento subterráneo, tenían previsto reunirse esta mañana con el alcalde, Ramón Escobar, para estudiar el proyecto y analizar su viabilidad. La ausencia del alcalde ha obligado a posponer la reunión hasta su regreso, mientras que Alfonso Estirado, alcalde en funciones, ha manifestado en rueda de prensa que el Ayuntamiento están satisfecho con la propuesta que "bienvenida sea". A pesar de que Estirado ha señalado que aún está por estudiar las vías de su ejecución y la participación de las instituciones, ha considerado que esta iniciativa se enmarca en las líneas que ha de seguir el comercio segoviano.

Por su parte, los empresarios explican que la respuesta formulada se produce ante las numerosas especulaciones de nuevos aparcamientos en esta zona de la ciudad y la carencia de respuestas firmes tras cumplirse un año desde el cierre del tráfico por los arcos del Acueducto. Esta actuación, si bien se reconoce necesaria, debería haber estado acom-



El proyecto diseña un acceso por la Vía Roma para acoger a los vehículos procedentes de Valladolid.

pañada, según los comerciantes, por alternativas que permitan el acceso a esta zona a turistas y vecinos y rehabilitar los servicios.

### Ubicación

El proyecto especifica que el aparcamiento subterráneo contaría con dos entradas, una en la parte superior para acoger a los vehículos procedentes de Madrid y La Granja y los de los barrios de La Albuera, Nueva Segovia y Puente de Hierro; y otra por la Vía Roma que recoja el tráfico procedente de Valladolid y el barrio de San Lorenzo. Mientras que la única salida de que dispondrá se ubicará en la plaza de Artillería. Para uso peatonal se diseñan dos accesos:

uno en la plaza de Artillería y otro a la altura del hotel Acueducto.

El aparcamiento público proyectado dispondrá de 250 plazas destinadas a turismo, de las cuales, 100 se pondrán a disposición de los vecinos de los barrios de San Salvador y 150 serán adquiridas por comerciantes e industriales de Segovia. Estirado apuntado la posibilidad de que las plazas de los industriales se pongan a disposición gratuita o a través de bonos por compra, de los clientes, como parking comercial.

El precio de las plazas supondrá un desembolso inicial de 500.000 pesetas y otras 500.000 en forma de hipoteca, según las

valoraciones realizadas, susceptibles de variaciones en función de la tramitación del proyecto. Las tarifas establecidas para el público son de 70 pesetas por hora los días laborables y 120 pesetas por sábado o día festivo.

El grupo de empresarios ha proyectado iniciar las obras en el mes de noviembre para inaugurarlos con motivo de la festividad de San Frutos el próximo año. Sin embargo, el alcalde en funciones, no se muestra tan optimista respecto al cumplimiento de estas fechas y calcula que la revisión del proyecto por parte de la Junta y su aprobación en pleno municipal supondrá al menos tres meses, y su ejecución un año y medio.

## Dos heridos leves en sendos accidentes de tráfico

A. S.

El gabinete de prensa informa de dos accidentes ocurridos en la jornada de ayer en las carreteras segovianas, en los que resultaron heridos dos personas con pronóstico de carácter leve.

Ambos tuvieron lugar en la carretera de Soria N-110. El primero ocurrió en el término municipal de Arcones al chocar una bicicleta contra una furgoneta de matrícula italiana que se encontraba estacionada en el arcén de la vía. El ciclista resultó herido leve.

El segundo de los incidentes se produjo en la travesía del casco urbano de Zarzuela del Monte, donde un turismo matriculado en Valladolid colisionó con un ciclomotor al girar éste hacia la izquierda. Este último conductor resultó herido leve.

La Guardia Civil detuvo a V.G.G. conductor del vehículo matrícula SG-9637-F por circular en el término de Prádena con una tasa de alcoholemia superior a la permitida.

Por otro lado, se produjo un incendio en Escalona del Prado donde ardieron seis hectáreas de rastrojo así como algunos aques de paja. La duración del fuego se prolongó durante una hora.

### Encierros

Según fuentes oficiosas, durante los encierros a caballo celebrados esta mañana en Cantalejo, dos de los toros han tenido que ser abatidos por la Guardia Civil al complicarse su entrada en el casco urbano.

El día 15 también huyeron de los encierros de Hontalbilla otras dos reses resultando una de ellas muerta y la otra ha permanecido suelta por las vegas del río Cega en Lastras de Cuéllar.

## Preferencias del Ayuntamiento

A. S.

Miembros de las "peñas" de las fiestas del barrio de San Millán criticaban ayer "los favoritismos" que tiene el Ayuntamiento con algunos barrios "y que quedan reflejados en las ayudas económicas que dan a unos y las que nos dan a otros para organizar las fiestas".

Según los miembros de la Comisión de Fiestas, las preferencias del Consistorio están en virtud del tipo de actuaciones que se programe. "A nosotros, como no organizamos encierros ni toros, como en San Lorenzo, en lugar de concedernos 800.000 pesetas, nos dan 300.000 pesetas". Los jóvenes están seguros de que la ayuda del Ayuntamiento contribuiría para incrementar la participación.

## Alfonso Estirado renovó el voto a San Roque y pide protección para la ciudad

A. S.

El alcalde en funciones, Alfonso Estirado, renovó ayer festividad de San Roque, el tradicional voto ante en santo, pidiendo protección para la ciudad de Segovia. Este acto, cuya tradición arranca del siglo XVI, constituye el acontecimiento central de las fiestas del barrio de San Millán.

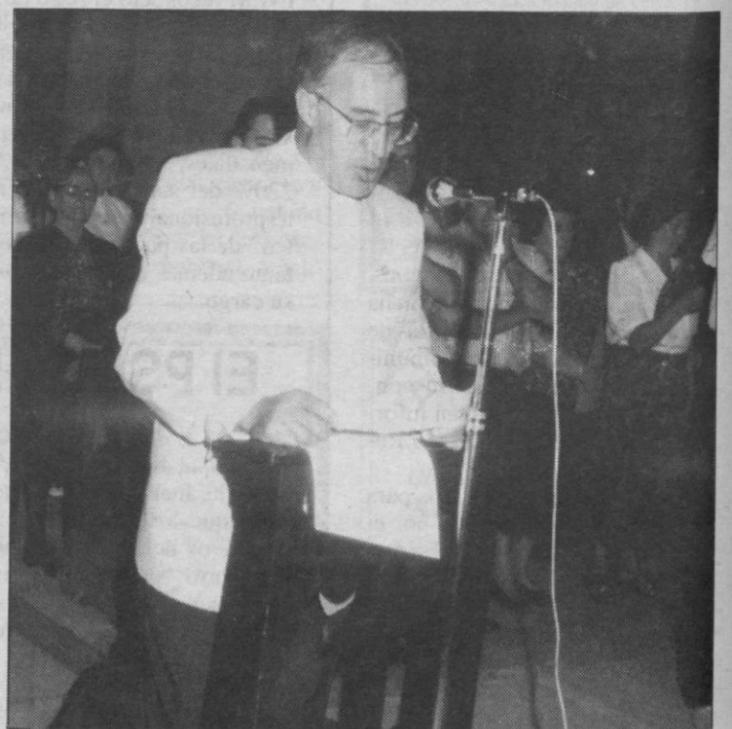
Si en 1599, los representantes de la ciudad agradecieron la intercesión del santo para sanar a los contagiados por la peste, en 1993, el alcalde en funciones pidió protección para el barrio de San Millán, que ayer celebraba su fiesta, para los niños y adolescentes, para todos los vecinos de Segovia y para todos los españoles, "para que otra vez, en el año venidero volvamos a postrarnos a ofrecer el voto de fe y esperanza en otra fiesta de San Roque".

El acto se desarrolló durante la santa misa celebrada en honor

del santo y que congregó a un amplio grupo de vecinos del barrio segoviano. Durante la homilía el párroco de San Millán, Jesús Satre, recordó datos biográficos y la vida religiosa del santo nacido en el sur francés, a la par que descifró el significado de los símbolos que le caracterizan y le acompañan en la imagen, entre los que se encuentra el cayado del peregrino.

La celebración religiosa se extendió por las calles del barrio, con la procesión del santo, acompañado de las autoridades de la ciudad y los vecinos, que bien presenciaban la comitiva desde los márgenes, o bien se unían para bailar ante la imagen empujada por los miembros de las "peñas".

En su recorrido a son de dulzaina y tamboril, recibió los vítores de los vecinos, que en sus ovaciones también se acordaron



Estirado cumplió con una tradición que data del siglo XVI.

J. MARTIN

del "perro de San Roque". El párroco procedió a la bendición del barrio en la plaza del doctor Gila.

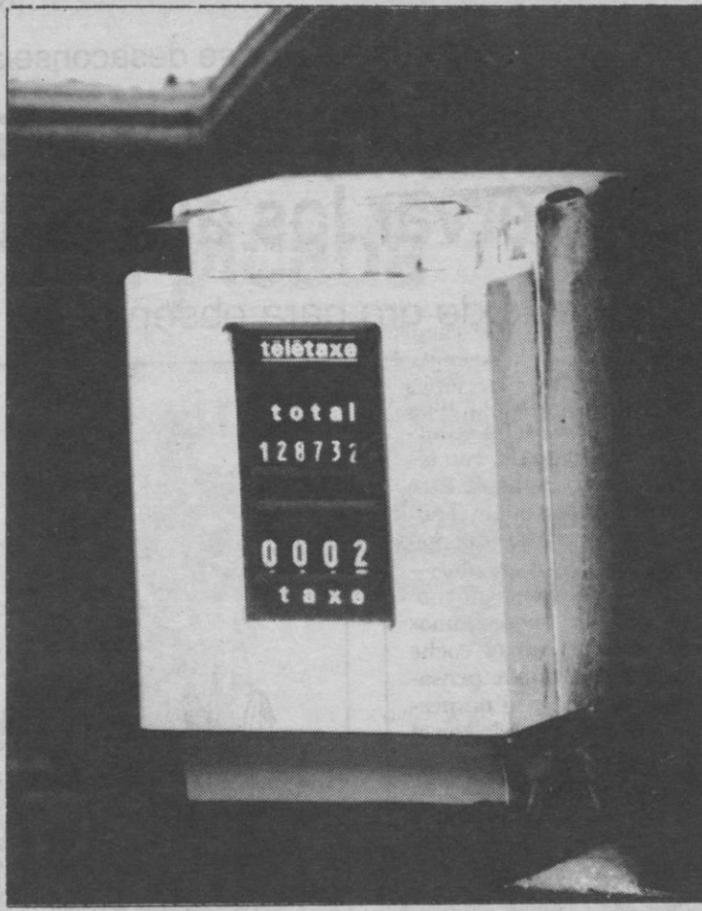
Por la noche, la orquesta "Jaguar" protagonizó la velada mu-

sical, en la que no faltaron los concursos de bailes. Desde esta mañana, diversas "charangas", recorrerán las calles del barrio hasta la finalización de las fiestas, el miércoles, día 18.



Los encargados de estos servicios han de trabajar con información no oficial.

PEÑALOSA



Las llamadas emitidas y las propinas, los únicos ingresos.

PEÑALOSA

En la provincia existen 290 aparatos a disposición de los usuarios

## El teléfono público de servicio, mensajería y centro de información

Aparte de los servicios de información pública que la Compañía Telefónica anuncia en sus guías, existen otros en los municipios que cumplen un servicio mucho más amplio, aunque menos numeroso. Son los teléfonos públicos de servicio, TPS, que suman

F. DESCALZO

Para contactar con algún vecino de los que viven en las 103 entidades segovianas que no cuentan con servicio automático hay que recurrir al teléfono público. Quien contesta le pasará el aviso al destinatario. En la mayoría de los casos irá corriendo hasta la casa de destino, como si en ello le fuera la vida, para informarle de que lo están esperando al otro lado de la línea y reducir al máximo la demora.

Las funciones que deben desempeñar estos telefonistas rurales no están designadas de forma explícita en ningún contrato. Sin embargo las tareas que cumplen son de lo más variado: desde ir a llamar personalmente a un vecino que no posee teléfono—servicio de mensajería que presta Telefónica—, pasando por algo más corriente como dar información de dígitos telefónicos cuando se desconocen los apellidos (o viceversa) hasta dejar recados como si de un contestador automático se tratara—función que la compañía ha implantado ahora mediante el denominado “fonobuzón”.

La titularidad de éstos corresponde a los ayuntamientos de los respectivos municipios, a quienes la compañía telefónica se los cede sin cargo de instalación ni mantenimiento, según informa el director provincial de telefónica, Juan Pascual Rincón. Lo que le factura Telefónica es el 90 por ciento de la recaudación obtenida de las llamadas efectuadas desde dicho terminal. Sólo en algunos casos existe una pequeña compensación que el

Ayuntamiento otorga a quien está al cargo del servicio, aunque se va perdiendo. En el Villar de Sobrepeña, barrio de Sepúlveda, el anciano matrimonio apoderado—caracterizado por su amabilidad— lleva tres años sin cobrar las 4.000 pesetas que le concedía el Ayuntamiento de la villa.

### De libre disposición

En Aldehorno (municipio de casi 100 habitantes) el teléfono público llega a su extremo de disponibilidad popular porque “contesta el primero que pasa por la calle”. Para poder efectuar una llamada desde el mismo, instalado en el portal del Ayuntamiento, no tiene tan libre acceso: el contador que da el paso a la línea está bajo llave y con un vecino a su cargo.

### Un cargo sin remunerar

F. D.

El terminal telefónico se encuentra por regla general en el hogar familiar y por ello no se ajustan a un horario específico, atendiendo las llamadas durante todas las horas del día y la noche.

La atención prestada se hace, en la mayoría de los casos, de forma desinteresada, dada la remuneración que reciben estas familias. Las cabinas se han ido implantando en muchas localidades, pero no pueden cumplir el cometido de informar sobre los abonados o cualesquier otros datos de la localidad. En algunos casos, se

290 en toda la provincia y de ellos 103 son el único enlace de este tipo de comunicación con el exterior. Las personas que están encargadas de ellos desempeñan tareas informativas, de mensajería, solidarias y no disponen de sueldo.

En Estebanvela el propietario se queja de las bromas que tienen que aguantar en muchas ocasiones. Lo único que reciben es alguna propina de “cinco duros” cuando se trasladan para avisar a algún vecino. “Luego Telefónica te hace un descuento, pero después el IVA sale más caro” afirma la contestadora del aparato.

La telefonista de La Nava, un barrio del municipio de Castilnovo, asegura que cuando algún recado se le olvida de dar a algún vecino, pierde toda la confianza que había ganado al hacer el otro 99 por ciento de favores.

En la localidad de Basardilla se instalaron hace tres meses los teléfonos particulares. Desde entonces el servicio público, que era el cordón umbilical de con-

produce una especie de competencia: algunos usuarios llaman desde la cabina para asegurar la confidencialidad de su conversación pero se recurre al teléfono público atendido para solicitar cualquier tipo de información.

“Las propinas de los que reciben los avisos cada vez son menos”, asegura un comunicante.

Además, los encargados de estos teléfonos dependen de las relaciones sociales que rigen la vida rural. La falta de exclusividad laboral obliga a cumplir los compromisos adquiridos que no sufren las teleoperadoras funcionarias.

ción con el exterior, ha quedado dentro del edificio del Ayuntamiento el cual está cerrado fuera de los horarios en los que el personal de la secretaría no trabaja, con lo que no está disponible.

### Utilidad constante

Hace nueve años terminó la implantación de los teléfonos automáticos. Entonces entraron en funcionamiento los TPS, cuyo fin era poner a disposición de todo el vecindario un terminal telefónico.

Estos servicios informativos se resisten a morir a pesar del incremento de los aparatos particulares y de las cabinas. La información que se solicita ha de recabarse en algún número que contenga algún distintivo que le distinga de los particulares.

El director provincial de Telefónica, Pascual Rincón, explica la utilidad que puede ofrecer a los pueblos. “No se ha retirado porque es un servicio gratuito que la compañía telefónica concede al Ayuntamiento y éste lo coloca donde estima que mejor puede servir al municipio”.

La progresiva implantación de teléfonos particulares y cabinas en las calles parece ir mermando la utilidad de este servicio público. “En algunos sitios se ha quedado sin contenido pero intentamos convencer a los ayuntamientos de que los mantengan, aunque haya dificultades para encontrar un sitio donde instalarlo. Cada vez tiene menos importancia pero se sigue teniendo como tal”, afirma el director provincial, Pascual Rincón.

### Una guía telefónica de apodos y parentescos

F. D.

De las 377 entidades de población existentes en la provincia, 255 poseen servicio telefónico, todos ellos, automáticos. En 103 núcleos existe únicamente un aparato telefónico, que es el teléfono público de servicio, pero en total son 290 los pueblos o anejos que disponen de un número designado como teléfono público además de los particulares.

A todos ellos se recurre para solicitar información. Los datos oficiales de que se dispone se limitan al clásico listín telefónico, pero la principal información es la que proviene del conocimiento vecinal. Por ello se maneja una diferente a la habitual—del 003 por ejemplo—, si se facilitan datos de apodos o relaciones familiares es más fácil conseguir la información que se busca, y otras veces se obtiene la que no se precisaba.

En la mayoría de los casos, las personas que regentan estos teléfonos son de edad proveya, como estadísticamente corresponde a los municipios segovianos, y llevan al cargo muchos años.

Según ha explicado el director provincial de Telefónica, estos ciudadanos merecen una mención especial por la servicial y humanitaria labor que desempeñan, llevan atendiendo al público mucho tiempo transmitiéndose el cargo generacionalmente en algunos casos.

¡NO TE QUEDES EN CASA (V)

Para lavar la ropa en los ríos se desaconseja la utilización de detergentes

## Métodos para potabilizar las aguas y conservar los alimentos en perfecto estado

La regla de oro para observar los animales es pasar desapercibidos

Tenemos que ser muy respetuosos con el entorno y, si es el caso, con los campistas cercanos. Esto comienza por dejar el automóvil —si éste es el medio para llegar a la zona— en un lugar donde no moleste. No necesitamos acercarnos con el coche justo hasta donde pensamos acampar, ni despertar a todo el mundo con el motor o la radio. Qué mejor que dejar el coche en el pueblo más cercano y “perdernos” a pie por la zona.

JOSE A. QUIRCE/CARLOS GARBI

Una vez acampados, la regla de oro sigue siendo “dejar el lugar, cuando nos vayamos, tal y como estaba cuando llegamos”. Si tenemos que rodear la tienda con surcos porque amenaza lluvia, taparlos antes de irnos. Si hemos hecho una hoguera, apagarla bien y hacer desaparecer su rastro lo más posible, siendo el mejor sistema enterrar los restos de la hoguera.

Este es un buen momento para disfrutar de la tranquilidad del bosque o del campo y olvidar durante unos días —o unas horas— los bocinazos, el televisor, el teléfono y el “bacalao”. Parece increíble, pero hemos sufrido en nuestras carnes la presencia de “vecinos” con equipos estéreo que no cabían en la mochila.

— La comida: según el gusto de cada cual. Cuidado con los alimentos perecederos, porque a las moscas y otros insectos les encanta una loncha de jamón que ha pasado dos días al sol. Igual pasa con la carne, pescado, lácteos, etc.

Todos estos alimentos han de consumirse en los primeros días de acampada o haberlos mantenido en frigoríficos o neveras portátiles. Normalmente, es momento de recurrir a los bocadillos, las latas (aunque pesan en la mochila) y, si puede hacerse fuego, salchichas, arroz, pastas, etc. Todo rico, rico.

— El agua: cada vez hay menos lugares donde obtener agua potable del curso de ríos o arroyos. Este es un capítulo donde no conviene correr ningún riesgo. Ante la duda, no beber. Recurrir a fuentes de agua que ofrezcan toda seguridad, como el caño público del pueblo vecino, agua embotellada o potabilizada por nosotros mismos.

Un par de gotas de lejía por litro y dejar reposar el agua para que pierda su olor a cloro; hervirla durante al menos 5-10 minutos (aprovecharemos para hacer infusiones); o el método más cómodo, las pastillas potabilizadoras que se venden en tiendas especializadas en material de acampada.



“La observancia de animales es una actividad pausada, lenta”.

Procurad no acampar en el curso posterior a núcleos urbanos o dependencias de ganado. Así evitaréis el peligro de usar aguas casi con seguridad contaminadas. De igual forma, no las contaminéis vosotros.

### Higiene

— Si la estancia va a ser de más de una noche, excavad letrinas e id cubriendo la orina y los excrementos con la misma tierra que sacastéis.

— A la hora de lavar la ropa, no utilizéis detergente. Conformaros con enjuagar vuestras prendas con agua y tendedlas al sol. Así quitaréis el polvo y la suciedad de la ropa, aunque permanezcan manchas más resistentes.

Cuando lleguéis a un núcleo urbano o volváis a casa, podéis alcanzar “la blancura que más dura” y no habréis llenado el río de espumas ni fosfatos. Estos últimos ayudan a crecer en demasía a las algas, consumiendo és-

tas el oxígeno del agua y produciendo situaciones llamadas de “anoxia” —sin oxígeno— que no permiten la presencia de otros seres vivos.

Lo mismo vale para el menaje; conviene eliminar todos los restos de comida y grasas vertiéndolos a la basura, antes de acercarse al río a lavar los platos, y llenar éste de fideos, macarones flotantes, “ojos” de aceite, etc.

— El orden: en una acampada el orden es fundamental. En el campo no hay cajones ni estanterías donde abandonar nuestras pertenencias. Para encontrar todo en el momento justo y cuando más falta hace conviene respetar el lugar donde está cada cosa.

Normalmente, el abrelatas no aparece a la hora de cocinar, nadie recuerda quién usó por última vez el papel higiénico, dónde están las aspirinas que ya no aparecen en el botiquín. La mejor forma de evitar esto es adjudicar

de común acuerdo un sitio para cada cosa y comprometerse a respetarlo.

Supone un poco más de esfuerzo, pero ocupa menos tiempo que revolver todo el campamento hasta dar con, por ejemplo, el dichoso abrelatas.

### Infinita paciencia

La regla de oro para observar los animales en libertad es integrarse en su medio ambiente hasta pasar totalmente desapercibido. Como dice el gran zoólogo Desmond Morris, “la mejor actitud era esperar que la naturaleza se acercase a ti, en lugar de ir escandalosamente en busca de ella”. Así pues, nos armaremos de los siguientes elementos:

1.— Infinita paciencia: El primer día en el campo no va a mostrarnos todo el reino animal que nos rodea. Lo más probable es que el ruido de nuestro automóvil, el jaleo mientras se monta el campamento y el olor a “ciudad” que traemos alejen a gran parte de nuestros “vecinos”. La observación de animales es una actividad pausada, lenta, paciente, tenaz.

2.— Información: En el mercado existen buenas obras que, en forma de guías y manuales, nos ayudarán a identificar los distintos animales que veamos, los restos de sus actividades (piñas roídas por ardillas, hierbas cortadas por ganado vacuno u ovino, excrementos egagrópilas bajo oteaderos de rapaces o marcas en los troncos de los árboles), sus zonas de paso y cobijo, etc.

3.— Prismáticos: En la mayor parte de ocasiones, nuestro objetivo va a encontrarse a consideraciones distintas de nosotros, unos buenos prismáticos nos ayudarán a observarlo sin necesidad de acercarse mucho, molestándoles. Para elegir los más apropiados hay que considerar su tamaño, peso, comodidad de uso.

## Reclamos y señuelos

J.A.Q/C.G.

5.— Material fotográfico: más detalladamente, sugeriremos el equipo aconsejable. En cualquier caso, mejor que sea ligero y resistente. Todo esto dentro de las posibilidades de nuestro bolsillo.

6.— Actitud responsable: hay mucha controversia respecto a los límites donde cada uno debe llegar para realizar una foto “extraordinaria” o ser testigo de un hecho “excepcional”. Aquí cada cual ha de preguntarse para qué sale al campo: ¿quiere ganar algún premio en concreto o simplemente disfrutar de la naturaleza?

Los trucos para lograr observar a los animales han de cumplir, en nuestra opinión, una única premisa: no variar de forma irremediable el hábitat del animal observado. Podemos usar reclamos, señuelos, observatorios camuflados (“hides”), pero en cualquier caso lo ético es dejar el lugar y los animales observados en el mismo estado que se encontraban cuando llamamos.

Cumpliendo esto, el siguiente paso es estudiar las costumbres del animal a observar: su hábitat, horas de actividad, tipo de alimentación, sonidos que produce, colores o reclamos durante el celo, etc.

A partir de esta información podemos crear una estrategia para nuestro fin: alimentos en sus lugares de paso o estancia, apostarnos frente a sus refugios al acecho, fabricar modelos con los colores del otro sexo durante el celo y colocarlos en su territorio, camuflados frente a sus comederos y cualquier método que, sin alterar el entorno ni modificar la conducta del animal podamos imaginar.

Es mejor optar por modelos ligeros y resistentes. Recordad que los prismáticos muestran dos cifras indicando sus características: aumentos y luminosidad. Un modelo de 10x25 puede ser suficiente para comenzar.

4.— Vestuario: Como siempre que se sale al campo, hay que elegir ropas cómodas y resistentes. Pero esta vez, además, es aconsejable que el color de la vestimenta se confunda con el entorno, como ropas con colores caqui, arena o verde, son muy adecuadas. Tenemos que recordar que la mayoría de los animales no discrimina los cuerpos dentro de su campo visual si aquellos no están en movimiento.

Manténnos inmóviles, integrados con el aspecto general de la vegetación puede convertirnos en seres invisibles ante muchos animales.



“Cada vez hay menos lugares donde obtener agua”.

TOROS

Magníficos novillos y orejas para los tres espadas

# Gran tarde de toros en Cantalejo, en la novillada picada

Cantalejo, 16 de agosto. Aceptable entrada. Novillada con picadores. Utreros de María Luisa Paniagua, de excelente presentación y comportamiento, un pelín bajos de condición física, pero nobles y con recorrido. Los mejores, primero y sexto.

PABLO PASTOR

Andrés Sánchez, de gris plomo y oro, media estocada y descabello al segundo intento (una oreja), y gran estocada (una oreja). Julián Guerra, de nazareno y oro, excelente estocada (una oreja) y estocada atravesada (vuelta al ruedo tras petición). Alberto Elvira, de grosella y oro, estocada tendida (una oreja) y dos pinchazos, el segundo hondo (una oreja). Sánchez y Elvira salieron de la plaza en hombros. Presidió José Antonio Sanz, alcalde de la ciudad, con equidad. Asistieron la reina de las fiestas y damas de honor.

Aunque no asistió mucho público a esta primera función taurina de la miniferia cantalejana, los componentes de las peñas, sobre todo los "quintos", animaron el ambiente hasta extremos exagerados. Ataviados de variopinta manera, totalmente de blanco los chicos y chicas de la que conforma de manera natural por parte de los referidos "quintos", con perfecta formación, ofrecieron un preámbulo colorista y vistoso.

Se lidiaron utreros de María Luisa Paniagua, muy bien presentados y de juego excelente, destacando los lidiados en primero y sexto lugar, éstos con gran nobleza, recorrido y no mucha repetición, esa es la verdad. Y otro punto disconforme, el poco castigo recibido en varas, debido a su corto bagaje físico.

### Andrés Sánchez

Toma la alternativa el día 11 en su ciudad natal Salamanca, en el centenario de "La Glorieta". Tiene pelizco este torero salmantino, de muy parecido concepto al de su paisano José Ignacio Sánchez, pero quizás el trazo de su toreo fundamental, difiera un tanto en base a la estética, que eso no se puede improvisar, ya que es patrimonio de los elegidos. En ese aspecto, le gana por muy poco a Sánchez.

Cuatro buenos lances con el cierre de una vistosa revolera y



Andrés Sánchez, próximo matador de toros.



Andrés Sánchez y Alberto Elvira en hombros.

quite por chicuelinas. Con la muleta, instrumentó faena armoniosa, cadente, plena de gracia y corriendo la mano como mandan los cánones. Destaquemos la quietud que imprimió a su toreo, el sitio y el juego de muñecas y cintura. Redondos y naturales, compusieron melodía torera, para terminar con una serie de hinojos a los gritos de ¡torero! ¡torero!, y ayudados por alto para perfilarse y entrar a matar. Media estocada y descabello, precedieron a la concesión de la oreja.

No se acopló con el segundo de su lote, hasta bien entrada la labor muleteril. Antes, magníficos lances jugando bien los brazos. Se dejó enganchar el engaño en los primeros compases, para después, entendiendo mejor la distancia, torear con temple y ligando las suertes. Gran volapié y estupenda estocada para el premio de otro apéndice.

### Julián Guerra

Ha ganado muchos enteros este torero salmantino, respecto al pasado año. Tiene cogido

mejor el sitio a los novillos, y desde perspectiva, desarrolla un toreo fácil y con enorme seguridad en sus acciones. Brindó la suerte de su primero al paisano Andrés Sánchez, por su inminente alternativa. Excelente los naturales, dando distancia y sentido a ese torero, a veces tan difícil de entender y menos aún de realizar. Valiente y un poco encimista, ligó algunas buenas series que se jalearon con fuerza. Una gran estocada dio pie al presidente para conceder una oreja.

Probaturas con el capote al segundo de su lote. Tuvo mérito lo que realizó con la muleta, ya que el novillo echaba la cara arriba. Se fue arriba el burel y eso permitió a Guerra dominar la situación y comenzar un toreo más fluido y con mejores fundamentos. Faena desigual para rematar de estocada con travesía y descabello. Petición y vuelta al ruedo.

### Alberto Elvira

Qué bien torea este madrileño de origen segoviano y qué senti-

do del buen gusto tiene, tanto manejando el capote como la muleta. Lanceó con apreturas en los primeros compases de su labor. Con clase y estética, redondos y pectorales, pies clavados en la arena y corriendo la mano hasta la cadera. Un natural de cartel de toros y giraldivas quietas la planta. Estocada casi entera y tendía y oreja para el casi paisano.

Al que cerraba festejo, lo paró muy bien con el capote, lanceando con sentido práctico. Formidables los muletaos, largos y mandones. Jugando la cintura con flexibilidad, toreó con sentimiento en series por ambos pitones que entusiasmaron al respetable. Fanea superior con el divino don del temple, ser supremo del toreo, que Elvira interpreta "divinamente". Redondos, circulares, giraldivas y pinchazo previo a otro hondo que terminó con el novillo y el festejo. Otra oreja.

### La opinión de protagonistas

Andrés Sánchez: "Me he en-

contrado a gusto con ambos novillos. Creo que la novillada está saliendo superior, muy buena. Tomo la alternativa el día 11 en Salamanca y antes, voy a torear ocho novilladas más".

Julián Guerra: "Estoy mucho mejor cada día. Eso se debe al oficio que estoy adquiriendo y a la confianza que da el cortar orejas. Con la espada ando fácil y eso se nota en la confianza que se debe tener a la hora de entrar a matar. No tengo pensado tomar la alternativa este año, seguramente lo haré hacia mediados de la próxima temporada".

Alberto Elvira: "Llevo una regularidad importante, y eso lo acuso de manera positiva. Estoy deseando torear en Segovia. A ver si se anima Gustavo Postigo y monta una novillada con picadores con los toreros de la tierra. Hoy, he estado bien, en mi línea. Voy cogiendo sitio y estoy dispuesto a todo con tal de triunfar todas las tardes. ¿La alternativa? No sé, a lo mejor a primeros de 1994".



RENAULT

MECANICA - CHAPA - PINTURA  
ELECTRICIDAD  
GRUAS

Teléfono permanente: 908 / 70 38 17

Ctra. de Segovia, km. 48,200 - Teléfono 52 11 82

\*\*\*

Mutua General de Seguros



Vida - Accidentes - Enfermedad - Incendios - R. Civil - Robo - Multirriesgo Hogar - Pime - Comercios - Autos - Comunidades, etc.

Germán Sancho Arribas

Onésimo Redondo, 8

Teléfonos 52 04 05 / 52 07 71

CANTALEJO

PRODUCTOS

# De la Cruz

FRUTOS SECOS

Primera y prestigiosa  
marca nacional

Teléfono 52 02 65

CANTALEJO

## SAN ILDEFONSO

**La Junta clausura el matadero municipal**

J.C.M.R.

Un acta levantada por los servicios veterinarios de la Junta de Castilla y León ha obligado al Ayuntamiento a clausurar las instalaciones del matadero municipal, que tenían como principales usuarios a los industriales cárnicos y ganaderos de la zona.

Para evitar repercusiones en la salud pública, un acta de inspección de los servicios técnicos de la Junta de Castilla y León en Segovia, fechada el 9 de julio pasado, ha obligado al Ayuntamiento de La Granja de San Ildefonso a cerrar las instalaciones del matadero municipal por no ajustarse éstas a las exigencias de la normativa establecida en el Real Decreto 147/1993, de 29 de enero, que fija las condiciones sanitarias de producción y comercialización de carnes frescas, por lo que consideraba procedente su cierre a la mayor brevedad.

El cierre de las instalaciones municipales del matadero trae su antecedente en otra inspección de la Junta de Castilla y León ocurrida el 6 de abril del año pasado en la que llegaron a detectarse graves deficiencias, lo que motivó un acuerdo del Ayuntamiento instando de la Administración regional ayuda económica para hacer frente a las reparaciones necesarias.

Cerrado el matadero, éste tenía como principales usuarios a las industriales cárnicas y ganaderos de la zona que se regulaban mediante una ordenanza municipal que disciplinaba el sacrificio de ganados en las instalaciones ahora clausuradas.

## VALSAIN

El Tribunal de Justicia rechaza el recurso interpuesto por el Ayuntamiento

**Confirmada la sentencia que declaraba nula la adjudicación de las viviendas de La Pradera**

Un auto del Tribunal de Justicia de Castilla y León ha confirmado la sentencia que declaraba nula la adjudicación de las 50 viviendas de La Pradera. La resolución del tribunal rechaza el recurso de súplica interpuesto por el Ayuntamiento de La Granja de San Ildefonso contra la sentencia que declaraba firme e imponía la readjudicación de las cincuenta viviendas.

J.C.M.R.

La resolución del tribunal rechaza el recurso de súplica interpuesto por el Ayuntamiento de La Granja de San Ildefonso contra la sentencia que declaraba firme e imponía la readjudicación de las cincuenta viviendas, anulando todo el proceso de adjudicación y por ende todos los actos sobre las viviendas posteriores al mes de julio del año 1988.

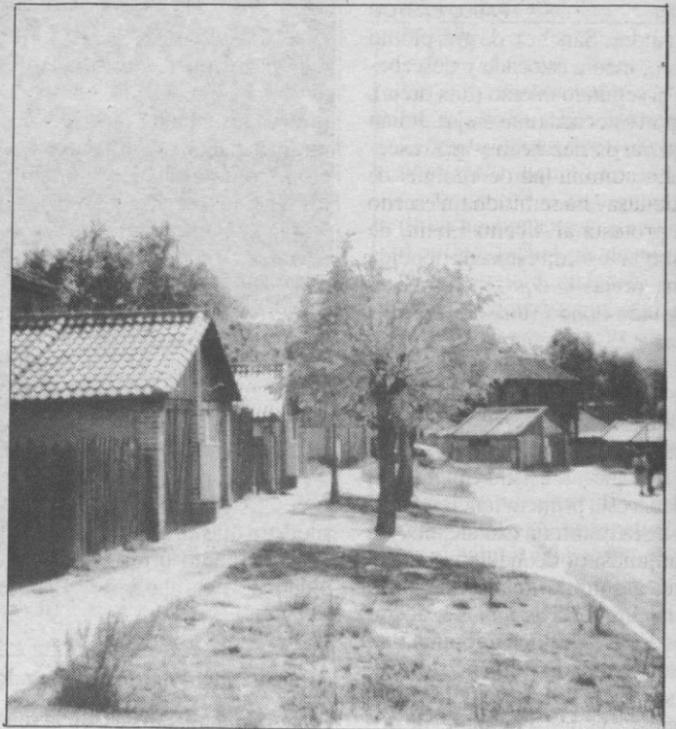
La inadmisión del recurso se ha basado por el tribunal en la Ley de 30 de abril de 1992 de medidas urgentes de reforma procesal que excluye de la posibilidad de interponer recurso de casación las sentencias dictadas en única instancia por las Salas de lo Contencioso-Administrativo de los Tribunales Superiores de Justicia, cualquiera que sea su materia, en asuntos cuya cuantía no exceda de seis millones de pesetas, y, tal como expone en su razonamiento el máximo órgano jurisdiccional de Castilla y León, siendo la cuantía del presente procedimiento de un total de 5.000.000 de pesetas, la sentencia recaída en el mismo es firme y contra ella no cabe recurso ordinario alguno.

La cuantía del procedimiento, señala el primer razonamiento jurídico del auto judicial, aparece fijada en el escrito de interposición de la parte demandante en la cifra de cinco millones de pesetas, sin que se hubiera tramitado incidente de fijación de cuantía de la Ley de la Jurisdicción Contenciosa, y sin que el Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja, añada el auto, formulara objeción alguna sobre este punto en el escrito de contestación a la demanda.

**Vulneración de la normativa**

Además, señala el tribunal, que en contra de lo alegado por la parte demandada no se produjo vulneración alguna de la normativa sobre notificación de sentencias por cuanto en el acto de notificación se hizo constar que contra ella no cabía recurso alguno.

En consecuencia, la Sala del Tribunal de Justicia de Castilla y León afirma en su razonamiento tercero que no siendo la sentencia recaída en autos susceptible de recurso de casación y habiendo sido notificada conforme a derecho procede desestimar el recurso de súplica interpuesto.



J.C.M.R.

La resolución rechaza el recurso interpuesto por el Ayuntamiento.

No obstante, a los solos efectos de entender de la inadmisibilidad del recurso de casación, admite que pueda interponerse el de queja ante el Tribunal Supremo, recurso que el Alto Tribunal resolvería sin más trámites o previa reclamación de los autos al tribunal ante el que se preparó el recurso, dictando la resolución que proceda contra la que no se dará curso alguno.

Además de la sentencia cuya firmeza ha vuelto a ratificarse ahora, existen otros

tres recursos de casación pendientes de resolución ante el Tribunal Supremo sobre otras tantas sentencias que anulaban la adjudicación de las viviendas, aunque el primer recurso resuelto en febrero de 1992 declaró la plena validez de la misma.

De estos tres recursos pendientes, uno podría estar próximo a fallarse, mientras que los demás se encuentran aún en plena instrucción para lo que la Sala del Supremo ya designó Magistrado-ponente.

## FUENTEPELAYO

**Exito de visitas a las exposiciones de artesanía y disfraces y máscaras**

JESUS OLMOS DELGADO

Como muestra del movimiento e inquietud veraniega y dentro del programa del Verano Cultural preparado y dirigido por el Ayuntamiento de la localidad, dos exposiciones dan señal en este sentido de ello.

La primera de artesanía a cargo del C.E.A.R. "El Verdinal", que es una recopilación de los trabajos realizados en los cursos de manualidades de esta asociación. El lugar donde se ha podido ver ha sido el Centro de Asociados de las Escuelas.

Los trabajos eran en papel, escayola pintada, enalabastrina (muy bonitos y meritorios), macramé, vidrieras pintadas y decoradas, espejos, pañuelos de seda natural pintados, colchas, porcelana rusa, en falso esmalte, etc., etc.

La segunda de disfraces y máscaras, organizada por la asociación "Azahar" ha estado expues-

ta en el salón de actos del Ayuntamiento, las horas de visita de 8 a 10 de la noche y fechas del 1 al 8 del presente mes.

Todo este trabajo de disfraces y máscaras se debe y ha sido realizado por Nieves Martín Serrano, natural de esta localidad y vecina de Segovia.

En la muestra bien presentada y elegante hemos podido ver disfraces de época, goyescos, no faltando el de torero, de época, de estilo circense y de películas como del "Dios de las tinieblas" y "Guardadores del Espacio", así como las máscaras haciendo juego con los mismos.

Ambas exposiciones han sido visitadas por bastante público que ha mostrado su complacencia, también en ambos casos, siendo curioso además que muchos lo dejaron para el último día que es cuando más visitantes acudieron.

J.O.D.

**Unas 30 mujeres asistieron a la conferencia sobre prevención de accidentes domésticos**

Se ha celebrado una interesante conferencia-coloquio sobre la prevención y actuación en los accidentes domésticos.

El ponente o conferenciante ha sido el Dr. José Miguel Cobo y acompañándole en la mesa, en nombre del Ayuntamiento, la concejala de Cultura, Isabel de Castro Martín, acto anunciado previamente e incluido dentro del "Verano Cultural" que organiza el Ayuntamiento de la villa.

El lugar de reunión fue el salón de actos de la Casa Consistorial y la asistencia de treinta y cinco mujeres, pues para ellas iba principalmente el tema.

El acto estuvo dividido en dos partes, la primera, la exposición del tema por parte del conferenciante Dr. José Miguel Cobo, de una manera amena, asequible para todos, detallando los varia-

dos y múltiples accidentes domésticos o caseros que pueden darse no sólo para las amas de casa, sino en relación con los niños y personas ya de la tercera edad, en nuestras viviendas, la prevención de ellos y cuidado para que no sucedan y actuación que debe seguirse caso de que los mismos se originen y los haya.

La segunda parte de una media hora, como la primera fue un coloquio en el cual las mujeres preguntaron a José Miguel Cobo y éste aclaraba aquellos casos objeto de la pregunta, mediante ejemplos y recalando lo indicado en la conferencia.

En fin, jornada práctica e instructiva para las asistentes en las cuales se expresaba la satisfacción por la concurrencia al acto, y el deseo implícito de procurar y seguir todo lo aprendido.

## AGUILAFUENTE

**No colaboraron los novillos de La Ponderosa**

P.P.

Había mucho interés en presenciar este interesante festival taurino, segundo del ciclo de Aguilafuente, lo que provocó una buena entrada en tarde calurosa. Presidió el alcalde de la villa algo generoso en la concesión de trofeos. Se lidiaron erales de La Ponderosa, mansos y peliñosos.

José Pedro Prados "El Fundi", que lidió dos ejemplares, vio silenciosamente su labor en el primero de su lote, sacándose la espina en el cuarto de la tarde, al que toreó bien de capa, rehileteó superiormente y lleva a cabo una interesante faena de muleta. Obtuvo el generoso premio de las dos orejas. Luis Milla, que lidió un novillo, anduvo voluntarioso, sacando algunos buenos pases pero sin acoplarse. Cortó una oreja. Fernando Carretero, joven novillero, valiente y con ganas de agradar. Logró un apéndice.

HIPICA



Perfecta conjunción entre caballo y jinete.

PEÑALOSA

Fallaron los favoritos y se rompió el pronóstico en "El Polo"

## El sevillano Fernández Saro, ganador del gran premio del concurso de La Granja

Con la sorprendente victoria del jinete sevillano Fernández Saro, en la prueba más importante del Concurso Nacional Hípico de San Ildefonso, terminaron ayer las actividades de la décima edición en las instalaciones del Campo de Polo, que registró una menor presencia de espectadores en relación con jornadas precedentes.

JOSE M<sup>º</sup> MARTIN

Se disputaba la prueba de desempate para proclamar el vencedor final del gran premio del Concurso Hípico de San Ildefonso, dotado con 460.000 pesetas. De los dieciséis inscritos para la prueba sólo tres, que habían realizado el recorrido en cero, accedían al primer puesto. El sevillano Fernández Saro, que había obtenido el tercer mejor tiempo en la cuarta serie, el catalán Jordá y la madrileña Testor, acometen el último tramo de la prueba. Los obstáculos, ocho, se suben a 1,45 metros. Sale en primer lugar el jinete de Sevilla que termina con un derribo y cuatro puntos de penalización.

Jordá, que es el segundo en salir, sabe que estando dentro de los sesenta segundos de tiempo que se dan para realizar el recorrido, puede tener opción al primer puesto. Sale lento, sin forzar a su caballo. Sin embargo derriba en la tercera dificultad, los nervios salen a flote y un nuevo derribo en el quinto salto le dejan fuera del liderazgo.

La gran ocasión se le presentaba a Marta Testor que era la gran favorita para lograr el premio. Su recorrido con "Gefry" había sido muy deficiente. Sin



El vencedor de la prueba recibe el trofeo.

PEÑALOSA

duda el peor que se le ha visto en el Concurso. Sin embargo su monta sobre "Raclett", sin ser excesivamente segura, llega al final del recorrido con un sólo derribo y con un buen tiempo. De pronto, unos metros antes de pasar por el reloj de tiempo, Marta se equivoca, hace volver al caballo sobre sus pasos, pierde con ello los segundos y el primer puesto. Su enfado es manifiesto. Las 260.000 pesetas habían ido a las manos de Fernández Saro.

En la primera prueba de la tarde, la denominada pequeña para caballos jóvenes, tuvo una

participación de treinta y ocho jinetes y resultó muy competitiva. El triunfo final del Sr. Merino lo fue por tan sólo unas décimas de segundo sobre segundo y tercer clasificado, ya que todos hicieron también el recorrido sin derribos.

### Lo más destacado, la igualdad

En la prueba mediana la victoria de Vicente Garrido no sorprendió a nadie. Ha realizado unas montas excelentes a lo largo de los cuatro días de concurso, si bien ha tenido la mala suerte de que su mejor caballo "Ca-

lypso Robert", se lesionara en la tarde del domingo y al no poder recuperarle, perdió grandes posibilidades de cara al gran premio donde era uno de sus máximos favoritos.

De nuevo fue Testor en esta prueba la gran animadora, que hizo perder, por no conseguir el primer puesto, mucho dinero en las apuestas. Evidentemente no fue su tarde. Aspiraba a todo y hubo de conformarse con segundos puestos.

### Clasificaciones

#### Primera prueba:

Premio: "Higarsa"-"Banesto"

- 1º Sr. Merino, sobre "Garabito", 0 puntos, 57,16
- 2º Sr. Jordá, sobre "Echo", 0 puntos, 57,49
- 3º Sr. Serrano, sobre "Yory de Burdares", 0 puntos, 57,83

#### Segunda prueba:

Premio: "Caja Segovia"

- 1º Sr. Garrido, sobre "Qualoubet IV", 26 puntos
- 2º Marta Testor, sobre "Baileys Catra", 24 puntos
- 3º Sr. Merino, sobre "Horizonte", 24 puntos

#### Tercera prueba:

Gran Premio "Nobel"

- 13 obstáculos, con 16 esfuerzos, de 1,40 altura y 1,60 de fondo.
- 1º Manuel Fernández Saro, de Sevilla, sobre "Zaudín No Gay", 4 puntos en 50,72.
  - 2º Marta Testor, de Madrid, sobre "Raclett", 7 puntos, en 56,47
  - 3º Sr. Jordá, de Barcelona, sobre "Hernando du Salón", 8 puntos en 46,86.

## El jinete del día

J.M.M.

Las apuestas no se dirigieron hacia el sevillano Manuel Fernández Saro. No entraba en los pronósticos finales como ganador del gran premio de La Granja. Sin embargo se lo adjudicó. El primer sorprendido había sido el propio jinete, "no esperaba llegar tan lejos". Reconocía que el mérito suyo había estado muy ligado a los fallos de Marta Testor, "su equivocación final tragándose el palo del cronómetro, me ha beneficiado. Porque hasta ese momento la ganadora era ella".

Para el jinete andaluz "el mérito estaba para mí en poder entrar en el desempate final". Hasta ese momento, si bien en los días anteriores había terminado sin penalizaciones, no había logrado entrar entre los tres primeros. Su temporada, entre junio y septiembre, "está siendo buena. Me atrevo hasta con algunos concursos de tipo "A".

El caballo con el que disputó la prueba no es suyo, "en este caso yo lo monto, pero la propiedad es de otra persona". Reconoce que el recorrido de La Granja "es grande y difícil. Que un caballo con quinientos kilos de peso salte obstáculos de 1,45, no es fácil para nadie. El caballo que llevó es pequeño, pero tiene un corazón increíble saltando".

## Cosas de la "peluse"

A la disputa del gran premio acudieron los mejores caballos del torneo. Uno de ellos, "Fuensanta", con la monta del comandante Pérez Seoane, tras derribar un obstáculo se lesionó en una de sus patas. Aguantó hasta el final de la prueba y con urgencia se requirieron los servicios del veterinario.

Para que la jornada fuera completa, también se solicitó la presencia del herrador oficial. Un caballo, "Ariana", había perdido una herradura en la pista de entrenamiento y ya había sido llamado para salir a la pista. Su participación hubo de retrasarse por ello.

A lo largo de todo el concurso la amazona Marta Testor demostró un gran dominio en todas sus montas. Ayer no fue así y tras ser eliminada por los constantes rehusos de su caballo "Gefry", sacó la fusta y descargó su mal humor sobre él. No es normal, pero ha veces sucede.

## FUTBOL

El Real Madrid se enfrenta esta tarde al Milán en San Siro

## El Barcelona, justo vencedor del primer trofeo de Antena 3 Televisión

El Barcelona se impuso en el I Trofeo Antena 3 TV, disputado anoche en el estadio municipal de Marbella en la modalidad de tres partidos de 45 minutos, en los que mostró su superioridad al ganar al Sevilla por 2-1 y al Atlético de Madrid por 2-0.

Marbella (Málaga) (Efe).— El Sevilla de Luis Aragonés concluyó en la segunda plaza, después de causar una gran impresión frente al Atlético de Madrid, al que ganó por 2-0, y luego, con jóvenes de la cantera, caer ante el Barcelona tras adelantarse en el marcador.

El Atlético defraudó por completo, puesto que apenas tuvo fútbol de ataque, en el que el mexicano Luis García y el polaco Roman Kosecki apenas entraron en juego, mientras que el brasileño Moacir, el teórico conductor del juego madrileño, estuvo absolutamente oscuro.

En el Atlético-Sevilla el brasileño Moacir no funcionó como conductor del equipo madrileño, y el Sevilla, con gran orden, aprovechó sus opciones por medio de Moya y el croata Suker para lograr la victoria. En el otro encuentro, el Barcelona, con dos goles del brasileño Romario, se impuso al Sevilla por 2-1. El conjunto de Luis Aragonés acusó mucho el jugar con los teóricamente suplentes e incluso hombres que acaban de ascender de la cantera.

El Barcelona no se dejó sor-



El danés Michael Laudrup, una de las estrellas del trofeo de Marbella.

TELEFOTO EFE

prender por el Atlético de Madrid en el tercer y definitivo encuentro, en el que el búlgaro Hristo Stoichkov tomó el relevo goleador de Romario y el hispano-danés Thomas Christiansen remachó el triunfo con un gol de bella factura. Los hombres de Cruyff llevaron la iniciativa de este tercer enfrentamiento ante un Atlético de nuevo muy desdibujado en el que Moacir no asumió la responsabilidad de conducir el juego de su equipo.

Por otro lado, el jugador del Barcelona Michael Laudrup vuelve a la selección danesa de

la que ha estado ausente desde noviembre de 1990.

### Luigi Berlusconi

Benito Floro, entrenador del Real Madrid, dijo ayer tras el entrenamiento del equipo que le gusta todo del Milán, porque es el conjunto más completo del fútbol mundial, pero ha añadido que no le tiene miedo, al referirse al enfrentamiento de hoy en el estadio San Siro.

"Del Milán me gusta sobre todo su defensa y su contraataque, pero no le tengo miedo porque sino no estaría aquí", precisó. "El partido ante el ac-

tual subcampeón de la Copa de Europa es importante y de gran expectación, ya que el ambiente y la trascendencia del encuentro lo hacen ser distinto de cualquier otro". Floro ha convocado para el encuentro contra el Milán a Buyo, Jaro; Lasa, Alkorta, Sanchís, Llorente, Ramis, Nando, Luis Enrique, Prosinecki, Michel Martín Vázquez, Hierro, Milla, Dubovsky, Alfonso, Zamorano y Butragueño. El partido comenzará a las 20,30 horas en el estadio de San Siro y será retransmitido en diferido por Tele 5 a las diez de la noche.

## HIPICA

## "Calife D'or" ganó la copa de oro de San Sebastián

ENRIQUE GARLA

Cuando parecía que "Dartout" podía obtener la victoria, y de esta manera ver cumplirse el pronóstico de la cátedra que le presentaba como el gran favorito de tan importante prueba, fue entonces, en esa recta final que son los metros de la verdad, cuando "Calife D'or" (nuestro pronóstico) quiso demostrar su clase y pasar a superar a su rival por un cuello de ventaja en la misma línea de meta.

Si ya en anteriores jornadas se han podido presenciar unos emocionantes finales de carrera, creemos que el de el domingo, en la Copa de Oro de San Sebastián, asciende a la categoría de excepcional.

Nuestras felicitaciones a los propietarios de "Calife D'or", un excelente caballo, que se nos dice supera ya los veinticinco millones de pesetas en ganancias, y para el jinete francés Chirurgien que tan brillantemente supo conducirlo y llevarle al triunfo.

### Otros ganadores

El resto de ganadores, por el orden de programación, fueron: Pisuena's Foxy, Air Vainqueur, Eslora Tesorilla, Crivian y Eristow, en la prueba Ayuntamiento de Irún que cerraba la reunión.

Tarde de temperatura más que magnífica para nuestro espectáculo favorito, y otro gran lleno de aficionados que se dieron cita en el Lasarte para ser testigos de tan memorable reunión.

El éxito, por su buen hacer, sigue acompañando a quienes dirigen el hipódromo de San Sebastián.

## ATLETISMO.—MUNDIALES DE STUTTGART

## La estadounidense Gail Devers, campeona del mundo en 100 metros

Stuttgart (Alemania) (Efe).— La estadounidense Gail Devers, campeona olímpica de 100 metros, impidió por una centésima de segundo que la jamaicana Merlene Ottey obtuviera ayer en la final de los Campeonatos del Mundo su primera medalla de oro en alta competición. Ottey dispuso de un minuto para soñar, porque la llegada fue tan cerrada que nadie, pese a que el video de llegada repetía una y otra vez las imágenes en el marcador electrónico, se atrevía a proclamar una vencedora.

Los cronometradores asignaron un tiempo de 10.81 a Devers, la mejor marca de este año y también de los Campeonatos. Merlene Ottey escapó por una vez al maleficio del bronce en alta competición y su medalla de plata, debió saberle a oro.

Merlene Ottey perdió tal vez la carrera en la salida, donde cedió dos cent.

Gail Devers. Su progresión la llevó, sin embargo, hasta las puertas de la gloria. La estadounidense Gwen Torrence fue en esta ocasión la tercera con 10.89.

### Dominio keniatá

En la final de 5.000 metros los kenianos ejecutaron a la perfección el plan trazado para vengarse del marroquí Khalid Skah, que arrebató el título olímpico en Barcelona a Richard Chelimo. El joven Ismael Kirui asestó el golpe decisivo a 2.500 metros de la meta, a la que llegó con un nuevo récord mundial junior: 13:02.75.

Los etíopes Haile Gebresilassie, Fita Bayesa y Worku Bikila, se clasificaron por ese orden a continuación de Kirui, mientras Skah arrojaba la toalla en la última vuelta, incapaz de soportar tanto cambio de ritmo. El español Abel Antón terminó undécimo.

Tres atletas chinas coparon el

podio en 3.000 metros. Venció Yunxia Qu con 8:28.71 y la escoltaron sus compatriotas Linli y Lirong Zhang.

Sandra Myers estará hoy en la lucha por las medallas de 400 metros por segunda vez en unos Campeonatos del Mundo al haberse clasificado ayer con una marca de 50.83 segundos, su mejor registro desde mayo del año pasado, cuando resultó lesionada.

La salmantina Miriam Alonso estuvo muy por debajo de sus marcas de este año. Corrió por la calle siete en la primera ronda de 400 metros vallas y terminó sexta con un tiempo de 58.62. Peor estuvo Oscar Pitillas, porque el valenciano se clasificó último de su serie con un registro de 52.15, su duodécima marca de la temporada. Hoy llegará a Stuttgart el resto de la selección española en dos expediciones, procedentes de Madrid y Barcelona.

## CICLISMO

## Triunfo de Asier Goenechea en la segunda etapa de la Vuelta a Castilla y León

Saldaña (Palencia) (Efe).— El ciclista del equipo Artiach Asier Goenechea resultó vencedor de la segunda etapa Valladolid-Saldaña, del Trofeo Castilla y León, de 185 kilómetros de recorrido, con un tiempo de 4h.34:30. a una media horaria de 40,437 km/h.

El corredor vasco se impuso al resto del pelotón en un apretado esprint final dando tiempo al resto de participantes, por lo que la clasificación general no sufre modificación alguna.

La etapa discursió sin ninguna dificultad digna de especial mención, con el pelotón compacto salvo esporádicos intentos de escapada que nunca llegaron a fructificar.

En la recta de llegada el ciclista del Artiach fue el más rápido y sorprendió al resto de los corredores, especialmente los velocistas como Laurent Jalabert,

Alfonso Gutiérrez, Asiate Saitov, etc. y les superó en los últimos metros.

### Mundiales en pista

Por otro lado, José Manuel Moreno será el estandarte de los representantes españoles en los campeonatos del mundo de ciclismo en pista, que comienzan hoy en la localidad noruega de Hamar, ya que cuenta con un palmarés digno de los mejores especialistas del velódromo, en el que destaca el oro en la prueba del kilómetro del mundial '91 y en los Juegos Olímpicos de Barcelona '92.

Además, el ciclista gaditano es el más veterano de todos los participantes españoles y en su amplio y extenso palmarés destacan nada más y nada menos que cinco títulos nacionales en la prueba de velocidad y cuatro en la del kilómetro.

ISLAS AFORTUNADAS

Ejemplar preocupación por el medio ambiente

## Atractiva ruta por el interior de Gran Canaria

En las Islas Canarias existe un decidido propósito de proteger al máximo el medio ambiente, y de cara a ello no se rehúsan campañas de todo tipo, dirigidas a propios y visitantes. De ahí que la ecología y el turismo resulten, hoy, en las Canarias, términos indefectiblemente unidos. Se quiere educar a los isleños y a los turistas en el amor a la Naturaleza, se proyecta reverdecer

las zonas turísticas, se pretende aplicar todas las medidas posibles medioambientales... En definitiva, hay un excepcional interés porque las islas sigan siendo de verdad las Afortunadas y porque la Naturaleza continúe resultando en ellas el valor más sobresaliente de atractivo para los canarios y para todos los visitantes.

PABLO MARTIN CANTALEJO

Sin perjuicio de que en otra ocasión haga referencia a lugares de la isla de Gran Canaria tan conocidos internacionalmente como la propia capital y su puerto (visitado al menos en tres ocasiones por Cristóbal Colón), a título de ejemplo, doy preferencia en este reportaje viajero de hoy a una larga visita por el interior de la isla que, con toda seguridad, para una gran mayoría es mucho más desconocido que la costa.

Pero el pasiaje interior bien merece ser comentado y "expuesto", porque puede —y debe— ser un muy bello complemento para las jornadas playeras que se proyecten en la isla.

### La caldera de Bandama

Tomo como punto de partida la playa de San Agustín, con el hotel Meliá Tamarindos como sede, e invito a salir por la autopista que lleva hacia la capital de la isla, Las Palmas de Gran Canaria, contemplando permanentemente el mar a nuestra derecha, lado en el que también dejamos el aeropuerto de Gando. Casi frente a la planta potabilizadora de agua, ya cerca de la capital, hay que abandonar la autopista y tomar un desvío hacia el interior, hacia Tafira Alta, para desde allí emprender la subida al alto de Bandama (574 metros sobre el nivel del mar). Desde el lugar, una vista amplia en todas las direcciones, y hacia abajo se puede contemplar la gran caldera que lleva el mismo nombre de Bandama.

Un solo habitante en la hondonada, un lugareño que no quiere abandonarla y que ayuda en la vigilancia del terreno; tiene su pequeña huerta y de vez en vez, con un borriquillo, sube a lo alto para prepararse algún suministro de comida y materiales. La Caldera de Bandama mide 800 metros de diámetro y 200 de profundidad.

Por ello, cuando el lugareño se deja ver allá en el fondo, resulta una figurita casi indefinible.

### Hacia la bella Teror

Desde el alto de Bandama se desciende, por carretera zigzagueante, por Santa Brígida y el Barranco de la Mina, con un paisaje a veces agreste, a veces suave y sereno, entre una exuberante exhibición de plantas de muy variados tipos, que dan un color

especial al entorno.

La carretera se ve arropada, en sus muchas curvas, por espléndidos macizos, que parecen custodiar al viajero a lo largo del camino.

En el trayecto se puede contemplar un drago muy bonito (como se sabe, se trata de un árbol propio de Canarias, de cuyo tronco se obtiene una resina medicinal llamada "sangre de toro") y numerosas palmeras canarias, que por esta zona son las reinas y señoras del paisaje.

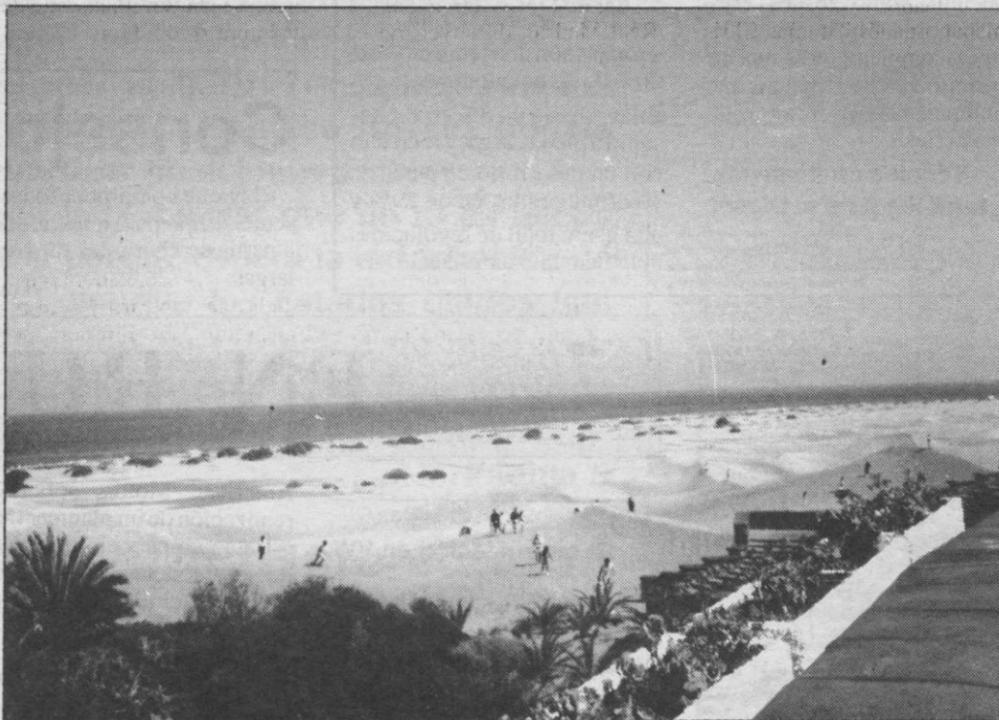
La presencia de la ermita de Nuestra Señora del Pino es como la voz de alerta de que estamos en las puertas de Teror, una de las muy bellas po-

blaciones grancanarias.

Y, en efecto, ahí tenemos Teror, abierta a la curiosidad de los visitantes. Desde la explanada donde aparcen los vehículos de motor, se pasa directamente a la Basílica del Pino, que es como el monumento que da la bienvenida a los que viajan en coche. Un edificio cuyos orígenes se remontan al siglo XVI, con una atractiva y armoniosa fachada neoclásica.

El interior del templo es llamativo, casi grandioso. Tres naves de altos techos con artesonado de madera y una cúpula en el presbiterio. En el altar, la imagen de la Virgen del Pino, Patrona del lugar y muy venerada.

## Las célebres playas



La famosa playa de Maspalomas.

P.M.C.

Sin lugar a dudas, las playas del Inglés y de Maspalomas, junto a las de San Agustín y, un poco más lejos, la de Mogán, constituyen pilares básicos en la oferta turística española

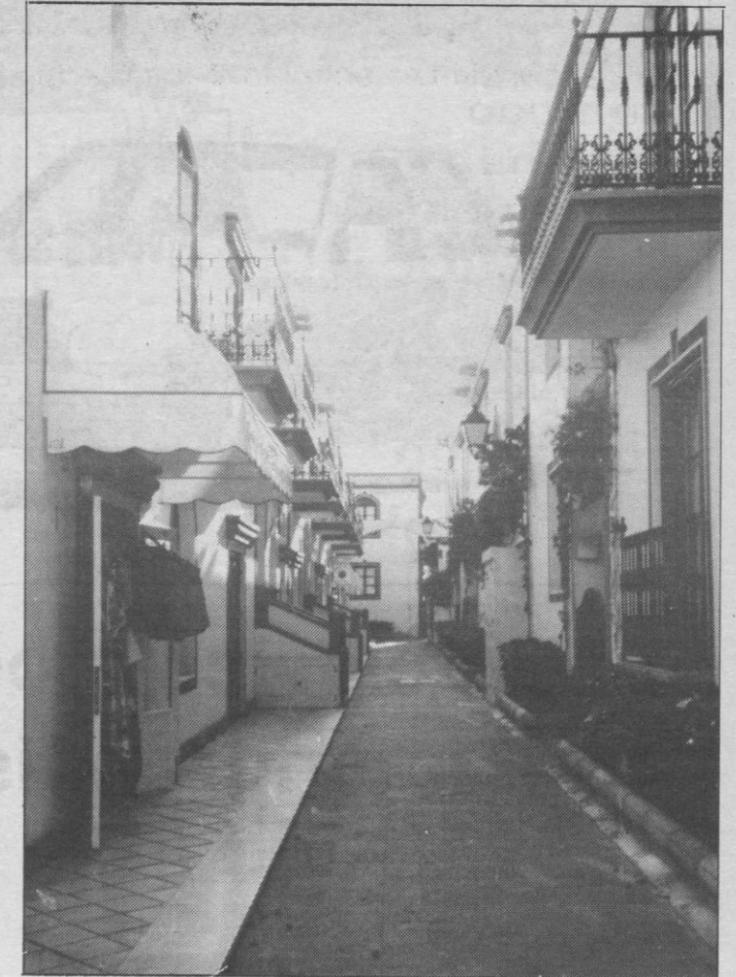
Es una larguísima franja costera, en la que también se incluye la playa de las Burras, entre las de San Agustín y del Inglés. La de San Agustín está "acompañada" de una importante urbanización del mismo nombre, con hoteles, bungalows, atracciones, jardinería, etc.

La playa del Inglés tiene una longitud de 2.700 metros, de arena fina y dorada, y junto

a ella, las instalaciones hoteleras, apartamentos y chalés, todos ellos en abundancia y para todos los gustos.

Maspalomas tiene ocho kilómetros y se singulariza por sus amplias zonas de dunas, con algunos oasis de palmeras y, como límite, el faro. Las 250 hectáreas de dunas están declaradas Espacio Natural Protegido.

Finalmente, embarcando en Maspalomas se puede realizar un corto viaje costero para contemplar las ingentes y apiñadas construcciones, escalando la montaña, de Puerto Rico, que posee el primer puerto deportivo de la isla, con 417 espacios para atra-



Calle típica de la urbanización del puerto de Mogán.

P.M.C.

Teror es un ejemplo de excepción de la arquitectura popular canaria. En sus calles, empedra-

das y algunas de anchura considerable, abundan las casas adornadas con bellas balconadas de madera, que dan una personalidad especial a la localidad.

También su Casa Consistorial sigue el estilo popular, y la blancura de las paredes se resalta sobremedida con los bloques de piedra que enmarcan ventanas y esquinzos. Teror cuenta con otros cuatro templos y dos museos y aquí nació Teresa de Bolívar, esposa del libertador de Venezuela.

El viaje turístico puede continuar por Valleseco, con una comarca muy verde y húmeda, gracias a la decidida influencia de los vientos alisios sobre ella.

### Tejeda y el roque nublo

Almendros y frutales caracterizan las tierras que rodean Tejeda, cercana a la cual se encuentra la Hostería de la Cruz de Tejeda. Saliendo del pueblo hacia el sur, queda a la derecha, a cierta distancia, el Roque Nublo, lugar sagrado de los aborígenes prehistóricos, desde el que se despeñó el cacique isleño Bentejuí para no tener que rendirse a las tropas castellanas. Y un poco más adelante, dominando el paisaje con aire desafiante, el Roque Nublo, uno de los más destacados símbolos de Gran Canaria; mide sesenta metros de alto y es visible desde todo el valle.

Casi sin dejar de mirar el Roque Nublo, se presenta el viajero en San Bartolomé de Tirajana, que es el más extenso de los municipios, pues, aunque a bastante distancia de él, pertenecen a su Ayuntamiento playas tan famosas como las del Inglés, Maspalomas y San Agustín. El camino de San Bartolomé, atravesando por Fataga, es bastante recto hasta la costa, discurriendo por barrancos adornados de vez en vez por pequeños núcleos de población.



La clase E del prestigioso Mercedes.

M. BENZ

## Un clásico moderno con una nueva fisonomía

M.C.

Con un nuevo aspecto y motores diesel multiválvulas, potentes, de bajo consumo y con un índice de emisiones muy reducido, la gama intermedia Mercedes que goza de tanto éxito se comercializará en España a partir de septiembre próximo, con la nueva designación de modelos Clase E. Con el elegante radiador "de plaquetas", integrado en el capó, y la nueva forma de la parte trasera, se consigue un aspecto unificador y actual dentro de la gama de productos Mercedes-Benz, desde la Clase C hasta la Clase S. La nueva Clase E representa en sí la gama más variada de modelos de entre la oferta de todos los fabricantes europeos de turismos, además de la berlina, incluye el modelo T, las ver-

siones Coupé y Cabriolet, así como el sedán largo de seis puertas y otras ejecuciones especiales.

Según la nomenclatura introducida con motivo de la Clase C, la "E" a la izquierda del maletero va seguida de un número de tres cifras que representa la cilindrada real: por ejemplo, E 220 para el modelo de gasolina con motor de 2,2 litros. Con la excepción de las inscripciones complementarias en el lado derecho del maletero, como Diesel, Turbodiesel o 4 Matic, todos los demás complementos quedan suprimidos, sobre todo los que diferenciaban las variantes de carrocerías.

### Técnica multiválvula también para el Diesel

Con el estreno mundial de

Diesel multiválvulas en la Clase C, esta técnica futurista hace su entrada también en la Clase E con los modelos E 250 Diesel y E 300 Diesel. El motor de cinco cilindros y 2,5 litros alcanza una potencia máxima de 83 KW/113 CV a 5.000 rpm., y un par máximo de 170 Nm entre 3.200 y 4.600 rpm.

El de seis cilindros con tres cilindros de cilindrada alcanza 100 KW/136 CV a 5.000 rpm., y 210 Nm de las 2.200 a las 4.600 rpm. Las ventajas son una reducción del 30% de las emisiones de partículas y hasta un 8% en el consumo a plena carga, y todo ello con un desarrollo de potencia y par mejorados en un 20% y una gama total de revoluciones notablemente ampliada.



Novedad en una serie limitada.

NISSAN

## El Nissan Primera Avenida, nueva serie limitada

Desde su aparición en el mercado a finales de 1990, el Nissan Primera fabricado en la planta de Sunderland (Inglaterra), ha logrado una extraordinaria aceptación entre los usuarios europeos. Desde esta fecha hasta junio de 1993, se han vendido en España casi 30.000 unidades.

M.C.

Partiendo del modelo Primera 2.0i SLX 4 puertas con A.A., se ha incorporado un equipamiento más lujoso y deportivo que lo hacen fácilmente identificable: Nuevas llantas de aleación, faros antinieblas delanteros y faldones traseros con el logotipo Primera.

### Equipamiento interior

Volante de 4 radios de cuero de nuevo diseño y tacto más agradable, pomo de palanca de cambio de cuero cosido.

El precio recomendado, que incluye IVA, impuesto de matriculación y transporte, es de 2.635.000 pts.

## Consejos prácticos

Hay que comprobar todas las luces: las de iluminación, y las de señalización para que los demás nos vean. No hay que olvidar que, a partir de ahora, los días se van acortando, y las noches son más largas.

## EN RUTA

P.M.C.

### Reorganización en VW

Volkswagen ha dividido su departamento de compras en siete grandes centrales, que se reparten otras tantas áreas mundiales. En este nuevo organigrama, Seat se convierte en la central de compras a proveedores para España, Portugal y Latinoamérica. Las otras seis centrales se establecen en Wolfsburg, Audi, Skoda, Bruselas, Reino Unido y Estados Unidos.

### Acuerdo Publicis FCB\*Arge-North American Motors

North American Motors, distribuidor en España de las marcas Chevrolet, Pontiac, Buick, Cadillac y Oldsmobile de General Motors, ha confiado la realización de sus campañas publicitarias a Publicis\*FCB/Arge.

Esta adjudicación se produce después de la realización de un concurso restringido entre varias agencias a las que North

American Motors solicitó la realización de un planteamiento estratégico para el lanzamiento de sus modelos, entre ellos el Cadillac Seville y el Chevrolet Blazer.

### Noticias de Ford

Ford ha establecido en Europa una red de centros de asistencia telefónica, para facilitar asistencia técnica a sus concesionarios. Los seis centros instalados están atendidos por equipos de personas buenas conocedoras de los diferentes aspectos técnicos sobre los que se pretende asesorar. Estos centros se encuentran en Colchester, Colonia, París, Roma, Estocolmo y Valencia.

\*\*\*

Cinco mil ingenieros de Ford participan en un Programa de Ingeniería para la mejora de la calidad, cuya labor se extiende a Francia, Gran Bretaña, Alemania y España. Un ejemplo de este sistema de calidad es, ya, el nuevo Mondeo, último y sobre-

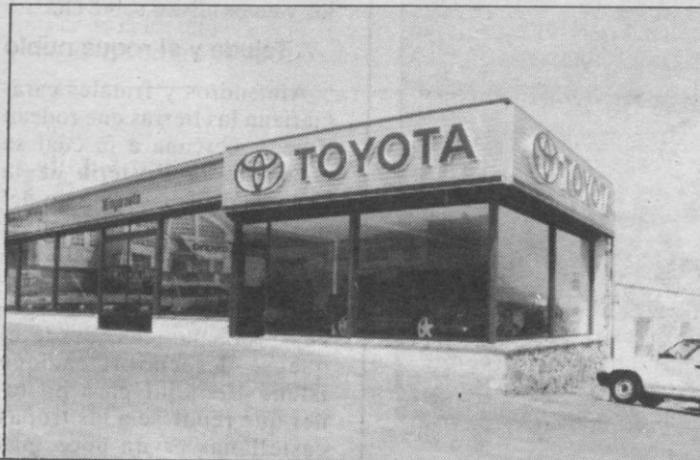
saliente producto Ford fabricado en Genk (Bélgica) y cuya fabricación se iniciará en EE.UU. el próximo año.

\*\*\*

El nuevo Mondeo turbodiesel se comercializará en septiembre próximo. Llevará el motor de 1.8 litros turbodiesel de Ford, de 90 caballos de potencia, y se venderá en las versiones CLX a un precio de 2.569.000 pesetas, y Ghía, por 3.039.000 pesetas. En ambas versiones hay carrocerías de 4 y 5 puertas.

### Nombramiento en GM

José Francisco López Vela ha sido nombrado director de Postventa de General Motors España, S.A., en sustitución de Robert C. Triulzi, que ha sido promovido a director de Ventas y Atención al Cliente, en Alemania. López Vela es el primer español que se hace cargo de este departamento; es ingeniero industrial e ingresó en la empresa en 1981.



Sede del nuevo concesionario Toyota.

PENALOSA

## Nuevo concesionario en Segovia

La conocida firma japonesa Toyota tiene nuevo concesionario en Segovia. "Mingorauto" acaba de inaugurar instalaciones para esta marca, en el polígono El Cerro, concretamente en el número 44 de la carretera de San Rafael. En este lugar, todos los clientes de Toyota, y los que puedan serlo en el futuro, van a recibir todo tipo de asesoramiento e información sobre la amplia gama de modelos que ofrece la marca, de cu-

yas novedades nos venimos haciendo eco periódicamente en esta página. Los modelos Toyota están equipados con tecnología de vanguardia y adaptados a los gustos más exigentes, en la seguridad de ofrecer las mejores prestaciones en cualquier terreno. "Mingorauto" presenta la gama de turismos y furgonetas y asimismo informa sobre medios para financiación.

**EL MONOPATIN**  
el periódico más joven



**17 de agosto de 1993**

**MARTES**  
Vamos a contar algunas de las noticias ocurridas durante la última semana

**AÑO 116**

## Nuevas medidas contra la crisis

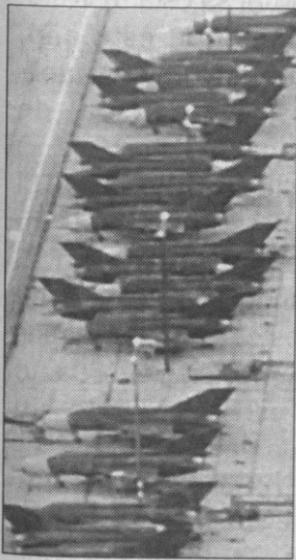
El Gobierno español ha aprobado una serie de medidas para luchar contra la crisis, con lo que pretende ahorrar dinero del que se gasta el Estado y fomentar la creación de empleo.

Te las contamos, con más calma, en la **Página 3**



## La "guerra de los lazos": una guerra muy especial

## Reiniciadas las conversaciones de paz sobre Bosnia



Si no se alcanza pronto una solución pacífica y si los serbios continúan sin respetar los más elementales derechos humanos, la OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte) podría bombardear posiciones serbias.

Todo hace pensar que no lo ha hecho todavía porque espera la autorización de la ONU, aunque los Estados Unidos han manifestado su intención de intervenir en el conflicto esté o no de acuerdo la Organización de las Naciones Unidas.

**Página 5**



Esta semana San Sebastián ha vivido una guerra muy especial que ha estropeado sus fiestas. Los partidarios de ETA ha pegado a algunas personas que iban tranquilamente por la calle por la simple razón de llevar el lazo azul que significa que quieren la libertad de Julio Iglesias Zamora, que lleva ya secuestrado casi 50 días.

Los violentos se han inventado un lazo verde y han repartido unas pegatinas que dicen "Julio paga", que significan que están de acuerdo con el secuestro y con que la familia del ingeniero pague un rescate cercano a los 1.000 millones, cantidad que, según la familia, no pueden conseguir.

**Página 4**

## ETA atenta contra el turismo catalán

En 15 días ha colocado explosivos en un hotel y en dos restaurantes. **terroristas quieren iniciar una campaña contra el turismo en Cataluña**

Todo hace pensar que los **Página 4**

## Se reúnen la OLP e Israel

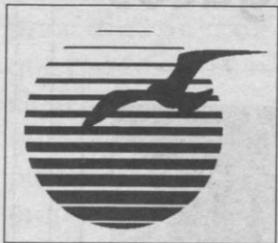
Es la primera vez que se reúnen nunca con la OLP, porque los consideraban sólo terroristas. **reunían nunca con la OLP, porque los consideraban sólo terroristas.**

**Página 6**

## El FBI investiga a un alto funcionario

Concretamente al Secretario de Comercio nombrado hace poco por Clinton, al **que acusan de dejarse sobornar.**

**Página 4**



**¿Has visto alguna película de Sissi?**  
Nosotros te acercamos, en este número, a su protagonista, a la que podrás ver en el reportaje



**"EL MONOPATIN"**

Apartado de Correos 2024  
37080 SALAMANCA  
Tfno. - Fax (923) 24 29 96



**Director**  
Fernando Saldaña  
**Subdirectora**  
M<sup>a</sup> José Saldaña

## Los españoles abandonan anualmente 100.000 perros y 200.000 gatos

Sobre todo en las épocas de vacaciones pueden verse perros y gatos abandonados en la carretera, en descampados cercanos a las ciudades o en barrios alejados a la zona donde viven sus infieles amos.

Estos datos los ha hecho públicos la Fundación Purina, que asegura que al año mueren más de 10.000 perros atropellados, causando, además, unos 3.000 accidentes

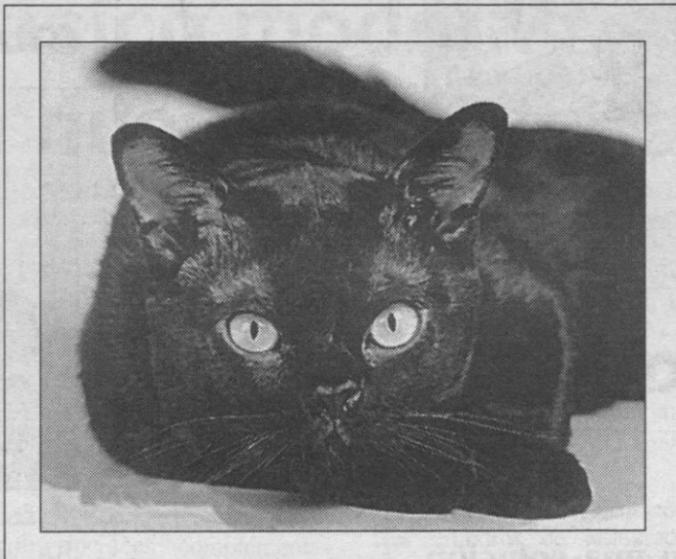
con un número aproximado de 1.000 heridos.

Las leyes españolas, que no han conseguido

terminar con el abandono de animales, posibilitan imponer multas de entre 250.000 y 2.500.000 pesetas a los desalmados que abandonan a sus mascotas.

Finalmente diremos que la mayor parte de los animales abandonados terminan muriendo de hambre, atropellados o en algunas perreras donde los sacrifican si no los reclama nadie.

Si le quieres... ¿Por qué le haces eso?




**Así lo vemos**

Todos los veranos lo mismo

**Vemos**, bueno ya no lo vemos, pero lo vimos el miércoles pasado, una lluvia de estrellas que estuvo genial. Nosotros pedimos un montón de buenos deseos y ojalá se cumplan.

**Vemos -realmente no lo vemos, pero...** que el Monstruo del Lago Ness está triste.

Y es que este año, como hay muchas noticias (la guerra de Bosnia, la crisis...) nadie le hace caso. Él que estaba acostumbrado a que todo el mundo hablara de él en agosto, cuando apenas hay noticias, este año se está quedando sin nada de nada.

¡Pobre monstruito!

**Vemos -Buaaa-** que con las vacaciones se os ha olvidado escribirnos esta semana. Menos mal que Roberto y Luis nos han mandado un par de chistes, que si no...

A este paso vais a conseguir que estemos tan tristes (o más) que el monstruo del Lago Ness.

**También vemos** que uno de los que trabajan en EL MONOPATIN, Carlos, concretamente, se ha puesto demasiado al sol y está como un cangrejo.

¿Será que le sientan mal las vacaciones?

¡Ji, ji, ji!

## Lluvia de estrellas fugaces



A algunos les defraudó un poco. Otros, sin embargo, piensan que no estuvo mal del todo. Lo cierto es que la semana pasada pudimos asistir a un fenómeno poco común: una lluvia de estrellas fugaces.

Pero como agua pasada no mueve molinos, diremos que aún coletean los efectos del famoso cometa y que todavía pueden verse algunas estrellas fugaces en el firmamento. Así que cuando salgáis al campo y veáis oscurecer (mejor si ya ha oscu-

recido del todo) echad un vistacito al cielo, porque a lo mejor podéis ver alguna estrella fugaz, y ya se sabe, eso significa que podéis pedir un deseo (no siempre se cumple, claro, pero hace ilusión).

Eso sí. Os recomendamos que lo hagáis en el campo porque en las ciudades hay demasiada luz (contaminación por luz, lo llaman) y se ve mucho peor. Si veis dos (¡Qué suerte!) acordaos de nosotros al pedir el deseo ¿Eh?

*Estamos esperando tus cartas, en las que nos hables de lo que se te ocurra: de las vacaciones, de las noticias de actualidad...*

*Envíanoslas a*

**EL MONOPATIN**

Apartado de Correos 2024  
37080 Salamanca

*¡Venga, no esperes a mañana, hazlo ahora mismo!*



Roberto y Luis

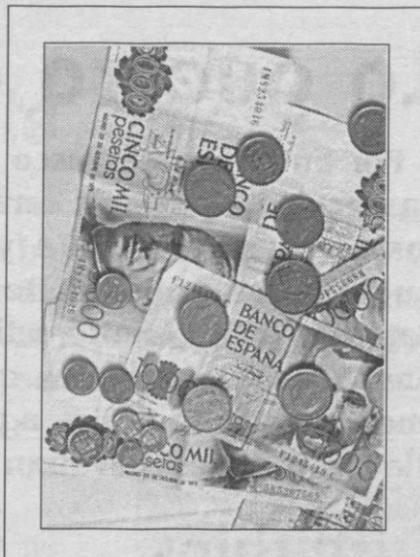


EL MONOPATIN el periódico más joven

Para salir de la crisis

# El Gobierno aprueba duras medidas económicas

Ya sabéis que en España hay una crisis enorme. Pues bien, para salir de ella el Gobierno ha aprobado algunas medidas con las que quiere conseguir ahorrar 100.000 millones de pesetas.



## Breves Nacionales

### Los canarios pueden quedarse sin grupo en el Senado

Están teniendo problemas internos muy serios, porque están muy divididos, hasta el punto de que unos y otros se han expulsado mutuamente del partido.

### 79 heridos por cohetes, en Elche

Todos los años se celebra la "Nit de l'Alba", en la que hay una guerra de cohetes y fuegos artificiales. Este año, a pesar de las medidas de seguridad y de la prohibición de tirar artificios fuera de las zonas establecidas, hubo 79 heridos, 4 de ellos graves.

### Segovia rvayas publicitarias

Se pretende que no haya anuncios que impidan ver los monumentos. De esta forma la ciudad ganará mucho.

### ¿Qué medidas?



#### Subida en el impuesto especial para las gasolinas.

Las gasolinas subieron mucho hace unos días, teniendo, ahora, el precio más caro de la historia.

#### Se luchará contra el delito fiscal

Intentarán que todo el mundo haga las declaraciones de la renta y las declaraciones de lo que ganan las empresas (que

todo el mundo pague los impuestos que le corresponden.

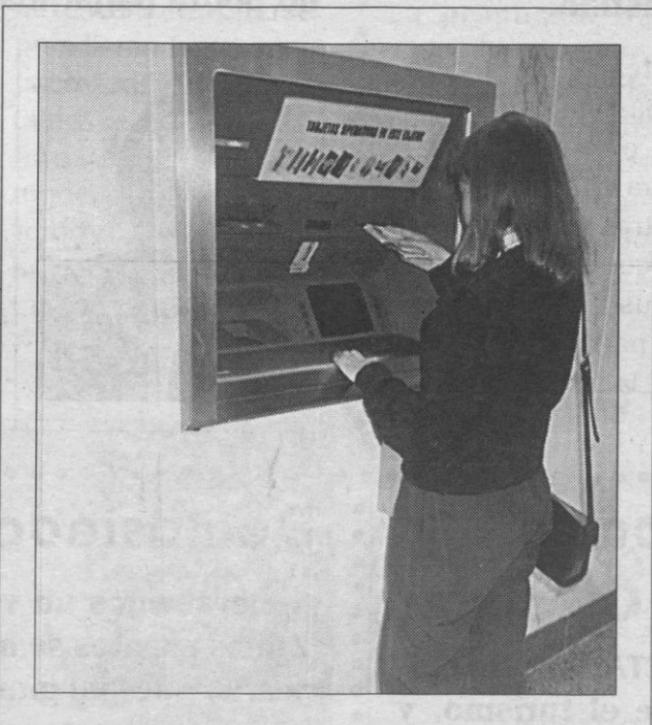
#### Se luchará contra el contrabando

Especialmente contra el del tabaco, porque en España todo el

tabaco lo vende el Estado y si hay contrabando deja de ganar dinero.

#### Se modificarán algunas leyes

Se dará autonomía al Banco de España, para que pueda trabajar con mayor libertad, se regularán los colegios profesionales (asociaciones por profesiones, por ejemplo, los médicos, los profesores...)



ello hay que conseguir que el Estado tenga más dinero, con lo que puede dar subvenciones a las empresas que creen empleo y puede crear empleo el propio Estado.

La solución y las repercusiones de estas medidas no empezarán a verse hasta finales de año, como muy pronto.

### ¿por qué?



La razón de estas medidas es doble:

Por un lado hay que reducir el gasto público, es decir, hay que conseguir que el

Estado gaste menos dinero.

Por otra, hay que

tener una política económica que permita crear empleo. Para

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN se entrega gratis con el número normal

EL MONOPATÍN  
el periódico más joven



## Nuestros Breves



### Fue madre una niña de 11 años

Una niña peruana de 11 años ha tenido un bebé. El problema está en que fue concebido después de que la niña fuese violada por el jefe de sus padres.

### 857 niños detenidos durante 1992

Todos ellos menores de 14 años. Los Ministerios de Justicia y Asuntos Sociales han asegurado que el tema les preocupa enormemente.

Otro dato preocupante es que cada vez se arresta más niñas.

### Muere cuando iba a un concierto

Un joven de 17 años murió al ser srrollado por un tren cuando se disponía a asistir a un concierto de Prince, en Cádiz.

### Se lesiona la infanta Cristina

Sufre una distensión de ligamentos que se produjo mientras jugaba un partido de squash.

### Siete horas sonando una alarma

En Burgos, saltó a las 3 de la madrugada y hasta las 10 no la cortó la policía -que no encontraba al dueño del bar-, ante la desesperación de los vecinos.

## La guerra de los lazos

Por fin el pueblo vasco se ha atrevido a plantarle cara a los terroristas de ETA y a quienes les apoyan: Herri Batasuna (HB) y la Alternativa Kas. Y es que mientras que unos cuantos radicales agredían a quienes llevaban el

lazo azul que significa el deseo de los vascos de que se libere de una vez a Julio Iglesias Zamora, la gente no se acobardó y siguió llevándolo, y algunos, hasta hicieron frente a los violentos provocadores.



## Disturbios en las fiestas de San Sebastián

Al menos 77 heridos, de ellos 6 policías autónomos, fue el resultado de los enfrentamientos entre partidarios de ETA y la policía, durante las fiestas de San Sebastián.

Los grupos de alborotadores lanzaron piedras, palos, ladrillos y barras de hierro contra la policía, que cargó con contundencia contra ellos. Al paso de la comitiva oficial (formada por las autoridades de San Sebastián) un grupo de personas gritó "Gora ETA" (viva ETA) y otras consignas en las que exigían que el industrial secuestrado pague lo exigido por la banda terrorista.

## La familia Iglesias ve imposible pagar más de 600 millones

Hasta ahora se pensaba que los terroristas de ETA pedirían un rescate cercano a los 1.000 millones de pesetas. Ahora la familia ha afirmado que no podrá pagar más de 600.



En cualquier caso hay que advertir que la familia asegura que no ha recibido ningún mensaje de ETA. Hay que tener en cuenta que las últimas detenciones a los extorsionistas de ETA dificultan los contactos.

## ETA atenta contra el turismo en Cataluña

Los terroristas de ETA han decidido, este año, cargarse el turismo, y están atentando contra hoteles en Cataluña.



Hace dos semanas pusieron una bomba en un hotel en el que había 800 personas. Afortunadamente pudo ser desalojado y sólo resultaron heridas dos personas.

Ahora ha repetido y

ha colocado artefactos en dos restaurantes barceloneses, causando cinco heridos, dos de ellos de gravedad (una mujer embarazada y un joven, al que tal vez tengan que amputarle una pierna).

## Demasiados incendios

Llevábamos un verano muy tranquilo y unos cuantos se han esforzado en estropearlo, pues un gran número de incendios forestales ha organizado una auténtica escabechina en nuestros montes.



Los descuidos de los excursionistas, no respetar las normas a la hora de quemar rastrojos y las actitudes canchalescas de algunos irresponsables que los provocan porque sí, son las principales causas de que se hayan declarado un buen número de incendios.

De momento Cataluña, Andalucía, Valencia y Baleares están siendo las regiones más castigadas por el fuego, mientras que Castilla y León goza de una relativa tranquilidad, aunque no se pueden echar las campanas al vuelo, porque queda mucho verano.



Pueden reanudarse las negociaciones de Ginebra

## Los serbios se retiran del monte Igman

Las tropas serbias se han retirado del monte Igman, uno de los que rodean Sarajevo, y cuyo control cerraba el único

camino por el que llegaba la ayuda humanitaria.

Los serbios han aceptado así el ultimatum dado por los mediadores inter-

nacionales: si no se retiraban aviones de la OTAN bombardearían las zonas donde están los soldados serbios.

¿por qué?



El acuerdo logrado por el Jefe de las tropas de Naciones Unidas) y los generales serbio y bosnio musulmán ha llevado la esperanza a Sarajevo. Las tropas serbias se han retirado del monte Igman.

Este monte era el único lugar por el que podía llegar la ayuda humanitaria. Los sol-

dados serbios y toda su artillería se marcharon de este monte bajo la vigilancia de 250 cascos azules franceses. Como no eran suficientes para vigilarlo todo decidieron colocarse en lugares estratégicos.

Los cascos azules franceses no pudieron evitar que los serbios antes de marcharse prendieran fuego a los pocos edificios importantes que aún quedaban en pie. Los modernos complejos residenciales que habían sido usados en las Olimpiadas de

invierno de 1984 fueron quemados.

Si esta retirada no se hubiese producido la OTAN habría bombardeado las posiciones serbias ya que el pasado 22 de julio el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas había autorizado el apoyo aéreo de 9.000 hombres.

La propuesta de efectuar bombardeos aéreos fue presentada por el representante de los Estados Unidos, que actualmente es el enviado en las conversaciones de paz de Ginebra.

### Los heridos más graves fueron evacuados

41 personas salieron de Sarajevo para que puedan ser atendidas de sus heridas en otros lugares.

De los 41 evacuados, cuatro son niños, cifra que a los británicos les parece demasiado escasa. Para ellos los niños tienen prioridad.

## Breves internacionales

### Suspendido el Ayuntamiento de Nápoles

Debido a la situación que hay en Italia no podían hacer casi nada, lo que podía terminar enfadando a los ciudadanos. Por eso el Ministerio del Interior decidió suspenderle de sus funciones.

### Nuevo Presidente en Bolivia

El actual se llama Gonzalo Sánchez de Lozada.

### Un albanés muerto a golpes en Alemania

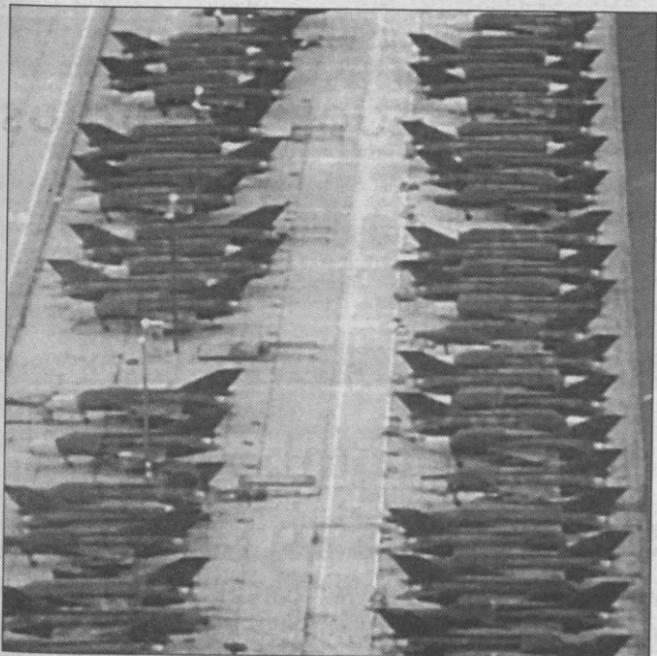
Se cree que pueda tratarse de un nuevo ataque racista, puesto que los agresores (4 y armados con pistolas y bates de béisbol) atacaron también a otros extranjeros.

### Nuevo jefe en el FBI

Tiene 43 años y se llama Louis Freeh. Ha conseguido la fama de ser un gran luchador contra el crimen.

### Mayores medidas de seguridad en torno a la Torre de Pisa

Se cree que podría sufrir un atentado terrorista igual que los han padecido otros importantes centros culturales y turísticos.



### Otros datos



El Ministro de Asuntos Exteriores español, Javier Solana, ha asegurado que los aviones españoles no van a participar en los bombardeos.

España se ha ofrecido a controlar

el espacio aéreo de Bosnia, pero no quiere que nuestros aviones tiren bombas.

Los bombardeos, al ser selectivos (sólo determinados objetivos estratégicos muy bien definidos) no tienen por qué perjudicar a los Cascos Azules españoles que se encuentran en la zona repartiendo la ayuda humanitaria.

¿Y ahora qué?



La población bosnia no se fía demasiado de que los serbios se

vayan a marchar después de tener asediado Sarajevo desde hace 17 meses. Después de ver sus calles, la gente sale a buscar agua y comida, aunque con miedo.

Nadie está seguro de que la paz llegue a esta zona que ahora custodiarán los Cascos Azules.





## Los neonazis alemanes no pudieron conmemorar la muerte de Hess



Los actos que los neonazis tenían organizados para conmemorar el aniversario de la muerte de Rudolf Hess fueron prohibidos en distintas ciudades de Alemania.

Rudolf Hess era la mano derecha de Adolfo Hitler en la Segunda Guerra Mundial y pasó casi 40 años en una cárcel por los delitos cometidos durante la guerra.

Los neonazis querían aprovechar la ocasión para ir a Turingia, una región donde la minería va a quebrar y así burlar las prohibiciones de hacer manifestaciones. La Policía no les dejó porque seguro que habría actos violentos.

## El mundo quiere que Libia entregue a sus terroristas

Las Naciones Unidas han prorrogado durante 120 días las sanciones impuestas a Libia por negarse a entregar a los terroristas que hicieron estallar varios aviones.

En 1988, un avión americano de la compañía Pan Am cayó sobre Lockerbie ('Escocia), causándole la muerte a 270 personas.

Un año después, otro avión, este de la compañía UTA, estalló sobre Níger (capital



de Nigeria). Murieron los 170 pasajeros que iban en el avión.

Los libios nunca han tenido una intención clara de entregar a los terroristas aéreos.

Los Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia han decidido dar un plazo de 45 días antes de endurecer mucho más sus medidas contra Libia.

## Israel y la O.L.P. se reunieron

Por primera vez en la historia representantes de la Organización para la Liberación de Palestina y del Go-

bierno israelí se han reunido para hablar de paz. Hasta ahora Israel decía que la O.L.P. es un grupo terrorista.

## Los palestinos quieren su propio gobierno

Basam Abu Charif, consejero del líder palestino Yasir Arafat, ha propuesto crear un gobierno palestino. El Presidente sería el propio Arafat y estaría situado en la ciudad

de Jericó. (Jericó forma parte de los territorios ocupados).

Según Abu Charif este gobierno podría negociar con Israel el futuro de los territorios ocupados.

¿por qué?

Porque ambas partes coinciden en que es necesario llegar a la paz en los Territorios Ocupados y terminar con la violencia.

Arafat es el máximo líder de la Organización para la Liberación de Palestina. Ha conseguido reunir a las distintas facciones palestinas.

¿Y ahora qué?

No sabemos muy bien si se llegará a algún acuerdo, pero es la primera vez que se reúnen y es un signo de esperanza para Oriente Medio.



## En Brasil Descubierta una red de tráfico de niños

Una pareja de israelíes dirigía en Brasil una importante red de tráfico de niños. No sólo vendían los niños a parejas con problemas para tener hijos, sino que enviaban otros muchos a Israel o a Alemania para vender sus órganos para trasplantes y experimentos.

Tenían a su servicio una legión de secues-

tradores que apresaban a los niños de la calle sin que nadie hiciera nada para impedirlo. También estaban a su servicio falsificadores de documentos, médicos e incluso policías.

La red ha estado actuando durante más de cuatro años, y en ese tiempo se calcula que han desaparecido unos 2.000 niños.

## El FBI investiga a un colaborador de Clinton por posibles sobornos

La Policía ha abierto una investigación contra el Secretario de Comercio de Clinton porque creen que ha recibi-

do sobornos. Ron Brown (que así se llama) podría haber recibido 98 millones de pesetas de un empresario vietnamita a

cambio de favorecer el levantamiento del embargo contra este país. Este empresario habría sido amigo suyo y pretendía usar sus influencias para que se levantara el embargo a los productos vietnamitas.

El Secretario afirma que todos esos rumores son falsos y que él no tiene nada que ver con Vietnam y que está de acuerdo en la investigación.





# Los coches, máquinas de contaminar

Vamos a ver si conseguimos contaminar menos de lo que hacemos hasta ahora. Y vamos a empezar por lo que más cerca tenemos: el coche de casa.

Estúdiate bien este artículo y luego, si el coche de tus padres, tus hermanos o tu vecino puede ser mejorado, tírale de las orejas y que lo lleve al taller.



El coche, que está considerado como el medio de transporte de la sociedad moderna, se está convirtiendo en una máquina de manchar.

Los grandes enemigos de la naturaleza, en lo que se refiere al automóvil, son:

- El monóxido de carbono.
- Los vapores de la gasolina.
- Los clorofluorocarbonados del aire acondicionado (agrandan el agujero de la capa de ozono).
- La eliminación incorrecta de neumáticos (muchos los queman sin más, y eso contamina

mucho, mucho).

- El derrame de aceites...

### ¿Qué se puede hacer?

Es fácil. Tenemos muchas soluciones

- Que nadie utilice el coche si puede evitarlo (es mejor ir en bus, o en tren, o...).
- También se puede compartir (varios vecinos que vayan al mismo sitio, por ejemplo).
- Hay que llevar el coche a que lo revisen cada poco tiempo.
- Si pierde aceite o gasolina, inmediatamente hay que acudir a un taller.
- Es bueno cam-

biar los filtros de aire y aceite.

- Si se va muy rápido se consume más gasolina.
- Si el coche tiene aire acondicionado es bueno someterlo a una revisión anual.
- No hay que lavar el coche más que cuando sea necesario (el jabón contamina mucho los ríos).

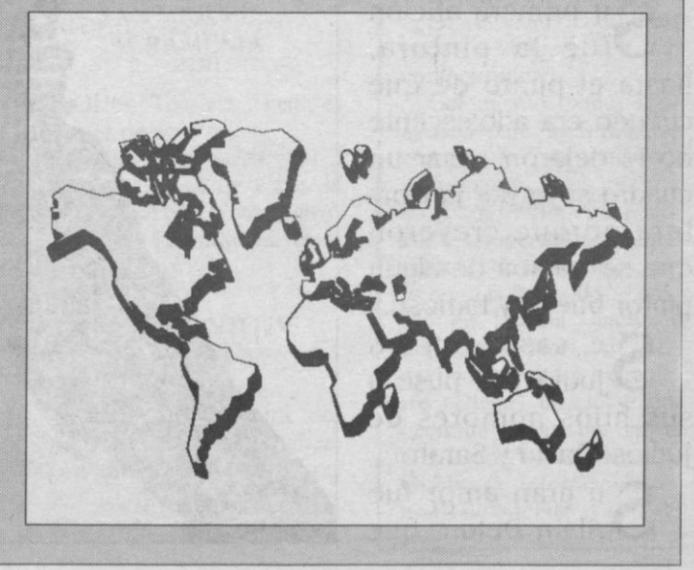
### ¿Quién lo agradecerá

Sin duda el medio ambiente, lo que quiere decir que lo agradeceremos todos, y eso es importante.

¿O no lo creéis así?



Ya sabes cuáles son los 16 países que componen la OTAN... ¿Pero sabes situarlos en el mapa





# PERO MUY DESGRACIADA



**Felices, pero muy desgraciados. Hemos escogido este título para demostrar que las personas que parecen más felices (algunos tienen fama,**

**dinero...) pueden ser muy desgraciados en la realidad. Y para demostrartelo hablaremos de una famosa actriz, que se llamaba Romy Schneider.**

**S**e hizo famosa, sobre todo, por las películas en la que representaba a Sissi (hubo tres películas dedicadas a ese personaje: "Sissi", "Sissi emperatriz" y "El destino de Sissi". Estas películas fueron las primeras en conseguir más audiencia que "Lo que el viento se llevó".

**P**articipó, de todas formas, en un total de 60 películas -no es de extrañar por-

que empezó a hacer cine cuando tenía 15 años.

**E**ra nieta de Rosa Rhetty, a la que Francisco José de Austria nombró, en 1912, "actriz de la corte". Rosa era, realmente, la auténtica Sissi.

**U**na adivina le dijo una vez que el destino de Sissi sería el suyo, lo que al parecer se cumplió: Romy perdió a su hijo y fue una mujer muy desgraciada.

**U**na frase suya puede resumir perfectamente cómo se sentía pocos años antes de su muerte:

"soy una mujer desgraciada. A los 40 años sigo confundiendo la vida con el cine".

**A**l final se convirtió en una auténtica alcohólica, hasta el punto de que hubo que anular su último testamento porque lo había escrito estando borracha.



**C**uando era pequeña su padre abandonó a la familia para irse con otra mujer (hay quien dice que los padres también tenían muchas discusiones políticas). Romy nunca logró superarlo.

**S**us padres eran actores: él Wolf Albach Rhetty y ella Magda Schneider.

**N**ació muy poco antes de la Segunda Guerra Mundial en Viena y vivió muy cerca de donde vivía Hitler. Sin embargo tanto ella como su padre fueron antinazis.

**S**u primera afición fue la pintura, hasta el punto de que cuando era adolescente no le dejaron pasar un cuadro suyo por la frontera porque creyeron que se trataba de algún pintor bueno y famoso.

**S**e casó con un judío y le puso a sus hijos nombres de judíos: David y Sarah.

**S**u gran amor fue Alain Delon, que

la dejó para irse con otra mujer (lo mismo que había hecho su padre).

**S**e casó varias veces y tuvo multitud de amantes.

**M**urió el 29 de mayo de 1982. La policía habló de suicidio, aunque el forense,

tras efectuarle la autopsia dijo que la causa fue un para cardíaco.

**U**nos meses antes había fallecido su hijo David, que quedó ensartado en una verja en la que estaba jugando.

**E**n el momento de su muerte estaba completamente arruinada. Le habían estafado su padrastro y sus amantes. Estaba tan arruinada que sus amigos tuvieron que poner dinero para que pudiera tener un entierro digno.

**D**urante mucho tiempo intentaron que rodara una cuarta película de Sissi. Para ello llegaron a ofrecerle un millón de marcos. Sin embargo ella no quería hacerla porque decía que quería que la conocieran a ella y no sólo a Sissi. Finalmente en 1972 el director Visconti la convenció y he hizo "Luis Segundo de Baviera" en la que Sissi era una mujer madura y triste.



Martes  
**17**  
agosto

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Miércoles 18 de agosto de 1993.  
Van 230 días, faltan 135.  
Sol: De 7,28 a 21,8.

► SANTORAL

Santos: Agapito, Serapión, Floro, Luro, Fermín.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Segovia: Atienza Silvestre, José Zorrilla, 127. Cuéllar: Molinero. Hasta el domingo.

► CINE

MULTICINESMIRO: Sala 1: 8 y 11, "Jennifer 8... es la próxima". Sala 2: 8 y 11: "Daniel el Travieso". Sala 3: 8, 9,30 y 11: "Bambi"  
CINE DE VERANO "LOS ZULOAGA". 10,45: "Dragón".

**Bono Loto**

Lunes, 16

1 8 14 22

30 Com. 31 Rein. 2 32

Viernes, 13

9 18 20 28 30 42 Com. 17 Rein. 0

Miércoles, 12

3 5 16 33 40 41 Com. 11 Rein. 6

Martes, 11

9 11 27 35 40 43 Com. 3 Rein. 4

**lotería primitiva**

Sábado, 14

24 28 31 36 38 48 Com. 41 Rein. 9

Jueves 12

2 13 14 24 32 49 Com. 26 Rein. 1

**ONCE**

Lunes, 16

**82.134**

Viernes, 13

**64.578**  
062

Jueves, 12

**74.669**

Miércoles, 11

**53.014**

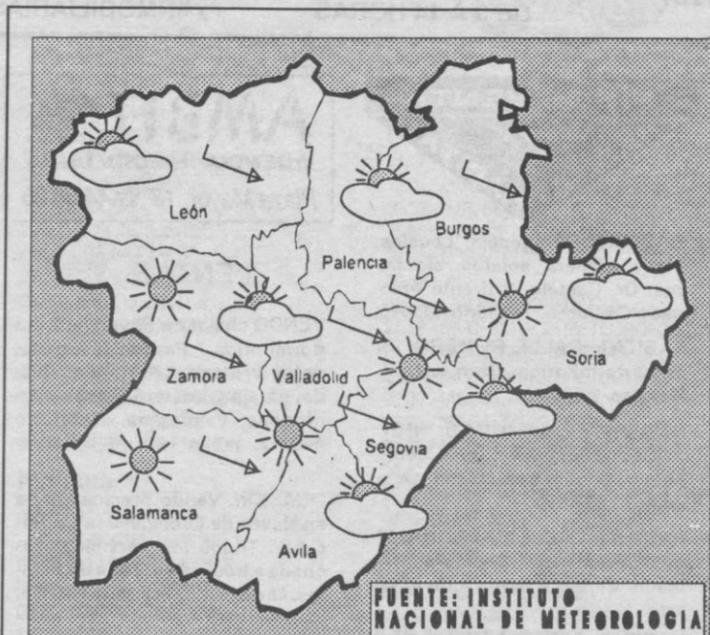
Martes, 10

**96.301**

Lea Vd.

**EL ADELANTADO**

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P L / M <sup>2</sup>
Valladolid .....	33,2	19,2	
León .....	29,4	18,6	
Zamora .....	32,6	21,0	
Salamanca .....	32,4	14,5	
Palencia .....	32,1	18,5	
Burgos .....	32,2	15,2	
Soria .....	30,0	14,2	
Segovia .....	30,2	21,0	
Ávila .....	29,0	16,6	

LIGERO ASCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, poco nuboso con predominio de nubes medias y altas; ligero ascenso de las temperaturas, con máximas entre 30 y 35 grados, y mínimas entre 15 y 20 grados; vientos flojos variables con predominio de las componentes sur y este.

Mañana, poco nuboso o despejado con nubosidad de evolución en el extremo suroeste y posibilidad de algún chubasco tormentoso; ligero ascenso de las temperaturas; vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SAN ILDEFONSO

SALA CANONIGOS

— Acuarelas. Rufino Núñez de Frutos. Hasta el 23 de agosto  
— Pinturas y dibujos. Gregorio Gozalo M. Hasta el 23 de agosto.  
— Pinturas y dibujos. José Luis Gutiérrez. Hasta el 23 de agosto.

CALLE DE LA ALAMEDA

— I Feria de Artesanía. Hoy martes será inaugurada la I Feria de Artesanía de San Ildefonso. Estará ubicada en la calle de la Alameda y además de poderse ver el trabajo de los 13 artesanos segovianos que exponen, los vecinos podrán presenciar talleres en vivo de la realización artesana de los objetos. Hasta el 20 de agosto.

REAL FABRICA DE CRISTALES

— Bohemia Cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 1 de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 19,00 horas, sin interrupción.

CENEAN DE VALSAIN

— "El águila imperial ibérica". Entorno. Hasta el 29 de agosto.

SEGOVIA

LA CASA DEL SIGLO XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el día 28.

PARADOR DE TURISMO

— Dibujos. Fernando García "Nano". Hasta el 29 de agosto.

LA ALHONDIGA

— "Segovia, visión del medioambiente". Consejo Local de la Juventud. Hasta el día 22 de agosto.

CENTRO SOCIAL CAJA SEGOVIA

— Dibujos. Pablo Luis Rizzo y Víctor Velasco Rodado. Hasta el 30 de agosto.

EL ESPINAR

SALA INNISFREE. SAN RAFAEL

— Paisajes. Luis Martín. Todo agosto.

CENTRO CULTURAL "EL ARCANGEL" SAN RAFAEL

— Pintura. Francisco Sáez García. Hasta el próximo 29 de agosto.

CENTRO CULTURAL EL ESPINAR

— Pintura. Grupo Carcheña, de Cuéllar. Hasta el 17 de agosto. Horario: tardes de 17,00 a 21,00 horas.

CUELLAR

SALA DITIRAMBO

— Oleos. Henar García Anaya. Hasta el 22 de agosto.

CASA CONSITORIAL

— Carteles encierros 1993. Patio del Ayuntamiento. Hasta el 26 de agosto.

ASOCIACION CULTURAL "LA COLODRA". CASLA

— II muestra de fotografía antigua. Todo agosto.

FONTANAR. GALERIA DE ARTE. RIAZA

— Acuarelas. Julián Mateo García. Todo agosto.

AYUNTAMIENTO DE NAVALMANZANO

— Pintura. "Los gestos de la materia". Fernando Cerezo. Hasta el 16 de agosto.

AYUNTAMIENTO DE MIGUELAÑEZ

— Oleos sobre pizarra. Miguel Angel Maroto. Hasta el 17 de agosto.

CENTRO FAMILIAR DE MONTEJO DE LA VEGA

— "Aves migradoras". Sociedad Ornitológica/BirdLife. Hasta el 26 de agosto.

CENTRO FAMILIAR "SAN MIGUEL". SACRAMENIA

— Oleos. Teosanz. Hasta el sábado 21 de agosto.

— Trabajos manuales y artes decorativas. Amas de Casa de Sacramenia, Fuentesoto, barrio de San José y Fuentidueña. Hasta el 21 de agosto.

AYUNTAMIENTO DE BASARDILLA

— "La gran aventura del cine". José Ramón Sánchez. Hasta el día 19 de agosto. Horario de visitas: De las 19,00 a las 21,00 horas.

ADEMÁS

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia comunica a los vecinos de Navas de Oro y su comarca, que en la tarde de hoy, martes 17, en horario de 17,30 21,30 horas se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro de Guardias Médicas, a cargo del equipo de extracciones de la citada hermandad de donantes segoviana. La Hermandad agradece de antemano la generosidad de todos los vecinos de Navas y comarca que acudan a la cita.

TURISMO DE ESPAÑA

La reciente creación de las nuevas becas "Turismo de España" constituye una iniciativa, a través de la cual, la Secretaría General de Turismo incentiva el estudio la investigación y las prácticas profesionales para la especialización en materias turísticas, con el objetivo de mejorar la formación y cualificación profesional de los recursos humanos que operan el sector turístico español e incrementar sus competitividad.

Del mismo modo, estas ayudas para la formación constituyen un poderoso instrumento para realizar una eficaz labor de asistencia y cooperación internacional con otros países, por lo que las becas de "Turismo de España" incluyen una convocatoria dirigida exclusivamente a extranjeros. Dichas bases, se encuentran expuestas en el Gobierno Civil de Segovia, Oficina de Información, en horas de oficina.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

- OFERTAS EMPLEO
- COMERCIALES
- INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**ALQUILERES**

ALQUILO negocio de peluquería, bien acreditado. Teléfono 425950.

ALQUILER. Casa 150 m<sup>2</sup>, con jardín y calefacción, todo el año. Las Navillas, junto estación tren, 70.000 ptas./mes. Teléfono 91/4134402.

SE ALQUILA piso nuevo. Curtidores. 3 dormitorios, 2 cuartos baño, trastero, sin amueblar, con posibilidad garaje. 85.000 ptas./mes. Teléfonos 426060 y 442719.

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**TRABAJO**

PIZZERIA líder en su sector solista encargado. Se requiere edad comprendida entre 22 y 30 años, gran dinamismo, energía y dotes de mando. Interesados llamar al teléfono: 444672 de 10 a 3 tarde.

SE NECESITAN chicas serias, compartir piso Madrid, metro Concha Espina. Buen precio. Nieves Virumbrales. 91/5711111 - 4151360.

EMPRESA para Segovia necesita auxiliar administrativo. Servicio militar cumplido. Edad máxima 30 años. Sueldo 175.000 pesetas. Posibilidad de mejorar. Escriba muy bien a máquina y tenga letra buena. Apartado correos 220 - Segovia.

SE NECESITA cocinero con experiencia. Teléfono 434807.

**INMOBILIARIAS**



TOVAR. Vende apartamentos. 1-2 dormitorios. La Plata. Construcción. Facilidades.

TOVAR. Vende piso, Nueva Segovia, 2 dormitorios, calefacción individual. Segundo.

TOVAR. Vende piso San Marcos. 3 dormitorios, garaje. Completamente amueblado.

TOVAR. Vende pisos, calle Real. 3-5 dormitorios. Llave en mano.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enladrado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CALLE ROMERO. 70 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Gran terraza. Mejoras. 9.500.000.

HABITAT: MARQUES DEL ARCO. 60 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. Seminuevo. Cocina amueblada. Ocasión. 11.000.000.

HABITAT: CALLE MADRONA. 67 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. Cocina amueblada. Garaje. Gastos individuales.

HABITAT: SAN MILLAN. 102 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Cocina-Offis amueblada. Seminuevo. Buen precio.

HABITAT: SAN LORENZO. 75 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Seminuevo. Garaje, trastero. Buen precio. Facilidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**VENTAS**

VENDO chalet en Revenga. 2 ó 3 dormitorios. Parquet flotante, doble ventana, cocina amueblada, garaje y trastero. Zonas ajardinadas y piscina. Teléfono 440312.

OCASION. Vendo preciosa finca en Navas de Oro. 2.900 m<sup>2</sup>. Edificable. Todos los servicios. Fachada a tres calles. Zona de Pinar. Urge venta. Teléfono 436668.

ESTANTERIAS metálicas y vitrina de charcutería de 2 metros. Teléfono 496084.

VENDO casa en Otones de Benjumea. Teléfonos: 501012, 91-5609446.

VENDO mostrador frigorífico, 3 metros, 125.000 pts.; y mural de lácteos de 2 metros, 75.000 pts. Teléfonos: 445294-442103.

VENDO dos cámaras panelables de 2x2 para conservación, 8 meses de uso. 375.000 para cada una. Teléfonos: 445294-442103.

VENDO casa individual centro Segovia. 280 metros. 4-7 dormitorios, jardín privado, 2 garajes, gran calidad. A estrenar. Acepto piso o local parte de pago. Teléfono 440312.

VIVIENDA 145 metros a estrenar. Zona residencial. Piscina, tenis. Grandes facilidades de pago. 442523 (horas oficina).

SE VENDE o alquila organización frutera, por no poder atender, almacén con cámaras. Información de 3 a 5. Teléfono 426118.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
DECIA HACE 50 AÑOS

**ECLIPSE PARCIAL DE LUNA VISIBLE EN TODA ESPAÑA**

Barcelona.— Esta noche se ha producido un eclipse parcial de luna, visible en toda España. El fenómeno ha sido presenciado por numerosos barceloneses. En relación con el mismo, en el Observatorio Fabra han facilitado la siguiente breve información: "Se ha observado el eclipse parcial de luna, habiendo tenido lugar la fase máxima y el último contacto con la sombra, aproximadamente a las horas señaladas. En el Observatorio se han sacado diversas fotografías de los diferentes momentos que ponen fin a esta clase de fenómenos durante el año actual".

**¡¡MUY PRONTO!!**

comienza la construcción de 28 chalets adosados y pareados en la parcela más bonita de El Sotillo.

CONSTRUIDOS EN 2 ALTURAS. 4-5 DORMITORIOS. 2 BAÑOS. GARAJE. AMPLIO JARDIN PRIVADO. Y LO MAS IMPORTANTE:

LA FORMA DE PAGO MAS COMODA Y FACIL QUE SE PUEDA IMAGINAR.



Reserve cuanto antes su chalet en...

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

c/ Madrona, 3-1ª izq. (detrás Hotel Los Arcos). Tifs. 44.46.47 y 44.54.55.



**Cada 2 seg. muere un niño**

Cada 2 seg. muere un niño en el mundo por falta de ayuda. ¿Cuánto tiempo vas a esperar para ayudarles? Hazte COLABORADOR de AYUDA EN ACCION y con sólo 70 ptas al día podrás asegurar la vida de millones de niños

**¡AYUDALES!  
NO HAY TIEMPO QUE PERDER.**

RECORTA Y ENVIA ESTE CUPON A:

**Ayuda en Acción**

Barquillo, 8, 1º dcha.,  
28004 Madrid  
Tel. (91) 523 23 35  
Fax (91) 523 25 29

Aragón 159  
08011 Barcelona  
Tel. (93) 453 51 51  
Fax (93) 453 57 70

DESEO INFORMACION SIN COMPROMISO.

NOMBRE Y APELLIDOS \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_

CIUDAD \_\_\_\_\_

TELF. \_\_\_\_\_

CL-23



15.00.- TELEDIARIO 1  
15.30.- KASSANDRA  
16.20.- YEDRA  
17.10.- VACACIONES DE CINE "Rosa"  
19.00.- NOTICIAS  
19.05.- RUTA QUETZAL  
19.35.- MACGYVER  
20.30.- V  
21.25.- COLORIN COLORADO  
21.30.- TELEDIARIO 2  
21.57.- EL TIEMPO  
22.00.- LUCKY LUKE  
23.00.- EL MARTES SE MUEVE  
"El triángulo de acero"  
00.35.- TELEDIARIO 3  
00.50.- CINE DE MEDIANOCHE  
"María Galante"  
02.15.- TESTIMONIO  
02.20.- DIGA 33  
02.50.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07.30.- CARTA DE AJUSTE  
07.59.- APERTURA Y PRESENTACION  
08.00.- PINNIC  
12.00.- SIN VERGUENZA  
12.35.- NO ME CORTES  
13.30.- GUILLERMO TELL  
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15.00.- TELEDIARIO 1  
15.30.- KASSANDRA  
16.20.- YEDRA  
17.10.- VACACIONES DE CINE  
"Nikki, un cachorro salvaje"  
18.30.- TENDIDO CERO. TOROS  
20.30.- V  
21.25.- COLORIN COLORADO  
21.30.- TELEDIARIO 2  
21.57.- EL TIEMPO  
22.00.- CODIGO UNO  
23.15.- ¡AY, VIDA MIA!  
00.30.- DULCE HOGAR A VECES  
01.00.- TELEDIARIO 3  
C1.15.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Valiente"  
02.40.- EL VIEJO POLICIA  
03.40.- DIGA 33  
04.10.- DESPEDIDA Y CIERRE



15.00.- CIFRAS Y LETRAS JUNIOR  
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES  
16.30.- ASTURIAS  
17.00.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE  
17.30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL  
18.00.- SESION DE VERANO  
"Mutación" (II)  
19.30.- ATLETISMO  
21.30.- LOS SUPLEMENTOS  
22.00.- LEY Y ORDEN  
23.00.- ALUCINE  
00.45.- INMAGINA  
01.15.- CICLISMO  
01.45.- CINE CLUB  
"Devoradores de cerebros"  
02.50.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

06.30.- CARTA DE AJUSTE  
06.59.- APERTURA Y PRESENTACION  
07.00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA  
10.30.- UNIVERSIDAD DE VERANO  
11.30.- EURONEWS  
11.45.- POBRE DIABLA  
12.45.- LA PRIMERA RESPUESTA  
13.00.- ATLETISMO  
13.30.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA  
14.15.- DIME LUNA  
15.00.- CIFRAS Y LETRAS  
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES  
16.30.- ASTURIAS  
17.00.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE  
17.30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL  
18.00.- SESION DE VERANO  
"La casa de la muerte negra"  
19.30.- ATLETISMO  
20.00.- EL INFORME DEL DIA  
20.30.- ATLETISMO  
21.30.- LA CAMARA BLINDADA  
22.30.- FUTBOL. TORNEO NARANJA  
Valencia - Feyenoord.  
00.30.- PLANETA ROCK  
01.00.- CICLISMO  
01.15.- VELA. BILBAO-BAYONA  
01.30.- CINE CLUB. CINE CHINO  
"Una muchacha de Hunan"  
03.15.- DESPEDIDA Y CIERRE

15.00.- NOTICIAS  
15.30.- TELECINE  
17.30.- COSAS DE CASA  
18.45.- LA MERIENDA  
18.30.- TOROS  
21.00.- LOS VIGILANTES  
DE LA PLAYA  
22.00.- AL FILO DE LA LEY  
23.30.- EN LOS LIMITES  
DE LA REALIDAD  
01.00.- NOTICIAS  
01.30.- LINEA AMERICA  
02.00.- CINE DE MADRUGADA  
"El espantapájaros"  
03.30.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

06.30.- RODILLO DE  
PROGRAMACION  
07.00.- LA MUJER SHERIFF  
07.30.- MI BELLA GENIO  
08.00.- VACACIONES ANIMADAS  
11.15.- CINE  
13.00.- PIPPI CALZASLARGAS  
13.30.- SALVADOS POR  
LA CAMPANA  
14.00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15.00.- NOTICIAS  
15.30.- TELECINE  
17.30.- COSAS DE CASA  
18.00.- LA MERIENDA  
18.30.- NUEVOS POLICIAS  
19.30.- EL EQUIPO A  
20.30.- NOTICIAS  
21.00.- LOS VIGILANTES DE  
LA PLAYA  
22.00.- FUTBOL:  
Benfica - F.C. Barcelona  
00.00.- CINE  
01.30.- NOTICIAS  
02.00.- CINE DE MADRUGADA  
03.30.- CIERRE DE EMISION



15.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15.30.- PRIMER AMOR  
16.20.- CINE ESPAÑOL:  
"Más bonita que ninguna"  
18.15.- APARTAMENTO PARA TRES  
18.45.- LA QUINTA DE HIERRO  
19.45.- PAPA COMANDANTE  
20.10.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20.45.- TELEUCUPON  
21.05.- MELROSE PLACE  
22.00.- TORNEO LUIGI BERLUSCONI  
Milán - Real Madrid  
23.50.- BELLEZAS AL AGUA  
01.20.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01.50.- HABLANDO SE ENTIENDE  
LA GENTE  
02.50.- NUEVA MISION IMPOSIBLE  
03.40.- CINE:  
"El placer de Venus"  
05.00.- CINE:  
"Mejor quedarse con ella"

**Mañana**

06.30.- AVANCE DE PROGRAMACION  
06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
10.00.- ARNOLD  
10.30.- LA BOLA DE DAN  
11.40.- CINE VACACIONES:  
"El poney rojo"  
12.40.- VEN A CANTAR  
13.15.- UNA DE CINE:  
"El misterio de la pirámide de oro"  
15.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15.30.- PRIMER AMOR  
16.20.- TARDE DE CINE:  
"Ahí va otro recluta"  
18.15.- APARTAMENTO PARA TRES  
18.45.- LA QUINTA DE HIERRO  
19.45.- PAPA COMANDANTE  
20.10.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20.45.- TELEUCUPON  
21.10.- MELROSE PLACE  
22.00.- CINE CINCO ESTRELLAS:  
"No me chilles que no te veo"  
00.00.- OTRA DIMENSION  
01.00.- PRESSING FUTBOL:  
TORNEO CIUDAD DE ALBACETE  
Albacete - Sao Paulo  
ENTRE HOY Y MAÑANA  
02.45.- CAMINO DEL INFIERNO  
03.45.- F.B.I.  
04.34.- CINE:  
"La mujer del cura"

15.00.- DOCUMENTAL  
15.27.- "QUERIDO INTRUSO"  
17.17.- "UN PASO ADELANTE"  
19.01.- DOCUMENTAL  
19.35.- "MR. BOGUS"  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- "ALF"  
21.00.- "PADRES FORZOSOS"  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22.00.- "ASEINATOS EN EL F.B.I."  
23.33.- "ESCÁNDALO EN EL PLATÓ"  
01.06.- MUSICA NOCHE  
04.11.- "TOTÓ, EL HEROE"  
05.43.- "ESPOSA, MADRE Y ASESINA"  
07.12.- CIERRE

**Mañana**

08.00.- ABC WORLD NEWS  
08.30.- "SHARKY Y GEORGE"  
08.55.- VIDEOMINUTO  
09.52.- REDACCION. NOTICIAS  
10.00.- CINE: "LA BELLA MENTIROSA"  
12.06.- CINE: "MADAME BOVARY"  
12.19.- IMAGINA 93  
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14.00.- REDACCION. NOTICIAS  
14.05.- "LOS CHICOS DE BEVERLY HILLS"  
14.30.- "LA PANDILLA PLUMILLA"  
15.00.- CINE: "CÓDIGO AZUL"  
16.42.- CINE: "LA AMBULANCIA"  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: "MR. BOGUS"  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- TELECOMEDIA: "ALF"  
21.00.- "PADRES FORZOSOS"  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22.00.- "SEVILLANAS"  
22.56.- CINE: "CONFIANZA EN MI"  
00.38.- 24 HORAS  
01.31.- "SIRENAS"  
03.17.- "SECUESTRO DE UN MENOR"  
04.50.- CIERRE



TELEMADRID

15.00.- MIS DOS PADRES  
15.30.- CINE DE TARDE I  
"El jefe: secuestro de una mujer"  
17.25.- OLE TUS VIDEOS II  
18.15.- CINE DE TARDE II  
"El solterón y el amor"  
20.10.- A TRAVES DEL TIEMPO  
21.00.- TELENOTICIAS  
21.40.- CINE: "Mi noche de bodas"  
23.15.- CINE: "La jaula de las locas:  
vicios pequeños"  
00.50.- BRIGADA ESPECIAL  
01.35.- TELENOTICIAS  
01.50.- CINE: "Divorcio a la andaluza"  
03.15.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07.50.- LA LINEA ONEDIN  
08.40.- PALO Y ASTILLA  
09.00.- A SABER  
09.30.- LOS CASOS DEL  
PADRE DOWLING  
10.25.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA  
KING  
11.20.- LOS MONSTERS  
11.45.- BUMBU  
11.55.- FUERZA G  
12.20.- LOS DEFENSORES DE LA TIERRA  
12.45.- LAS TORTUGAS NINJA  
13.10.- FOOFUR  
13.35.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
14.00.- TELENOTICIAS MADRID  
14.30.- TELENOTICIAS  
14.55.- EL TIEMPO  
15.00.- EL INSPECTOR GADGET  
15.30.- CINE: PROGRAMA DOBLE  
19.15.- ULYSSES 31  
19.45.- LA PANTERA ROSA  
19.55.- OLE TUS VIDEOS II  
21.00.- TELENOTICIAS  
21.25.- EL TIEMPO  
21.30.- EN ACCION  
21.40.- CINE: UNA DE RISA  
23.25.- CINE  
01.00.- BRIGADA ESPECIAL  
01.50.- TELENOTICIAS  
02.05.- CAGNEY Y LACEY  
03.00.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

TERROR

**DEVORADORES DE CEREBROS ★ (LA 2. 01,45).**— En el pequeño pueblo de River Dale, en el Estado americano de Illinois, tiene lugar la aparición de un

raro objeto de procedencia y características desconocidas. Los científicos se afanan por descubrir su extraña procedencia que supone un enigma para todos.

GRAN PANTALLA

**"Jennifer 8", de Bruce Robinson**

ANDRES P. LLORENTE

"Jennifer 8" es como en esta película denomina la Policía a la octava víctima de unos supuestos asesinatos en serie a los que tendrá que enfrentarse el sargento John Berlin (Andy García), otro héroe aquejado de ese factor demasiado humano que acerca a los protagonistas al terreno más vulgar que ocupamos los espectadores.

Uma Thurman, por su parte, recrea también con acierto el papel de una pobre ciega, huérfana para mayor efecto dramático, que deberá servirle de testigo y de inestimable ayuda para aclarar el caso.

Ambos personajes, pues, están destinados asimismo a dar brillo a las secuencias más románticas que deben reposar la acción y servir de contrapeso al verdadero asunto del filme, una buena trama y una intriga no excesivamente apasionante pero sí suficiente hasta la conclu-

sión que, por otra parte, queda algo desfigurada y desvalida por esa manía de tratar de potenciar al máximo y a toda costa el elemento sorpresa del final.

Así pues, Bruce Robinson, que ha trabajado a fondo un diseño atmosférico de tonos grises, nos ofrece un buen entretenimiento veraniego y la oportunidad de disfrutar del trabajo de dos atractivos actores en alza. Uma Thurman y Andy García, además de la presencia, siempre digna de agradecer, de ese nuevo monstruo de la interpretación que es John Malkovich en un papel episódico.

Por lo tanto, encuadrada en un género que ha vuelto a poner de moda "El silencio de los corderos", "Jennifer 8", sin ser una película indispensable, posee los atractivos suficientes para permitir pasar un buen rato en una sala oscura a salvo de los bochornos veraniegos.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.



14.30.- REDACCION 21.  
INFORMACION EN DIRECTO  
15.00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
22.00.- DE ARIES A PISCIS  
23.00.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO  
23.30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL

**Mañana**

08.00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
13.00.- ROCK 21  
Musical  
13.30.- FIESTA BRAVA  
14.00.- DE ARIES A PISCIS  
14.30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO  
15.00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
22.00.- FIESTA BRAVA  
22.30.- REPORTAJE  
23.00.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO  
23.30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00 y 11,00:

**"Jennifer 8... es la próxima"**

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:

**"Daniel, el travieso"**  
GRAN ESTRENO NACIONAL

SALA 3

A las 8, 9,30 y 11:

¡¡ LLEGA LA OBRA MAESTRA DE WALT DISNEY

**"BAMBI"**

LOS ZULOAGA CINE DE VERANO

**"DRAGON"**

A las 10,45 de la noche

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### NACE RADIO MARIA, LA PRIMERA EMISORA RELIGIOSA DEL PAIS

El arzobispado de Toledo adquirió por veinte millones de pesetas Radio Arco Iris para poner en marcha Radio María, la primera emisora que tendrá en España veinticuatro horas de programación religiosa, según informó el obispo auxiliar, Rafael Palmero.

Durante la presentación de Radio María, el obispo auxiliar de Toledo explicó que la emisora se ha comprado con los "donativos de libre disposición y ayudas" que el Cardenal Prímado de España y arzobispo de Toledo, Marcelo González Martín, recibió de un grupo de personas de Toledo, Bilbao y Madrid.

De los veinte millones de pesetas, medio millón corresponden a la cesión de los derechos y obligaciones de Castellana de Imagen y Comunicación, millón y medio de la adquisición de los equipos, y el resto se han entregado por la resolución anticipada de un contrato que existía entre Castellana de Imagen y Sicaman S.A.

Radio María, que podrá emitir durante los ocho años que quedan de concesión, pretende utilizar "medios eficaces a la hora de transmitir un mensaje religioso" con el fin de "evangelizar", agregó Palmero.

### MISCELANEA

Uno de los grandes galanes del Hollywood dorado

## El actor británico Stewart Granger fallece de cáncer

El actor de origen británico Stewart Granger, que se hizo famoso por sus papeles de galán en películas como "Las minas del Rey Salomón" y "El prisionero de Zenda", murió hoy lunes de cáncer en un hospital de California.

Los Angeles, (Efe).— Granger, de 80 años, falleció "después de librar una larga batalla contra la enfermedad", informó Gary Miereanu, portavoz del hospital St. John de Santa Mónica (California).

El actor comenzó su carrera cinematográfica como extra en 1933 y en las décadas de los 1940 y 1950 se hizo famoso por sus papeles de galán y aventurero en más de 60 películas. Sus interpretaciones más conocidas fueron en "Las minas del Rey Salomón" con Deborah Kerr, así como en "El prisionero de Zenda", "Salome" y "Harry y el tigre negro".

Nacido en Londres el 6 de mayo de 1913, Granger estudió en la escuela de arte dramático de Webber-Douglas. Sus primeros papeles fueron en el teatro y actuó en el Hull Repertory Theater, Birmingham Repertory y Old Vic Company, antes de servir en el Ejército británico durante la II Guerra Mundial.

Su primer película fue "Una mente sureña", filmada en 1933, y después actuó en una veintena de filmes en Gran Bretaña antes de trasladarse a Estados Unidos a principios de 1950 al ser contratado por uno de los mejores estudios de Hollywood, la Metro



Granger triunfó gracias a sus papeles de galán y aventurero. TELEFOTO EFE

Goldwyn-Mayer Inc (MGM).

Después de divorciarse de su primera mujer, la actriz Elspeth March, Granger se convirtió en el galán más condiciado de la meca del cine y la prensa le aseguró romances con las actrices más codiciadas, Elizabeth Taylor y Betty Hutton, entre otras. En 1950, se casó finalmente

con Jean Simmons, de quien se divorció diez años después, tras haber asumido la nacionalidad estadounidense en 1956. Uno de sus últimos papeles fue en 1982 en una serie de televisión norteamericana que trataba sobre la vida de los Príncipes de Gales, Carlos y Diana. Granger tenía un hijo y tres hijas.

● El alcalde de Puebla de Valles (Guadalajara), Tomás Alonso Azconas, de 41 años, falleció tras ser víctima de una picadura de abeja, informó hoy el Gobierno Civil de esta provincia. Tomás Alonso falleció el pasado fin de semana por asfisia producida por "edema de glotis" como reacción a una picadura de abeja cuando hacía labores de apicultura en la citada localidad, agregaron las mismas fuentes.

● El periodista Pedro Piqueras, editor y presentador en TVE de la primera edición de "Telediario" ha decidido abandonar la cadena pública y "fichar" por Antena 3TV, donde se encargará de un informativo.

● La alfombra de serrín coloreado más grande del mundo será destruida esta tarde, en la localidad cordobesa de Dos Torres, cuando pase por ella la imagen de San Roque, patrón de la localidad, que desfilará a lo largo de los quinientos metros que separan la iglesia del pueblo de la ermita. Más de doscientos jóvenes de la localidad participaron hoy en dar los últimos retoques a la que, por segundo año consecutivo, es la mayor alfombra de serrín coloreado que se ha construido en el mundo.

● Un uno por ciento de la población española padece esquizofrenia, lo que supone un porcentaje "muy importante", dijo hoy en Santander el catedrático de Psiquiatría de la Universidad de Córdoba Carlos Castilla del Pino.

### HOY NO ES FIESTA

## Decenas de niños trabajan como esclavos en Brasil

Río de Janeiro, (Efe).— Un número indeterminado de niños, que superaría la centena, trabaja en condiciones de semi-esclavitud en minas de carbón del estado brasileño de Mato Grosso do Sul, denunció ayer, la Confederación Nacional de Trabajadores Agrícolas (CONTAG).

Los niños, en su mayoría menores de siete años, trabajan hasta doce horas diarias continuas y en condiciones inhumanas hasta para obreros adultos.

El trabajo "semiesclavo" de los menores fue descubierto por educadores de la CONTAG que realizaron una visita a las minas de carbón del municipio de Ribas del Rio Pardo, a 97 kilómetros de la ciudad de Campo Grande, capital del estado de Mato Grosso do Sul y en la frontera con Bolivia.

Los educadores llegaron a entrevistar a 30 menores que estaban trabajando en una de las minas de carbón de las diez que existen en la región, y que explotan un área selvática de unos 500 kilómetros de extensión. Según el informe, cerca de 2.000 personas trabajan en las minas de carbón a cambio de un salario que difícilmente llega a ser el mínimo legal.

Como de los salarios son descontados lo que los trabajadores solicitan en el almacén de la mina y algunas medicinas, la mayoría de ellos se ve obligado a solicitar colaboración de sus hijos.

Los niños trabajadores denunciaron a los educadores de la CONTAG que todos los días terminan agotados y que sienten fuertes dolores en el cuerpo, además de graves problemas respiratorios.

### VISTO Y NO VISTO



MIRANDO EL DURO.— Pero ¿qué miran esas personas?, tiene que ser un escaparate muy atractivo aunque... parece muy normalito. Creo que a alguien que les preguntó y contestaron que miraban "el duro". Si sólo hubiera mujeres pensaría que se deleitaban con una foto de Clint Eastwood, pero al haber hombres... Será tal vez que esperan a ver si viene el citado duro, no sé..., pero que no se entretengan que hay que trabajar "que la vida está muy cara".— (Foto:Peñalosa).

PALAZUELOS DE ERESMA

## Los vecinos de Gamones exigen una solución para el abastecimiento de agua

A.S.  
Los vecinos de la comunidad de propietarios "Llanasa" del barrio de Gamones de Palazuelos de Eresma exigen al Ayuntamiento medidas urgentes para solucionar los problemas de abastecimiento, "pues de lo contrario nos veremos obligados a emprender iniciativas que pueden derivar en hechos graves".

La comunidad de vecinos de "Llanasa" ha remitido un escrito de protesta al Ayuntamiento de Palazuelos ante los reiterados cortes que se están realizando a la cacera del Cambrones, "lo cual nos ha servido de desagradable experiencia para confirmar que sin agua en la cacera, se nos secan los pozos, por lo que no podemos hacer previsión, ya que cuando se produzca un mayor estiaje y se meta todo el agua por el entubado los vecinos de Gamones nos quedaremos sin agua alguna, tanto para personas como para el ganado".

Los afectados mantienen que no está en su ánimo el entorpecer el uso del entubado de la cacera del Cambrones. "Pero viendo lo que está sucediendo en nuestros pozos, y no teniendo más abastecimiento autónomo que el uso de la cacera a cielo abierto, o por derivación, el agua de los pozos en nuestras fincas, entendemos que si los Ayuntamientos de Palazuelos de Eresma, Trescasas y La Lastrilla pretenden meter todo el agua por la tubería, como puede ocurrir en las próximas semanas, tiene que ser a condición de que antes, se nos dé una solución a los vecinos de Gamones y La Tejera".

Solución que, momentáneamente, no les importa que sea provisional, a pesar de que ellos, como cualquier vecino, tienen

derecho al agua de la concesión municipal del Cambrones, según sentencia del tribunal Superior de Burgos.

### Agua para el ganado

Los vecinos de "Llanasa" mantienen que en el municipio hay situaciones de abastecimiento resueltas, "similares a la nuestra o con menor justificación, como el abastecimiento a los vecinos de la Cuesta de la Varga en San Cristóbal, en suelo también urbanizable como el nuestro, o los vecinos del camino de Palazuelos a Tabanera, en suelo rústico y por tanto sin justificación".

"Lo que es peor es que el Ayuntamiento ha concedido autorizaciones de tomas de agua en suelo urbano para el ganado en San Cristóbal, por lo que se demuestra que en este municipio el Ayuntamiento prioriza la necesidad de que abrevie el ganado antes que dar agua a los vecinos de Gamones, estando ambos en la misma calificación de suelo urbanizable". Además, mantienen que en Palazuelos existen dos ejemplos como Parque Robledo y Peñas del Erizo, que son abastecidos en precario desde San Ildefonso y Segovia, por lo que no entienden que la Corporación no dé una solución a su problema, "aunque sea en precario, pero desde el Consistorio de Palazuelos".

Los afectados esperan de la capacidad de imaginación de los ediles para dar una solución al asunto, "pues de lo contrario, sin el agua por la cacera, nos veremos obligados a emprender iniciativas que pueden derivar en hechos graves, que empañarían, aún más, la ya debilitada imagen del Consistorio".

OREJANA

Dentro de la programación de la V Semana Cultural

## Ismael ofrecerá un recital el próximo jueves en el frontón

El cantante segoviano Ismael ofrecerá el próximo jueves, en el frontón municipal de Orejana, un concierto, dentro de los actos programados con ocasión de la celebración de la V Semana Cultural que ha organizado, como en años anteriores, la Asociación Cultural "San Ramón".

C.H.

Desde la tarde de ayer, se viene celebrando en la localidad segoviana de Orejana, la quinta edición de la Semana Cultural, que ha sido organizada, como en años anteriores por la Asociación Cultural "San Ramón", con la colaboración de todos los vecinos del lugar.

Hasta la jornada de mañana miércoles se proyectará cine para todos los vecinos y veraneantes del lugar. El jueves, a partir de las 19,00 horas, será inaugurada una original muestra.

En una casa del pueblo los vecinos han colocado los utensilios, objetos antiguos, muebles, ropas y artesanía, de los pueblos de los alrededores.

Dos horas más tarde, Ismael ofrecerá un concierto en el frontón municipal, de música tradicional de Castilla y León, acompañado de sus ya tradicionales instrumentos, como la pandereta, el rabel o el calderillo. A las 24,00 horas, baile a cargo de "Los Tallos".



Ismael, en una de sus últimas actuaciones realizada en Segovia.

El viernes, a las 20,00 horas, vecinos del lugar pondrán en escena "No somos ni Romeo ni Julieta", de Alfonso Paso. El sábado por la tarde, misa, procesión y danzas a cargo del grupo de Orejana en honor de San Ramón. A las 20,00 horas dará comienzo el V festival de danzas, con la actuación del grupo burgalés "Tierras del Cid",

paloteos a cargo del grupo de Valleruela de Pedraza y danzas y paloteo con el grupo de Orejana.

Para el domingo se tiene previsto celebrar un pasacalles y una caldereta para todos a las 15,00 horas, poniendo la nota musical el dúo segoviano "Salva y Feliciano", además de la actuación del grupo de títeres "Triquiñuela".

## Feria Taurina de CUELLAR 1993

### CORRIDA DE TOROS

DOMINGO, 29 de agosto

Toros de la ganadería de MURUBE, para MIGUEL BAEZ "LITRI", DAVID LUGUILLANO y MANUEL DIAZ "EL CORDOBES"

### ESPECTACULO DE REJONEO

LUNES, 30 de agosto

Toros de ROCIO DE LA CAMARA, para JAVIER BUENDIA, GINES CARTAGENA, LUIS DOMECCQ y ANTONIO DOMECCQ

### NOVILLADA

### CON PICADORES

MARTES, 31 de agosto

Novillos de los Herederos de LAURENTINO CARRASCOSA, para JAVIER CONDE, PEDRITO DE PORTUGAL y JOSE I. SANCHEZ

### CORRIDA DE TOROS

MIERCOLES, 1 de septiembre

Toros de ANDRES RAMOS, para JOSE MIGUEL ARROYO "JOSELITO", ENRIQUE PONCE y MANOLO SANCHEZ

### ABIERTA LA VENTA DE ABONOS

Los abonos estarán a la venta durante los días 18, 19, 20 y 21.

Localidades sueltas, a partir del día 23 al 28.

Taquillas en los lugares y horarios de costumbre. Teléfono 140216 - CUELLAR



### Junta de Castilla y León

Delegación Territorial  
Servicio Territorial de Medio Ambiente  
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,  
SESION DE 29 DE JULIO DE 1993

## ANUNCIO

### INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN MARAZOLEJA

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Vivienda unifamiliar, en el Camino de Prado Juarro, de ese término municipal, promovido por D. Jesús Torrego Arranz.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, c/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.  
LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: Mª Paz Plaza Santamaría.  
Vº Bº, EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.

## CSI-CSIF urge a Trabajo para iniciar las negociaciones del año 1994

Valladolid. (Ical).— El sindicato de funcionarios CSI-CSIF ha denunciado ante Inspección de Trabajo y ante la Dirección de la Función Pública de la Junta de Castilla y León el tercer convenio colectivo del personal laboral de la Administración regional con el fin de iniciar el periodo de negociación del próximo convenio, ya que la vigencia del presente termina el próximo 31 de diciembre.

CSI-CSIF pretende iniciar cuanto antes las negociaciones del nuevo convenio colectivo con la Administración con el fin de conseguir "una inmediata consecución de la dignificación integral del personal laboral", según un comunicado difundido por la ejecutiva regional del citado sindicato.

Además, CSI-CSIF pondrá en marcha una campaña de divulgación para que todos los trabajadores que lo deseen aporten ideas y sugerencias, ya que pretende que el próximo convenio colectivo "sea de todos y para todos".

Durante el mes de septiembre, los responsables de este sindicato elaborarán un modelo de convenio "con una redacción clara y concisa, que no dé lugar a posibles interpretaciones puntuales más o menos aleatorias como viene ocurriendo hasta ahora".

Por otra parte, los responsables regionales de este sindicato han manifestado su más absoluto rechazo a la propuesta del Gobierno central sobre congelación de los sueldos de los funcionarios para el 94, lo que supondría la pérdida de seis puntos de poder adquisitivo durante los próximos tres años.

## El Fondo de Garantía Salarial destina 690 millones a empresas en crisis de la región

Valladolid. (Ical).— Un total de 422 empresas de Castilla y León han recibido 690,7 millones de pesetas del Fondo de Garantía Salarial durante los cinco primeros meses del año para afrontar procesos de insolvencia o de regulación de empleo en empresas de menos de 25 trabajadores, según datos del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social publicados en el último Boletín de Estadísticas Laborales.

La cantidad total acordada para cubrir las prestaciones por insolvencia se elevan a 583,9 millones de pesetas para 350 empresas afectadas, mientras que el importe que el FOGASA ha destinado a prestaciones acordadas para atender procesos de regulación en 72 empresas de la región se eleva a 106,9 millones de pesetas, según los datos registrados por el Ministerio de Trabajo de enero a mayo del 93.

El total de trabajadores beneficiarios en la región se cifra en

COAG anuncia movilizaciones ante la falta de soluciones

## La Junta, acusada de no cumplir con las indemnizaciones por daños de lobos

COAG ha anunciado que realizará medidas de presión contra los "incumplimientos y la política imprevisible de la Junta en materia de indemnizaciones de los daños provocados por los lobos". Por su parte, Agricultura anuncia que sólo cubrirá el 25 por ciento de las primas.

Valladolid. (Ical).— El coordinador provincial de la central sindical de Soria, Jesús García acusa a los responsables de la Consejería de Medio Ambiente de incumplir los compromisos y promesas adquiridos en junio.

En la primera y única reunión celebrada entre ambas partes, el consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, se comprometió a publicar la orden que regulara las subvenciones de los seguros antes de que finalizara el mes de julio y anunció unas aportaciones de su departamento cercanas al 80 por ciento.

La concreción de estas ayudas para los destrozos causados por los lobos ha sufrido serias modificaciones en las últimas semanas.

Medio Ambiente traspasó a Agricultura y Ganadería la responsabilidad de gestionar estas ayudas al entender que el Plan Nacional del Seguro Agrario ya incluye entre sus cláusulas las indemnizaciones por este tipo de daños.

Sin embargo, la Dirección General de Agricultura y Ganadería ha anunciado que sólo subvencionará el 25 por ciento de las pólizas.

García recordó que "la Junta no ha cumplido ninguno de los compromisos que adquirió



La ganadería ha tenido grandes pérdidas por causa de los lobos.

en junio y no nos ha comunicado ni un solo dato sobre las importantes modificaciones que se han producido en sus compromisos".

COAG ha remitido varias cartas a los responsables de Medio Ambiente y Agricultura para que convoquen una reunión urgente. "En caso contrario plantearemos medidas de presión de forma inmediata" aseguró.

### El 50 por ciento

El director general del Medio Natural, Pedro Llorente, anunció que Medio Ambiente aportará el 50 por ciento de las pólizas para aquellas zonas incluidas en los mapas de delimitación de actividad lobera "para cumplir nuestros compromisos".

Por otra parte, este sistema de ayudas hará necesaria la tramitación de un "expediente paralelo" entre ambas consejerías. Llorente negó que esto vaya a producir una ralentización de esta línea de subvenciones. "La elección de esta fórmula nos permitirá ahorrarnos todo el trabajo de valoración de daños que harán los peritos de la empresa nacional de agroseguros ENE-SA" destacó Llorente.

La Consejería de Agricultura ya ha distribuido folletos en los que anuncia la subvención del 25 por ciento de la prima que deberá pagar el ganadero que contrate el seguro. Sin embargo, en la publicidad no se hace referencia alguna a los daños de los lobos.

## Las urgencias aumentan en un 50 por ciento en los centros de salud de la Ruta Jacobea

Valladolid. (Ical).— Los centros de salud ubicados en el Camino de Santiago han experimentado un incremento en el número de casos atendidos que oscila entre el 15 y el 50 por ciento en los servicios de urgencias y consultas diarias, según los datos de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social.

Los centros sanitarios de Ponferrada y Villafranca del Bierzo, en la provincia de León, han recibido la mayor afluencia de enfermos peregrinos y han registrado un incremento del 50 por ciento en el horario de urgencias y un 25 por ciento en consultas diarias.

En Burgos el centro de salud de Belorado ha atendido a un 20 por ciento más del número habitual de pacientes en consultas de urgencia, y un 25 por ciento en visitas diarias. La misma tónica se ha registrado en Castrojeriz donde el incremento se cifra en el 25 por ciento para consultas

normales y el 15 por ciento en urgencias. Parecidos son los datos registrados en el centro de Frómista, y Carrión de los Condes provincia de Palencia.

Las patologías más frecuentes tratadas en estos centros son las sobrecargas musculares, tendinites, esguinces y, en general, todas aquellas que afectan al aparato locomotor; destacan también las quemaduras solares, ampollas en los pies, problemas digestivos y alergias.

La Consejería de Sanidad y Bienestar Social destaca en el balance de los siete primeros meses el incremento de la vigilancia epidemiológica por parte de los centros de salud que han constatado la ausencia de brotes epidemiológicos y toxiinfecciones.

Entre las medidas preventivas se incluyen los controles para asegurar la calidad sanitaria de los alimentos y aguas potables de consumo público.

## Extinguido el incendio que se reprodujo ayer en La Adrada

Avila (Efe).— El incendio que arrasó 140 hectáreas de pinares de la localidad abulense de Sotillo de la Adrada entre el pasado sábado y ayer lunes está extinguido actualmente, informó el jefe del Servicio de Extinción de la Junta de Castilla y León.

El siniestro comenzó, al parecer, como consecuencia de una acción voluntaria, aunque esto aún no se haya demostrado, señalaron las mismas fuentes.

Las llamas, que quemaron 120 hectáreas durante el fin de semana, se reprodujeron ayer sobre las 17,30 horas y arrasaron otras 20 de monte privado, donde comenzaron, y público, al que se propagaron.

La participación de los servicios contra incendios logró que el fuego quedase extinguido sobre las 20,30 horas de ayer lunes, indicando fuentes de la Junta.

El incendio que ayer se volvió a reproducir, después de haberse extinguido por primera vez, estaba teniendo lugar en el valle abulense del Tiétar y avanzaba por la localidad de La Adrada.

Camiones autobomba de todo el Valle del Tiétar, helicópteros, cuadrillas y demás medios de la Junta junto cuadrillas de la Comunidad de Madrid y personal del Ejército consiguieron sofo-

## Ponferrada albergará el primer museo ferroviario de la región

Valladolid. (Ical).— El primer museo ferroviario de Castilla y León se ubicará en Ponferrada y albergará más de la mitad de las máquinas de vapor de la línea Ponferrada-Villablino. Este museo podría inaugurarse a finales de 1994, según los planes de la Junta que invertirá 130 millones de pesetas en este proyecto.

Unas 18 locomotoras del último ferrocarril que empleó la tracción a vapor podrán salvarse del desguace —una de ellas está aparcada en la localidad de Cubillos del Sil— aunque será necesaria su identificación ya que las placas correspondientes han desaparecido.

El declive de esta línea, que fue propiedad de la Minero Siderúrgica de Ponferrada, comenzó a principios de los 80 cuando se generalizó el empleo de la tracción diésel. El tren correo fue el último ferrocarril de viajeros con locomotora de vapor existente en este país. La primera máquina llevó el nombre del que fuera ministro de Fomento Francisco Cambó bajo cuyo mandato se construyó la locomotora número uno. La línea tuvo en propiedad 31 máquinas, cinco de ellos del ancho de RENFE.

REPRESENTANTE DEL GOBIERNO

La búsqueda de acuerdos con Lucas evitará que se "encasquillen" las relaciones

## Angel Olivares: "El victimismo en política es desintegrador, insolidario y estéril"

Las inversiones públicas en infraestructura, objetivo primordial para el delegado

Angel Olivares Ramírez es, quizás, el más joven de los delegados del Gobierno y el primer castellano-leonés que accede a este cargo en su tierra. Su misión: sustituir a Arsenio Lope Huerta. Quiere continuar su labor, y como él se declara dialogante, conciliador y socialista. Amigo de Corcuera, conoce bien la trama de la Administración.

JOSE LUIS GUERRERO/  
CARMELO LUCAS

Comenzó como concejal en Burgos, en la oposición. En el 88 pasó al Gobierno Civil de Avila y dos años después a la Delegación del Gobierno en Extremadura. No cree que su origen burgalés le aporte una cualificación especial para el cargo.

No será él quien tire la primera piedra contra la Junta. Pretende conservar las fórmulas de consenso ensayadas por su antecesor.

No obstante, arremete contra quienes practican la "cultura de la queja" y del agravio y se declara defensor de las inversiones públicas en infraestructuras y del gasto social que mejore las condiciones de vida de los ciudadanos.

**Pregunta:** ¿Cómo ha sido su aterrizaje en Castilla y León después de los años pasados en Extremadura?

**Respuesta:** Gratificante desde el punto de vista personal y como una vuelta a casa. Es volver a una comunidad autónoma en la que he desempeñado ya varios cargos públicos y en la que tengo mi familia y mi vida particular.

Desde el punto de vista político, con las dificultades inherentes a quien se hace cargo de un departamento de la Administración pública en agosto. Aunque este año la Administración mantiene un pulso intenso por la necesidad de tomar decisiones urgentes.

**P—** ¿Interpreta la ausencia del presidente de la Junta en su toma de posesión como un signo de distanciamiento hacia el Gobierno central?

**R—** No tengo ninguna postura política sobre este hecho. Acepto las disculpas ofrecidas sin más explicaciones.

No obstante, desde la Delegación del Gobierno siempre estarán las puertas abiertas y los puentes tendidos para que fructifiquen las vías de diálogo y colaboración dentro de un marco de reciprocidad.

### Simplificar la Administración

**P—** Cuando se refiere a las relaciones entre instituciones, usted siempre habla de un "mínimo común denominador". ¿Qué quiere decir con ello?

**R—** Me refiero a aquellas cosas en las que es posible un acuerdo, en las que las diferencias políticas no imposibilitan ese acuerdo. Como en las competencias compartidas, o en aquellas que dependen de otras,

en las que siempre es posible un acuerdo.

**R—** ¿Qué juicio político le merece el presidente de la Junta?

**P—** Me parece que es un presidente que responde a lo que es el proyecto político del PP. Una persona que en estos últimos años ha demostrado que quiere colaboración y ha hecho posible el diálogo.

Su política concreta al frente de la Junta es la que se podía esperar de un presidente del PP.

**P—** ¿Se han planteado ustedes mantener reuniones periódicas?

**R—** No, no hemos establecido ningún tipo de periodicidad, pero sí ha habido un acuerdo para elaborar una relación de temas pendientes entre ambas administraciones. Con el fin de que no haya situaciones que se "encastillen" y dificulten las relaciones.

La propia dinámica de los acontecimientos será la que marque la necesidad de estos contactos.

**P—** ¿Considera usted que el Pacto Autonómico González-Aznar cierra definitivamente el proceso de transferencias?

**R—** Yo creo que sí. Aunque hablar de cierre en una sociedad democrática siempre es difícil. En la situación actual culmina el Estado de las Autonomías con la homogeneización competencial. Además ha supuesto la modificación del Estatuto de Autonomía y del denominado bloque de constitucionalidad, que son instrumentos normativos con espíritu de permanencia, y no es



Angel Olivares, un burgalés en la Delegación del Gobierno. F.HERAS

razonable pensar que en un plazo de ocho o diez años vaya a ser modificado.

**P—** ¿Es partidario de la Administración única?

**R—** Primero hay que definir qué es la Administración única. Si se trata de evitar duplicidades administrativas, esa es la política del Gobierno.

En las competencias exclusivas del Estado en relación con el ciudadano, la manera más eficaz de prestarlas es a través del Estado. Hacerlo a través de una administración diferente incrementaría el gasto.

Se trata también de fomentar

las prácticas de los sistemas cooperativos y de llegar a acuerdos con otras administraciones públicas para establecer ventanillas únicas.

Un dato está claro: hay que continuar el esfuerzo de simplificación, hay que reorganizar la Administración periférica, hay que reorganizar también la Administración autonómica.

### Realidad castellanoleonesa

**P—** ¿Ve Castilla y León como una comunidad o como la suma de nueve provincias?

**R—** Como una mezcla de ambas cosas. Es una comunidad plenamente consolidada, pero se consolidará aún más con el respeto de las diferencias que puedan existir en su territorio.

Los intentos de otras regiones de crear divisiones han sido un fracaso absoluto.

**P—** Algunas comunidades practican la cultura de la queja. ¿Cree que esta es la mejor fórmula para arrancar competencias a la administración?

**R—** Yo creo que es radicalmente falso que la cultura de la queja contribuya a mejorar la situación.

El victimismo, que tanto se conoce, es profundamente desintegrador, muy insolidario y estéril.

Es también un caldo de cultivo ideal para el fomento de localismos y aldeanismo. En muchos casos las desigualdades dentro de la propia comunidad como muy superiores a las desigualdades entre comunidades



Olivares toma posesión de su cargo a finales del mes de julio. ARCHIVO

## Carreteras y gasto social

J.L. G./C. L.

Angel Olivares tiene claras sus prioridades al frente de la Delegación del Gobierno de Castilla y León. "Tengo intención —dice— de dedicar una atención personal y muy intensa a todo lo relacionado con las inversiones en infraestructuras.

Me parece que este esfuerzo inversor, previsto en el Plan Director de Infraestructuras (PDI), posibilitará la desaparición de algunos cuellos de botella que dificultan que el propio territorio sea competitivo".

Otro objetivo prioritario de Olivares se refiere a la aplicación de las políticas de gasto social (Trabajo, Inem y Sanidad), "el que contribuye a eliminar los obstáculos que impiden que los ciudadanos seamos iguales". "El propio PDI es un mecanismo más de solidaridad", concluye.

**P—** Se dice que las discrepancias en la interpretación del Pacto de financiación autonómica condicionan las nuevas infraestructuras en Castilla y León.

**R—** Con las autopistas (Astorga-León y León-Benavente) no hay problemas. En cuanto a la autovía León-Burgos el pacto de financiación permanece, no hay ningún cuestionamiento ni tiene por qué haber dificultades añadidas.

La mayor complicación está en la definición de su trazado. Las aportaciones en anualidades de cada administración son menos importantes.

**P—** ¿Los anunciados recortes presupuestarios del Gobierno pueden retrasar la culminación de estas obras?

**R—** Sin duda, pero yo digo que esa es la realidad económica del país. La austeridad del Gobierno, y del conjunto de la sociedad española, no supone recorte en los gastos sociales sino una ralentización del incremento del coste, manteniendo siempre una alta tasa de inversión en infraestructuras.

Habrán también otros proyectos de administraciones locales o autonómicas que sufrirán retrasos.

**P—** ¿Es usted partidario de la cesión a las comunidades autónomas del 15 por ciento del IRPF?

**R—** En esto la posición del Gobierno es clara: avanzar en mecanismos de corresponsabilidad fiscal y de solidaridad territorial.

No es lógico que la Administración del Estado haga el esfuerzo social y político de recabar los recursos para que otras administraciones se centren exclusivamente en el gasto.

## La Policía identifica a los presuntos autores de los atentados de Barcelona

Barcelona (Efe).—La Policía ha identificado a los miembros de ETA Daniel Derguy, de 32 años, y María Nagore Múgica Alvarez, de 27, como los presuntos autores de los atentados cometidos el domingo en dos restaurantes del puerto olímpico de Barcelona, informó hoy el Gobierno Civil de Barcelona.

El francés Daniel Derguy y la bilbaína María Nagore Múgica forman, según la Policía, el comando itinerante de ETA que durante las últimas semanas ha atentado contra objetivos turísticos en costa mediterránea.

Las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado sospechan que el comando itinerante está integrado también por un tercer hombre y no descartan que se trate de José Luis Urrusolo Sistiaga, que últimamente parece haber sido visto en Zaragoza.

La Policía ha solicitado la colaboración de los ciudadanos barceloneses para que puedan facilitar pistas que conduzcan a la detención de los sospechosos.

Para ello se han habilitado dos teléfonos de Barcelona —301.44.33 y 440.41.40— correspondientes a la Policía Nacional y la Guardia Civil para que puedan llamar los ciudadanos que dispongan de alguna información útil.

Los dos presuntos terroristas han podido ser identificados gracias a las descripciones de algunas personas que los vieron merodear por los restaurantes del puerto olímpico durante el pasado fin de semana, e incluso algunos afirmaron haberlos visto cenar en uno de los restaurantes del recinto.

Daniel Derguy nació en Hasparren (Francia) y está considerado un discípulo de José Arregui Erosarbe "Fiti", que fue el

jefe de los comandos de ETA hasta su detención en Bidart en 1992.

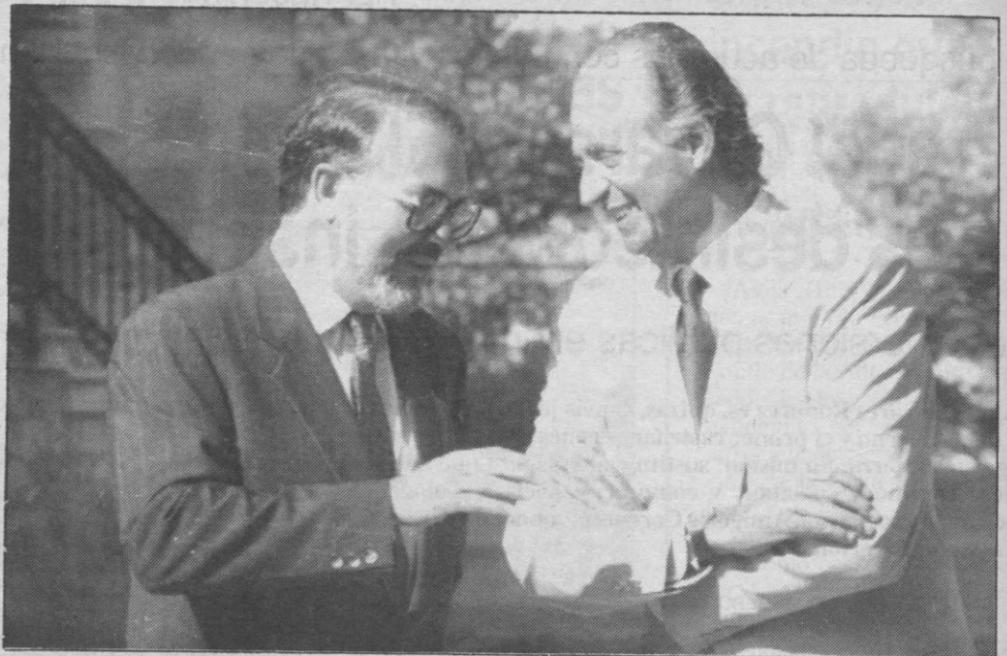
María Nagore Múgica Alvarez, nacida en Bilbao (Vizcaya), es una antigua activista del comando Txalaparta y actuó junto a Francisco Javier Goitia Elordi "Kabi", que murió al explotarle la bomba que estaba fabricando en un piso de Bilbao en 1991.

Las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado han intensificado la búsqueda de estos terroristas en los alrededores de la capital catalana ya que se sospecha que pueden hacerse pasar por turistas y estar alojados en algún camping de la costa catalana.

### Reunión de altos cargos

Por otro lado, el secretario de Estado de Interior, Rafael Vera, y los directores generales de la Policía y de la Guardia Civil, Carlos Conde Duque y Luis Roldán, respectivamente, se han reunido hoy para analizar las investigaciones abiertas tras los últimos atentados perpetrados por la organización terrorista ETA. Un portavoz del Ministerio del Interior informó a Efe que a la reunión, que se inició esta mañana y que continuaba a la hora de cerrar esta edición, asisten también los responsables de los servicios de información de la Policía y de la Guardia Civil.

Los altos cargos del Ministerio del Interior estudian igualmente en esta reunión los detalles de la investigación sobre el secuestro del industrial vasco Julio Iglesias Zamora, perpetrado por la banda terrorista ETA el pasado 5 de julio. Vera mantuvo ayer en San Sebastián otra reunión con el viceconsejero de Interior del Gobierno vasco, José Manuel Martiarena.



El ministro de Economía, Pedro Solbes, conversa con el Rey en el palacio de Marivent. TELEFOTO EFE

Ante el anuncio de una rebaja en la subida de las pensiones

## Villalobos acusa a González de "desvergüenza y cinismo"

La diputada del Partido Popular Celia Villalobos criticó hoy, en declaraciones a Efe, "la desvergüenza y el cinismo" de Felipe González por el anuncio de que el cálculo de las pensiones se hará sobre la inflación prevista y no por la pasada.

Madrid (Efe).—Villalobos dijo que "es un engaño y una terrible falta de ética que alguien que se ha pasado la campaña diciendo que vamos a quitar 8.000 pesetas a los pensionistas pretenda ahora quitarles 80.000".

En cualquier caso, la diputada del PP, aseguró dar muy poca credibilidad al anuncio de ese replanteamiento en el cálculo de las subidas de las pensiones que, dijo, "es otro globo sonda de los que acostumbra a lanzar González para ver qué reacción producen en la sociedad".

En su opinión, lo que sub-

yace en el fondo de medidas de este tipo es "la completa impotencia del Gobierno para resolver los problemas, ya que ante las dificultades lo único que hace es atacar a los más débiles".

Celia Villalobos se refirió también a las declaraciones del ministro de Economía sobre las reticencias de algunos grupos políticos y agentes sociales a empujar el pacto social, y dijo que "no tiene ni idea de lo que es el pacto social".

"Solbes está confundiendo el pacto social con una carreta de bueyes —señaló— en la

que ellos van arriba y nosotros tiramos". Villalobos aseguró ser partidaria de un acuerdo social razonable y dijo que el PP será respetuoso con esas conversaciones, pero recordó que la actitud del Gobierno en los últimos años invita al "escepticismo más absoluto".

El ministro de Economía, Pedro Solbes, afirmó ayer en Palma de Mallorca que, aunque existen ciertos datos positivos en la Economía española, la situación de crisis persiste sin que por ahora se vea una salida.

El titular de Economía hizo estas declaraciones tras despachar con el Rey Juan Carlos en el palacio de Marivent. En este despacho, el titular de Economía le expuso las líneas básicas de la política económica del Gobierno.

## La Bolsa de Madrid

### TENDENCIA INDEFINIDA

El índice provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,30 puntos y quedó situado en 281,52 puntos. A esa hora tres indicadores sectoriales registraban descensos, Bancos y Financieras, un 0,68 por ciento, Construcción un 0,11 por ciento e Inversión un 0,03 por ciento.

El sector con mayor subida era Comunicación, que subía un 1,20 por ciento, hasta 239,64 puntos, con un alza de 20 pesetas de Telefónica (un 1,39%) hasta 1.460 pesetas. Le seguían en ganancias Metal-Mecánica, con más 1,05 por ciento, hasta 173,86 puntos, y Alimentación, con más 0,71 por ciento, hasta 171,18 puntos. El índice IBEX 35 se situaba en 3.111,39 puntos, con una bajada del 0,08 por ciento (2,55 puntos) hasta 3.111,39 puntos. El mercado continuo registraba un volumen de 5.209 millones de pesetas a las doce.

Hoy empieza la ampliación de capital de Inmobiliaria Zabálburu por un total de 1.424 millones de pesetas, con una prima de emisión del 40 por ciento sobre el nominal de cada acción y con un canje de una acción nueva por cada antigua.

La Bolsa de Madrid abrió esta semana con muestras de indefinición que no han impedido que su índice alcanzara otro nuevo máximo anual, el cuarto consecutivo. Prueba de esta tendencia es que el índice general de la Bolsa de Madrid subía a los quince minutos de la apertura del mercado continuo 0,20 puntos (un 0,07 por ciento) hasta situarse en el 281,42 puntos, mientras que el IBEX 35 perdía 5,91 puntos (0,19 por ciento) y se colocaba de forma provisional en los 3.108,02.

Aunque en los distintos sectores dominan los signos positivos dos de los grupos punteros del mercado, Bancos y Eléctricas, tenían pérdidas.

## Mueren 58 personas en accidentes de tráfico durante el largo fin de semana

Madrid (Efe).—Cincuenta y ocho personas perdieron la vida en las carreteras españolas, en los cuarenta y ocho accidentes de tráfico registrados desde las tres de la tarde del pasado viernes hasta las ocho de la tarde de ayer, según informó la Dirección General de Tráfico (DGT).

Otras cincuenta y siete personas sufrieron heridas de gravedad y treinta y cinco resultaron heridas leves en el mismo número de accidentes.

A pesar de que la operación "15 de agosto", puesta en marcha en la tarde del viernes por la DGT, terminó a las doce de la noche del domingo, en el día de ayer se produjeron once nuevas víctimas mortales, pues en cinco comunidades autónomas era fiesta y muchos veraneantes decidieron regresar ayer a sus lugares de residencia.

Desde las doce de la noche del domingo hasta las ocho de la tarde de ayer se produjeron ocho

accidentes de tráfico, en los que diez personas sufrieron heridas de gravedad y otras nueve de carácter leve.

Las cinco Comunidades Autónomas españolas que ayer disfrutaron del día festivo fueron Murcia, Extremadura, Asturias, Baleares y Madrid y, tanto en las carreteras de estas zonas como en las del resto de España, los vehículos circularon con total normalidad y sin retenciones importantes.

Por otra parte, Antonio Egido Santos, español de 74 años residente en Lisboa, murió esta madrugada al caer el coche que conducía a las aguas del Tajo, tras una maniobra aparentemente deliberada, informó el cuerpo de bomberos de esta capital. El hecho ocurrió a las 3,30 hora local en las inmediaciones de la estación marítima de Alcántara, en el suroeste de la capital portuguesa, según testimonios recogidos por las autoridades.

## El pasajero de un avión cubano pide asilo en Las Palmas

Las Palmas de Gran Canaria (Efe).—Un pasajero de la Compañía Cubana de Aviación, que anoche hizo escala técnica en el aeropuerto de Las Palmas de Gran Canaria, pidió asilo político a las autoridades españolas, informa hoy el periódico La Provincia y confirmó Efe en fuentes de la Jefatura Superior de Policía.

El avión cubano aterrizó en el aeropuerto de Gran Canaria procedente de Moscú sobre las 19,20 horas y emprendió el viaje hacia La Habana dos horas después, aunque la escala técnica estaba fijada en principio en sólo 85 minutos.

El pasajero, cuya identidad no ha sido desvelada, no quiso reemprender el viaje hacia la capital cubana, sino que pidió asesoramiento a las autoridades de la isla sobre la manera más viable de obtener asilo político en España.

El presidente del PNV señaló que el secuestro de Iglesias es "diferente a los anteriores"

## Arzalluz advierte a KAS que con su actuación harán inevitable el enfrentamiento civil entre los vascos

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, advirtió ayer a la Coordinadora Abertzale Sozialista (KAS) que, "por el camino que van", harán "inevitable el enfrentamiento civil" entre los vascos.

San Sebastián (Efe).— Arzalluz ofreció una rueda de prensa en San Sebastián junto al portavoz de este partido, Joseba Eguibar, para dar cuenta de los asuntos tratados por la ejecutiva del PNV, y se refirió al secuestro de Julio Iglesias Zamora, a los incidentes de la Salve donostiarra y a la actua-

ción del Gobierno central.

El máximo dirigente del PNV insistió en que, a su juicio, la Mesa Nacional de HB está controlada por KAS, y rechazó las reiteradas afirmaciones de la formación abertzale que acusa al Pacto de Ajuria Enea de provocar el "enfrentamiento civil" entre los vascos.

"Yo no soy partidario de eso que ellos llaman enfrentamiento civil, que es la guerra civil", dijo Arzalluz, quien instó a KAS a que se replantee su estrategia política "porque a veces pienso que lo van a hacer inevitable por el camino que van".

### Diferente

El presidente del PNV opinó que el secuestro de Julio Iglesias es "diferente a los anteriores", no sólo por la persona elegida, que en este caso no es un indus-

trial y no tiene dinero, sino por la "reacción ciudadana"

Esta respuesta de la gente de la calle, que "cada vez se deja amilanar menos", como también se demostró en la Salve de San Sebastián, "no está gustando a un sector importante de HB, ni a los veteranos de ETA", según Arzalluz.

Xabier Arzalluz comparó a la izquierda abertzale con Fidel Castro, porque "no ven que cambie nada aunque se esté derrumbando el país".

## El niño muerto en Pamplona fue arrojado dentro de un armario

Pamplona (Efe).— El niño de tres años Carlos Sagüés, quien falleció ayer durante un incendio producido en su domicilio de la calle Magdalena de Pamplona, fue arrojado por los bomberos a la calle dentro del armario donde se había refugiado de las llamas, dijeron a Efe vecinos del inmueble.

El hecho fue confirmado a Efe por fuentes próximas al Juzgado de Instrucción número 1 de Pamplona, donde se remitieron al resultado de la autopsia que se realiza hoy al cadáver del pequeño.

Según los citados vecinos, se encontraban en el domicilio la madre y el niño, quien en esos momentos jugaba en su habitación con un mechero, cuando Carlos Sagüés prendió fuego a una sábana y, asustado, se refugió dentro de un armario.

La madre, al percatarse del humo, acudió en busca del niño, aunque no pudo encontrarlo, mientras un vecino llamaba a los bomberos, quienes, según manifestaron testigos presenciales, tardaron al menos un cuarto de hora en acudir al lugar de los hechos.

Los bomberos comenzaron a buscar al niño mientras arrojaban por la ventana del edificio, diversos muebles que ya estaban ardiendo, entre ellos, el armario con el niño dentro.

## La reina Fabiola regresará a su residencia de Motril el lunes

Motril (Granada).— La Reina viuda de Bélgica, Fabiola, tiene previsto regresar el lunes 23 de agosto a la finca "Villa Astrida" de Motril (Granada), residencia veraniega de los reyes belgas en los últimos 33 años y en la que el 1 de agosto falleció el rey Balduino, informaron hoy a Efe fuentes oficiales.

Fabiola de Mora llegó ayer, en visita privada, a Santiago de Compostela para ganar el Jubileo y pasar unos días de descanso en el pazo de San Lorenzo, propiedad de su hermana, la duquesa de Soma.

Según las informaciones oficiales, la reina viuda de Bélgica, tras una breve estancia en Galicia, emprenderá viaje por carretera con destino a Motril, aunque efectuará una parada en una finca de la provincia de Cáceres, propiedad de unos familiares.

Posteriormente, regresará a "Villa Astrida", una residencia regalada a los monarcas belgas por el Ayuntamiento de Motril en los años sesenta y que está situada en la playa de Poniente de esta localidad granadina.

Se prevé que la estancia de la reina Fabiola, que estará acompañada por diversos familiares como venía siendo habitual en los últimos veranos, sea de unas dos semanas.

# La mayor alegría de tu vida

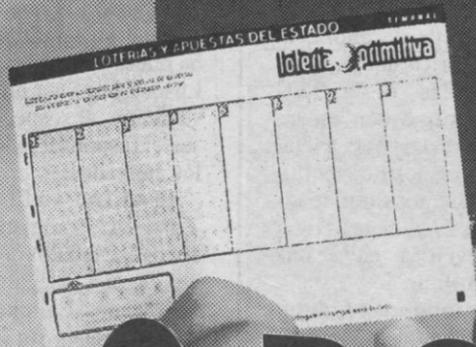
Sorteo 34-1

ESTE JUEVES

19/8/93

# 257

MILLONES



# 2 BOTES

# TES

Sorteo 34-2

ESTE SABADO

21/8/93

# 747

MILLONES

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

lotería primitiva

Jueves y Sábados

## La crisis en la coalición de Rabin hace peligrar el proceso de paz

Jerusalén (Efe).— La coalición del líder laborista israelí Isaac Rabin está incubando una grave crisis en torno a dos miembros del Gobierno, acusados de malversación de fondos, y esto hace peligrar la continuidad del proceso de paz.

Se trata del ministro de Asuntos del Interior, Arié Deri, y del vice-ministro de Religiones, Rafael Pinjasi, del partido religioso ortodoxo "Shas", que amenaza con abandonar la coalición si ambos tuviesen que retirarse del gabinete nacional.

Si perdiera el respaldo de los seis diputados de "Shas", Rabin quedaría con el magro apoyo de apenas 61 de los 120 legisladores de la "Kneset" (Parlamento), cinco de ellos de partidos árabes que se negó a incluir en su coalición al llegar al poder en 1992.

Tampoco le sería fácil, por su alianza con el frente pacifista Meretz, que posee 12 escaños en el Parlamento, asociarse con los partidos opositores, todos de la derecha nacionalista menos un bloque ortodoxo, el del Judaísmo de las Sagradas Escrituras.

Un reciente sondeo de opinión pública, realizado por el Instituto Dáraf de Jerusalén, indicaba que de ser convocado hoy el pueblo israelí a elecciones, Rabin obtendría 38 escaños y 37 su principal rival, Benjamín Netanyahu, líder del bloque Likud. Si se tomasen en cuenta los escaños de todos los partidos, los del "Campo de la Paz" quedarían empatados con los del "Campo Nacional", de la derecha. Toda alianza con partidos de la oposición obligará al jefe del Gobierno a concesiones políticas que son repudiadas por los palestinos.

## Disparan contra un crucero con turistas en Egipto

El Cairo (Efe).— Varias personas dispararon contra un crucero turístico que navegaba en el Nilo, en el Alto Egipto, aunque nadie resultó herido, informó un portavoz del Ministerio del Interior hoy martes.

El portavoz dijo que el crucero, que llevaba a 44 turistas británicos, fue atacado anoche cuando pasaba ante la ciudad de Manfalut, provincia de Asiut, a 386 kilómetros al sur de El Cairo.

El incidente tuvo lugar un día después del comienzo del juicio a 53 integristas musulmanes acusados de terrorismo y de desestabilizar el país.

La provincia de Asiut es uno de los baluartes de los grupos integristas egipcios que utilizan diversos métodos terroristas, especialmente ataques contra los turistas extranjeros, para tratar de desestabilizar el régimen del país.

Según el acuerdo alcanzado por los dirigentes bosnios

## Sarajevo será desmilitarizada y administrada por la ONU

Los dirigentes políticos bosnios se comprometieron ayer a desmilitarizar la ciudad de Sarajevo y a poner su administración bajo la tutela de la ONU por un periodo que los mediadores internacionales para el conflicto, David Owen y Thorvald Stolteberg, estiman como mínimo de un año.

Ginebra (Efe).— Según este principio de acuerdo, el segundo que los tres líderes bosnios alcanzaron en la jornada, el área que sería administrada por la ONU incluye las diez municipalidades que integran la ciudad con la excepción de Pale, sede del "parlamento" de los serbios de Bosnia.

El líder de los croatas bosnios, Mate Boban descartó que la solución que los mediadores internacionales propusieron para Sarajevo se aplique a ciudades como Mostar, cuyo control se disputan las fuerzas croatas y musulmanas.

Según Boban, "si se aplica ese concepto a Mostar, pediremos que también se haga lo pertinente con Tuzla, Zenica o Srebrenica", enclaves musulmanes en Bosnia oriental, de mayoría serbia.

Los detalles de esta solución transitoria para Sarajevo, cuyo control se disputan serbios y musulmanes, serán analizados por un comité de tres miembros (un croata, un musulmán y un serbio) y debatidos en sesión plenaria de hoy martes.

"No se ha firmado nada todavía ya que hay muchos as-



El presidente bosnio, Izetbegovic.

TELEFOTO EFE

pectos que discutir, entre ellos el establecimiento de una policía civil y la desmilitarización en sí del área que sería administrada por la ONU", declaró el portavoz de la delegación que encabeza el serbio Radovan Karadzic.

Según este acuerdo, las únicas fuerzas militares que estarán desplegadas en las nueve municipalidades de Sarajevo serán las de Naciones Unidas, lo que obligará a los serbios bosnios a levantar el cerco con el que desde hace 16 meses estrangulan la ciudad.

El segundo acuerdo de la jornada, que marcó la reanudación de las negociaciones de paz que permanecieron

bloqueadas durante quince días a la espera de la retirada de las tropas serbias de los montes Igman y Bjelasnica, afecta directamente a los observadores militares de la ONU. A partir de ahora, al menos teóricamente, los "casos azules" de la ONU podrán moverse con entera libertad a lo largo y ancho del territorio bosnio, incluidas aquellas áreas donde alguna de las facciones beligerantes lleven a cabo una ofensiva militar.

"Uno de los primeros destinos será la ciudad de Mostar", declaró el portavoz de la Conferencia internacional el australiano John Mills.

## Un ex agente de la DINA acusa al general Contreras de disponer el asesinato de Letelier

Santiago de Chile (Efe).— El norteamericano Michael Townley, ex agente de la Policía secreta chilena (DINA) del pasado régimen militar del general Augusto Pinochet, ha acusado a su ex jefe, el general Manuel Contreras, de ser la persona más nefasta de la historia de Chile. "He leído la historia de Chile y no he podido encontrar una persona más nefasta para el país que el general Contreras", dijo Townley en una entrevista por televisión.

El ahora general en retiro del Ejército, general Manuel Contreras, está siendo procesado desde hace casi dos años por el juez de la Corte Suprema chilena, Adolfo Bañados, por haber planificado el asesinato del ex canciller chileno Orlando Letelier, acontecido en Washington el 21 de septiembre de 1976. Aún cuando la DINA, que operó entre noviembre de 1973 y agosto de 1977, estaba bajo la de-

pendencia directa del entonces gobernante militar, general Augusto Pinochet, en la entrevista Townley lo exculpó señalando que "las autoridades máximas" del país no habían ordenado la muerte de Letelier. El norteamericano dijo que Contreras dispuso su asesinato "por un capricho de vanidad", disgustado porque la Junta Militar de Gobierno sólo le había quitado la nacionalidad chilena a Letelier.

El magistrado Bañados está pronto a emitir su fallo, argumento que fue esgrimido por el gobierno chileno el pasado 3 de agosto para pedir a la televisión estatal chilena "la postergación" de la transmisión de la entrevista, programada para el pasado 5 de agosto. El propio presidente chileno Patricio Aylwin pidió la postergación y en la noche del 3 de agosto dió a conocer por radio y televisión una propuesta para agilizar los juicios por violaciones a los derechos humanos.



**RATIFICACION DEL PRIMER MINISTRO HAITIANO.**— El designado primer ministro de Haití, Robert Malval, entregó ayer su documentación al Parlamento haitiano, con lo que inició oficialmente el proceso de ratificación del cargo por parte de la Cámara, posiblemente esta misma semana. Malval, designado por el derrocado presidente Aristide, acudió a la Cámara de Diputados y al Senado para presentar los documentos personales que requiere su proceso de confirmación.— (Telefoto Efe).

## PANORAMICA

**ITALIA.**— El Papa Juan Pablo II dijo en el avión que le devolvía a Romade su estancia en Denver, en EE.UU. que "todos nos debemos sentir rejuvenecidos al regreso de la VIII Jornada Mundial de la Juventud" y que "esta vez se puede decir que la Luz viene de Occidente". Juan Pablo II hizo esta afirmación en referencia a la frase bíblica de que "la luz viene de Oriente".

**EE.UU.**— El Gobierno estadounidense piensa colocar a Sudán en la lista de países que apoyan el terrorismo internacional, después de convencerse de que ayudó a un grupo que intentaba atacar contra el cuartel general de la ONU.

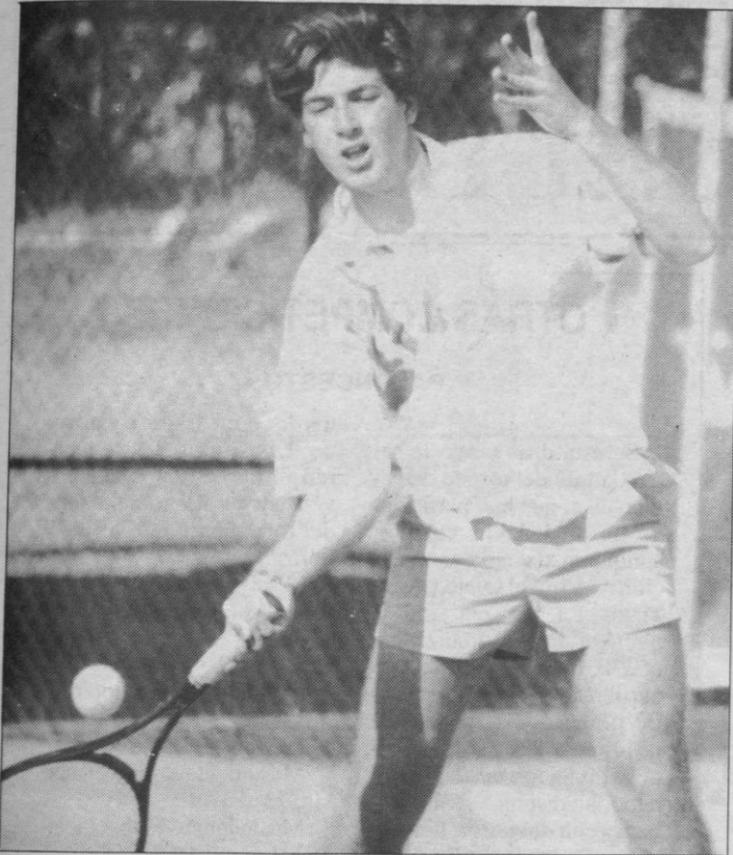
**NICARAGUA.**— La Asamblea Nacional discute hoy, martes, el proyecto de ley de amnistía "amplia" enviado por la presidenta, Violeta Chamorro, que beneficiará a unos 1.400 rearmados, organizados en más de 50 bandas irregulares.

**TAIWAN.**— El presidente de Taiwán, Lee Teng-Hui, se enfrenta durante el actual XIV Congreso del Partido Nacionalista a una batalla interna con una nueva generación de políticos taiwaneses que pretenden hacerse con el poder dentro del Kuomintang (KMT).

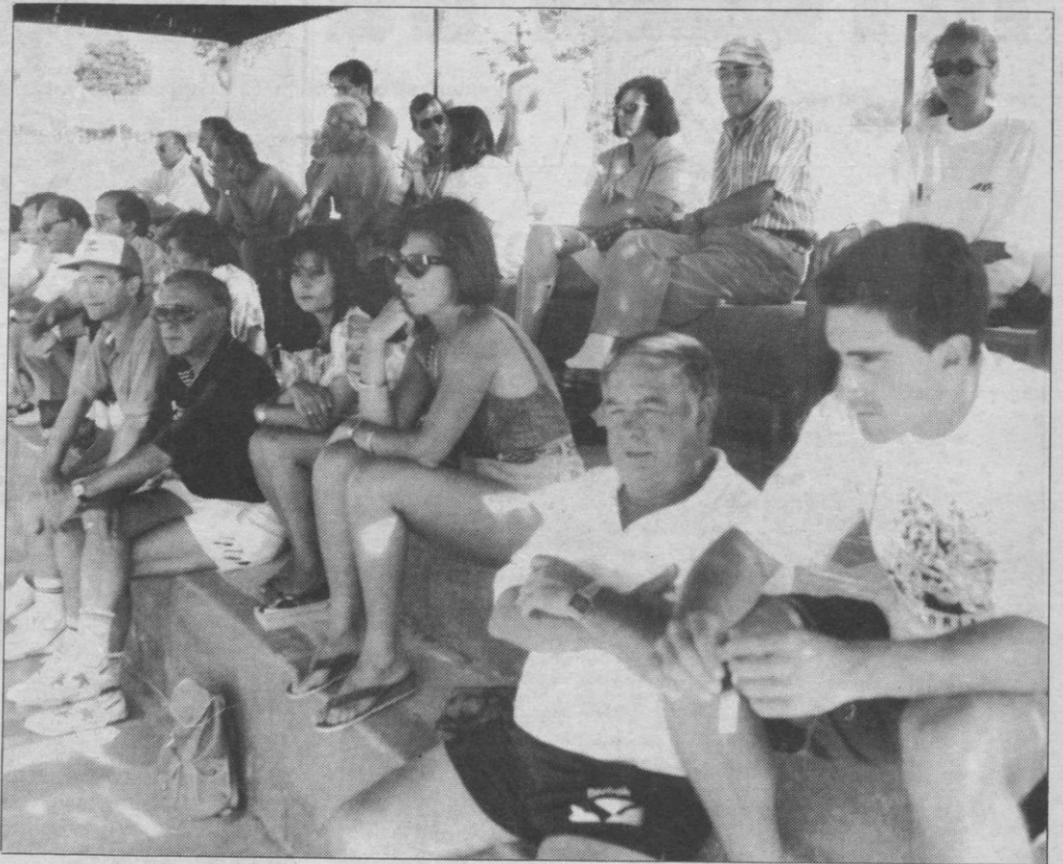
**VENEZUELA.**— Una inesperada confesión del principal acusado por el caso de los "sobres-bomba" que sacudieron Caracas en las últimas semanas, ha puesto al ex presidente Jaime Lusinchi en una muy incómoda situación, al sospecharse de que sea el responsable intelectual de los atentados.

**ITALIA.**— El constructor Vincenzo Lodigiani, implicado en los escándalos de las comisiones ilegales, aseguró a los jueces de "Manos Limpias" que pagó cien millones de liras (66.666 dólares) a las grandes centrales sindicales para asegurarse "la paz social".

TENIS



Momento de uno de los partidos.



En todo momento estuvieron concurridas las gradas del Juan Bravo.

Sin que se pueda decir que el tenis presenciado fuera bueno, los encuentros que ayer abrieron la fase final del XV Open Nacional Raimundo Orejana, Premio Volvo 440, sirvieron para entretener a los aficionados, si bien se sabía que los tres encuentros no reunían a los mejores del torneo.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

La fase final del "Raimundo Orejana", premio Volvo 440, abrió ayer sus puertas con tres encuentros. No eran evidentemente los cabezas de serie los que participaban y quizás por ello el interés no se centró en las gradas.

En el primer encuentro la victoria del madrileño Diego Valor sobre el vallisoletano Pedro Alonso, lo fue sin concesiones. Este último tan sólo consiguió hacer cuatro juegos en los dos set disputados. En menos de una hora el partido había dado todo lo que podía dar. Valor inclinó rápidamente a su favor el marcador.

El cabeza de serie número 7, Constantino Villar, no tuvo rival en Luis Trucharte. El madrileño, proveniente de la fase previa, fue siempre a remolque en el marcador y, como sucedió en el encuentro anterior, sólo logró hacer cuatro juegos.

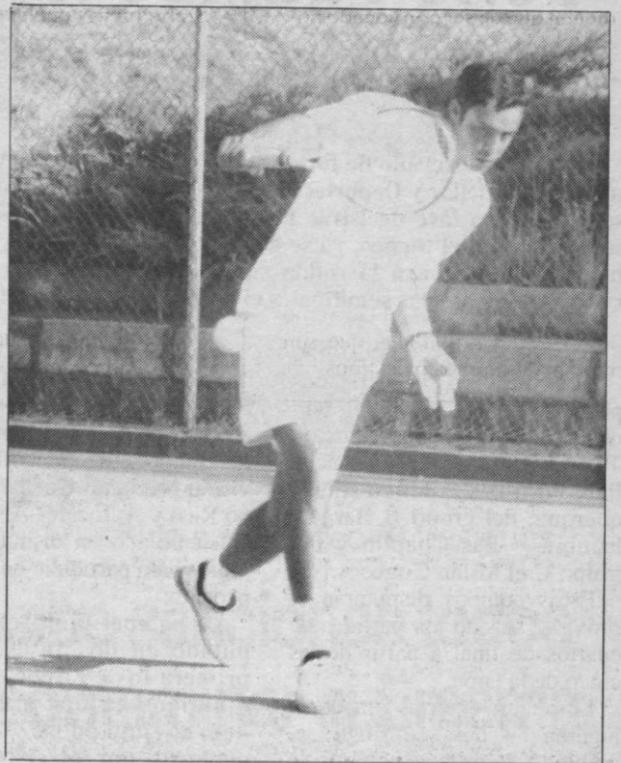
El partido más interesante y también más igualado, fue el disputado entre el almeriense

XV Open Nacional "Raimundo Orejana", I Trofeo Volvo 440

# Esta tarde, en las pistas del "Juan Bravo", cinco encuentros de la segunda jornada



La primera jornada de la fase final del torneo no deparó muchas sorpresas ni tampoco estaban los mejores.



Juan Francisco Lencina y Víctor Sancha. El invitado especial del torneo, corriendo de lado a lado de la pista y sin perder la vista a la bola en ningún momento, consiguió una victoria que no le fue nada fácil. Sobre todo en el primer set, donde hasta el noveno

juego nadie perdió su servicio.

### Resultados

Primera jornada de la fase final:

Diego Valor gana a Pedro Alonso por 6-1 y 6-3.  
Constantino Villar a Luis Tru-

charte por 6-2 y 6-2

J. Francisco Lencina a Víctor Sancha por 6-4 y 6-3.

### Encuentros para hoy

A las 5,30 de la tarde:  
Sergio Rivera-Víctor Sándin

Alberto Alonso-Raúl Sánchez Oscar del Amo-Pedro Escudero

A las 7 de la tarde:  
J. M<sup>a</sup> Mijarra-David Losada

Oscar Arribas-Gonzalo López

## S.O.S. SUDAN S.O.S. SUDAN S.O.S. SUDAN S.O.S. SUDAN S.O.S. SUDAN

Colabora con el plan de emergencia de INTERMÓN para atender a las miles de familias de desplazados que rehacen su vida en zonas más seguras de Sudán. INTERMÓN continúa con el plan de emergencia y rehabilitación en Somalia y ahora Sudán también requiere nuestra solidaridad.

Donativos: Cuenta "INTERMÓN Emergencia":  
"la Caixa" - Ag. 0765 c/c 0200-1154-11

Caja de Madrid - Ag. 1768 c/c 6000-3000-45  
(Puedes hacerlo efectivo mediante transferencia bancaria desde tu propio Banco o Caja.)

**intermon**

FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Alvarado, 12 - 28039 Madrid - Tel. (91) 534 28 20



# VILLA DE CUELLAR

## FUTBOL SALA



El torneo veraniego entró en la recta final.

S. GUIJARRO

Tras finalizar la ronda inicial

## Ocho equipos jugarán la fase final del torneo de verano

El torneo de verano de fútbol sala organizado por el Ayuntamiento de Cuéllar y Deportes Salamanca entra el próximo fin de semana en su fase decisiva. Terminada el pasado domingo la segunda fase del torneo, ya se conocen los ocho equipos que se han clasificado para la ronda siguiente y que disputarán los cuartos de final y las semifinales el próximo fin de semana.

S. GUIJARRO

Los equipos clasificados para los cuartos de final son: del grupo A Ojete Dream Team, Bar los Patos, Kache Pub, Portillo y Atlético Alburquerque; del grupo B Bar Alhambra y Bar Chaplín y del grupo C el Milán Cogeces.

Estos equipos disputarán el próximo sábado los partidos de cuartos de final a partir de las cinco de la tarde.

Los cuatro equipos ganadores jugarán las dos semifinales el domingo, la primera a partir de las seis de la tarde y la segunda a las 19,30 horas.

Los vencedores de los encuentros jugarán la final del torneo el día 25 de agosto, a las siete y media de la tarde, y los equipos perdedores de estas semifinales disputará el partido por el tercer y cuarto puesto el mismo día a las seis de la tarde.

### Inicio

Este torneo de fútbol sala se inició el pasado día 16 de mayo y en él han participado un total de 18 equipos en su mayoría de Cuéllar y la comarca, aunque también han intervenido equipos de Portillo e Iscar, Valladolid.

Los equipos han estado formados por jóvenes jugadores aficionados, aunque la mayoría de los jugadores de la plantilla de los equipos cuellaranos de 1ª División Nacional Cuéllar Mariano Rico y Autocares Alvarez se han enrolado en distintos conjuntos para participar en el campeonato.

La competición se ha disputado en dos fases. En la primera los equipos estaban divididos en dos grupos de nueve, jugándose los encuentros por el sistema de liga completa.

En la segunda fase se formaron tres grupos de seis equipos cada uno. En el grupo A se incluyeron los tres primeros de cada grupo, en el B los cuarto, quinto y sexto clasificados y en el grupo C los tres últimos clasificados de la primera fase.

Finalizada la segunda fase, se han clasificado para los cuartos de final los cinco primeros del grupo A, los dos primeros del grupo B y el primero del Grupo C.

Resultados de la última jornada de la segunda fase:

### GRUPO A

Bar los Patos, 7; Insta. Solana, 4

Atl. Alburquerque, 5; Ojete D.T., 6  
Portillo F.S. 2; Kache Pub, 4

### GRUPO B

Bar Chaplín, 7; Piscis, 2  
Inter Cuéllar, 5; Hostal Sta. Clara, 12  
Alhambra 11; Quinto Pino, 2  
Muebles Jupe, 4; C. Tejero, 7  
Milán Cogeces, 5; C.O. El Henar, 6  
Mambo Hontalbilla, 5; Resto del Mundo, 4

### Clasificación final

#### GRUPO A

Ojete D.T., 8 puntos  
B. Los Patos, 6  
Kache Pub, 6  
Portillo FS, 4  
Atl. Albur, 3  
Insta. Solana, 0

#### GRUPO B

Alhambra, 9 puntos.  
Bar Chaplín, 8  
Hostal Sta. Clara, 7  
Quinto Pino, 4  
Piscis, 2  
Inter Cuéllar -2

#### GRUPO C

Milán Cogeces, 8 puntos  
Mambo Hontalbilla, 8  
C.O. El Henar, 8  
Car. Tejero, 4  
Muebles Jupe, 2  
Resto del Mundo, -2  
Los equipos Inter Cuéllar y Resto del Mundo figuran con puntuación negativa por sanción.

## OTRAS COMPETICIONES

### BALONCESTO

S. G.

Se está disputando la segunda fase del torneo de verano en el que han participado un total de 12 equipos, aunque mediada la competición se retiró el Ojete Dream Team. La segunda fase se inició el día 9 y finalizará el día 20. En esta segunda fase participan 8 equipos, los cuatro primeros clasificados de la primera fase. Estos equipos, divididos en 2 grupos, deberán disputar cuatro jornadas con dobles partidos en cada una de ellas.

Finalizada esta fase, se clasificarán para semifinales

los dos primeros de cada grupo. Las semifinales se jugarán el día 23 y los equipos vencedores jugarán la final del torneo el día 26 a las 20 horas.

Resultados de la 1ª y 2ª jornada de la segunda fase.

Piscis, 114; Resto del Mundo, 56.

La Luna, 65; 17 Dioptrías, 68

La Zona, 69; Oasis, 98

Mastodontes, 69; Fantasía, 73

Mastodontes-Piscis (aplazado)

La Luna, 51; La Zona, 78  
Oasis, 88; Fantasía, 65.

### FUTBOL. TROFEO "VILLA DE CUELLAR"

El próximo fin de semana se disputará este importante trofeo que ha sido organizado por el Cuéllar CF en colaboración con el Ayuntamiento. Los partidos se jugarán los días 21 y 22 en el campo municipal de Santa Clara. El torneo cuenta con la participación del equipo Real Valladolid de 2ª División B; Laguna CF y Gimnástica Segoviana de Tercera División, el Cuéllar C.F. de

Primera Preferente.

Efectuado el correspondiente sorteo, las eliminatorias y el calendario de los partidos es el siguiente: día 21, sábado, a las cinco de la tarde Gimnástica-Laguna, y a las siete Cuéllar CF-Real Valladolid; día 22, domingo, a las cinco de la tarde partido para el tercero y cuarto puesto, y a las siete encuentro final.

### EL CUELLAR CF GANO EL TROFEO SEPULVEDA

Dentro del programa previsto de preparación del equipo para la próxima temporada, el Cuéllar C.F. participó en este trofeo organizado por el Sepúlveda C.F. en colaboración con el Ayuntamiento. El partido se disputó en el campo municipal entre el Cuéllar y el Sepúlveda y el resultado final fue de 4-1 favorable al conjunto cuellarano. Marcaron por el Cuéllar

Luis Ramos, Jesús, Chuchi y Pablo.

El encuentro llegó al descanso con empate a uno tras unos primeros 45 minutos de juego igualado y pocas ocasiones de gol, aunque con ligero dominio del equipo visitante. En la segunda parte, el Cuéllar CF se impuso claramente y resolvió el partido a su favor, adjudicándose el trofeo.

### CARRERA DE GALGOS

El sábado por la tarde se disputó en el prado de La Vega un campeonato comarcal de carreras de galgos con liebre mecánica en el que participaron más de 20 perros. "Rayo", propiedad del cuellarano Marcelino de Lucas, ganó el campeonato. "Chiqui", de Benito González, también de Cuéllar fue el subcampeón.

El campeonato estuvo or-

ganizado por el club de caza Colenda y patrocinado por el Ayuntamiento de la villa. Tras varias pruebas eliminatorias sobre una distancia de 700 metros, se disputaron dos semifinales, clasificándose para la final los tres primeros de cada una de ellas.

La clasificación final fue la siguiente: 1º, Rayo; 2º Chiqui; 3º Ringo I; 4º, Ringo II; 5º Mora, y 6º Minera.

### PELOTA A MANO

Dentro de las actividades deportivas organizadas por el Ayuntamiento en el mes de agosto, destacan unos interesantes partidos de pelota a mano que se van a disputar el próximo domingo en el frontón municipal.

Los aficionados a este deporte podrán contemplar a partir de las seis de la tarde dos partidos entre juga-

dores de Segovia, Valladolid y La Rioja. La entrada al recinto deportivo es gratuita.

El primer partido le disputarán los hermanos Molinas de Segovia contra Boni de Valladolid y Azofra de La Rioja. El segundo le jugarán Moro y Rojo de Segovia contra "Tripita II" e Izulietta II de La Rioja.